

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
 - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
 - predelave brez odobritve proizvajalca
 - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnic (EMOS SI d.o.o., Ločica ob Savinji 81, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom. EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: _____ KLEŠČNI MULTIMETER
TIP: _____ EM-400

DATUM PRODAJE: _____

Servis: EMOS SI, d.o.o., Ločica ob Savinji 81, 3313 Polzela, Slovenija, tel: +386 8 205 17 20

EM-400

GB	CLAMP MULTIMETER
CZ	KLEŠŤOVÝ MULTIMETR
SK	KLIEŠŤOVÝ MULTIMETER
PL	MULTIMETR CĘGOWY
HU	LAKATFOGÓ MULTIMÉTER
SI	DIGITALNE TOKOVNE KLEŠČE
HR	STRUJNA KLIJEŠTA
DE	KLAMMER MULTIMETER
UA	СТРУМОВИМІРЮВАЛЬНІ КЛІЩІ (МІЛЬТИМЕТР)
RO	MULTIMETRU CLEȘTE
LT	SROVĖS MATAVIMO REPLĖS
LV	SPAIĻU MULTIMETRIS

CE

GB EM400 – CLAMP MULTIMETER

Before you start using the EM400, first read this user manual thoroughly. The manual highlights the most important areas concerning the safety of work. Follow the instructions to avoid any electric shock or damage to the appliance. The clamp multimeter was designed in compliance with the norm IEC-61010 about electric measurement appliances of category (CAT II 600V), safety class II and for pollution level 2.

Electric symbols

-  alternating current (AC)
-  direct current (DC)
-  warning – study the manual before use
-  electric shock hazard
-  grounding
-  European Conformity (CE)
-  the appliance is protected with double isolation and reinforced isolation

WARNING

Follow especially these instructions:

- Before starting to use the multimeter, check if the appliance is not damaged. If you discover any significant damage, do not perform any measurements! Check, if the multimeter surface is scratched and if the side joints are loose.
- Check the insulation on the measurement probes and clamps. If the insulation is damaged, there is a risk of an electric shock. Do not use damaged measurement probes and clamps!
- Do not measure voltage above 600 V, or current higher than 600 A!
- Do not measure the current, if the idle voltage is higher than 250 V in an open circuit.
- The terminal "COM" must always be connected to the related measurement ground.
- If you get anomalous readings, do not use the multimeter. If you are not sure, what is the cause of the malfunction, contact the service centre.
- Do not measure higher voltage and currents, than those marked on the front panel of the multimeter and the clamps. There is a risk of an electric shock and damage to the multimeter!
- Before using, check if the multimeter operates correctly. Test a circuit, where you already know the proper electric values.
- Before connecting the multimeter to a circuit, where you want to measure the electric current, turn off the power supply of the given circuit.
- Do not use or store the multimeter in an environment with high temperatures, dust and moisture. We do not recommend using the appliance in environments, where a strong magnetic field may occur or where there is a risk of a fire or an explosion.
- When replacing the battery or another part of the multimeter, use the spare parts of the same type and specification. Before replacement, turn the multimeter off and disconnect from power source!
- Do not alter or modify the internal circuitry of the multimeter!
- Proceed with caution, when measuring voltage above 30 V AC rms, 42 V peak or 60 V DC. There is a risk of an electric shock!
- When manipulating with the measurement points, make sure you hold them only behind the finger protection.
- To avoid electric shock, do not touch any naked wire with your bare hands or skin.
- Before opening the multimeter cover, disconnect the measurement point from the tested circuit.
- Do not perform any measurement, if the cover of the multimeter is removed or loose.
- As soon as the displays shows the depleted battery icon ; the battery needs to be replaced.

Otherwise the measurement may be imprecise.

This may lead to skewed measurement results and subsequent electric shock! CATII – measurement category II is for measurement on circuits connected directly to low voltage appliances. That is home appliances, mobile tools and suchlike. Do not use the multimeter to measure ranges in category III and IV!

WARNING

Use the EM400 multimeter only as specified below. Otherwise the appliance and your health may be damaged. Follow these instructions:

- Before measuring the resistance, diodes or current, disconnect the circuits from their power source and discharge the high-voltage condensers.
- Before measurement you need to check if the rotary switch is in proper position. Do not change the measurement range (turning the rotary switch of measurement programme) during the very measurement! The appliance may get damaged.

- When measuring the current, turn off the circuit's power supply before connection the multimeter to it.

Appliance description

The clamp multimeter EM400 is from a series of compact appliances with 3 3/4 numeric display, designed to measure direct current and alternating voltage, direct current, resistance, diodes testing, acoustic tests of conductivity and circuits. The multimeter has an automatic range for value measurement.

It indicated the trespass of the measured range. It has an automatic switch off function. The multimeter provides protection against overload and informs about low battery.

Ideal use of the EM400 multimeter is in workshops, laboratories and households.

Technical parameters

Display:	LCD, 3999 (3 3/4 number) with automated polarity indication
Measurement method:	double descending integration with A/D converter
Reading speed:	3 x per second
Clamp opening:	33 mm
Max. measurable conduit:	Ø 28 mm
Operating temperature:	0 °C to 40 °C < 75 %
Storage temperature:	-10 °C to 50 °C, relative humidity < 85 %
Power supply:	2 x 1,5V AAA
Weak battery:	indication by a battery symbol on the display
Range trespass indication:	showing the number "OL" on the LCD
Measurement category:	CAT II (600 V)
Size and weight:	194 x 71 x 38 mm mm; 205 g (including the batteries)

Frontal view of the multimeter

1. **Lever** - Used to open and close the clamps.
2. **Rotary switch** - Used to select the required function and to turn the measurement appliance on and off. When not using the measurement appliance, set this rotary switch to the OFF position.
3. **Display** 3-3/4 numeric LCD display with maximum measurable value 3999.
4. **Clamp "COM"** - The connecting clamp for the black (negative) test conductor.
5. **Clamp $V \rightarrow$** - Connecting clamp for the red (positive) test conductor.
6. **Button RANGE**  -
1. During the function of measuring the resistance, current or voltage the button is used to toggle the automated range mode and manual range mode and to select the desired manual range.
2. During the function of diode test and permeability test, you can push this button to toggle the diode test and permeability test function.
7. **The HOLD button (holding the data on the display)** - Used to enter the measured data hold mode or to quit this mode.
8. **The button $\Delta/DCA/0$** - During the function of measurement of the direct current you can use this button to reset before starting the measurement. During the other measurement functions, this button can be used to get into a relative mode or to terminate the mode.
9. **Grip protection barrier** - It protects the fingers not to touch the tested wire. Do not hold the appliance before this grip protection.
10. **Clamps** - Used to enclose the conductor during the current measurement.

Info for the built in buzzer:

After pushing any button, the buzzer will sound, if this button function is active. Before the measurement appliance turns off automatically, it sounds several short beeps, and after 1 more minute it gives one long beep and turns off automatically.

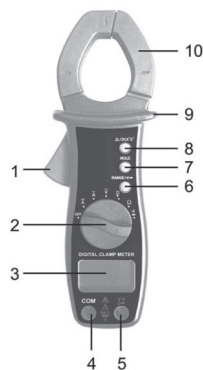
Measurement precision

Precision is specified for the period of one year after a calibration and at the temperatures $23^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ with relative air humidity up to 75 %.

Unless explicitly specified otherwise, the precision is specified in the range from 8 % to 100 %.

The precision specifications have this formula

$\pm([\% \text{ appliance data}] + [\text{quantity of the lowest valid numbers}])$



Mainšprieguma mērīšana (DC)

- 1. Pieslēdziet melno testa vadītāju terminālam „COM” un sarkano testa vadītāju terminālam **V •||) Ω ➔+**.
- 2. Iestatiet rotējošo slēdzi pozīcijā **V**.
- 3. Pieslēdziet testa vadītājus mērāmajam avotam vai ķēdei. Displejā parādās mērījuma vērtība.

Piezīme:

Lai novērstu elektrošoku vai mērierices bojājumus, nepievienojiet terminālus spriegumam, kas ir augstāks par 600 V.

Mainstrāvas (AC) vai līdzstrāvas (DC) mērīšana

- 1. Iestatiet rotējošo slēdzi pozīcijā **Ā**, lai mērītu līdzstrāvu, vai arī pozīcijā **Ā**, lai mērītu maiņstrāvu.
- 2. Ja displejs neattēlo nulli, kad mērīšanas ierīce ir līdzstrāvas mērīšanas režīmā, nospiediet pogu, lai veiktu atiestatīšanu.
- 3. Nospiediet sviru un satveriet mērāmo vadītāju ar spailēm. Pārļiecinieties, vai visas spailēs turas cieši.
Piezīme:
 - a. Vienlaicīgi tikai viens vadītājs var tikt noslēgts ar spailēm.
 - b. Lai iegūtu precīzus datus, vadītājam jāatrodas spaiļu vidū.
 - c. Nepieskarieties nevienam vadītājam ar rokām vai ādu.
- 4. Mērījuma vērtība tiks attēlota displejā.

Piezīme:

- 1. Pirms mērīšanas uzsākšanas atvienojiet visus testa vadītājus no mērīšanas ierīces.
- 2. Pēc rotējošā slēdža iestatīšanas pozīcijā **Ā** vai **Ā** pagaidiet aptuveni 5 līdz 10 minūtes, pirms turpināt. Ir nepieciešams iegūt precīzus mērījumus.
- 3. Mērīšanas ierīces maksimālais mērījumu diapazons līdzstrāvai vai maiņstrāvai ir 600 A. Augstāku vērtību mērījumiem var būt lielāka mērījumu kļūda.

Veicot līdzstrāvas mērīšanu, displejā var tikt attēlots strāvas virziens. Pozitīva vērtība nozīmē, ka virziens ir no mērīšanas ierīces priekšpusē uz aizmuguri. (Padoms: strāvas virziens ir pretējs elektronu kustības virzienam.)

Pretestības mērīšana

- 1. Pieslēdziet melno testa vadītāju terminālam „COM” un sarkano testa vadītāju terminālam **V •||) Ω ➔+**.
- 2. Iestatiet rotējošo slēdzi pozīcijā **Ω**.
- 3. Pieslēdziet testa vadītājus mērāmajai vienībai.
- 4. Displejā tiks attēlota mērījuma vērtība.

Piezīme:

Ja pretestība ir augstāka par **1MΩ** līdz brīdim, kad mērījuma vērtība tiek nostabilizēta, nepieciešams pagaidīt dažas sekundes. Tā ir ierasts, mērot augstu pretestību. Ja ieejas termināli ir pārtrauktas ķēdes apstākļos, displejā tiek uzrādīts OL diapazona pārsniegšanas indikators. Pirms pārbaudes uzsākšanas atvienojiet mērāmo ķēdi no strāvas padeves un uzmanīgi izlādējiet visus kondensatorus.

Diožu pārbaude

- 1. Pieslēdziet melno testa vadītāju terminālam „COM” un sarkano testa vadītāju terminālam **V •||) Ω ➔+** (sarkanais testa vadītājs ir pozitīvs +).
- 2. Iestatiet rotējošo slēdzi pozīcijā **➔+**. Spiediet pogu **RANGE/•||) ➔+**, līdz displejā tiks attēlots simbols **➔+**.
- 3. Pieslēdziet sarkano testa vadītāju mērāmās diodes anodam un melno testa vadītāju – katodam.
- 4. Displejā tiek parādīts aptuvenais sprieguma kritums diodes caurlaidības virzienā.

Caurleidības pārbaude

- 1. Pieslēdziet melno testa vadītāju terminālam „COM” un sarkano testa vadītāju terminālam **V •||) Ω ➔+**.
- 2. Iestatiet rotējošo slēdzi pozīcijā **•||)**. Spiediet pogu **RANGE/•||) ➔+**, līdz displejā tiks attēlots simbols **•||)**. Pieslēdziet testa vadītāju mērāmajai ķēdei.
- 3. Ja pretestība ir zemāka par 30 Ω, tiek atskaņots skaņas signāls.

Piezīme: Pirms pārbaudes uzsākšanas atvienojiet mērāmo ķēdi no strāvas padeves un uzmanīgi izlādējiet visus kondensatorus.

Automātiskās barošanas atslēgšana

Ja Jūs neizmantojat mērīšanas ierīci vai nepagrieziet rotēšanas slēdzi 15 minūšu laikā, mērīšanas ierīce automātiski izslēdzas un tiek ieslēgts gaidīšanas režīms. Jūs varat atcelt gaidīšanas režīmu jebkurā brīdī, nospiežot jebkuru pogu.

UZTURĒŠANA

Regulāri tīriet ietvaru ar mitru drānu un maigu tīrīšanas līdzekli. Neizmantojiet abrazīvus materiālus vai šķīdinātājus. Jebkādi netīrumi vai mitrums uz termināliem var ietekmēt mērījumu vērtības. Tirot terminālus, ievērojiet šādas instrukcijas:

- 1. Izslēdziet mērīšanas ierīci un atvienojiet visus testa vadītājus.
- 2. Pakratiet mērīšanas ierīci, lai atbrīvotos no jebkādiem netīrumiem uz termināliem.
- 3. Iemērciet tiru drānu alkoholā. Rūpīgi notīriet katru terminālu un to apkārtni.

BATERIJU NOMAIŅA

Tiklīdz displejā tiek attēlota iztukšotas baterijas ikona „**⚡**”, baterija ir jānomaina. Pirms bateriju nomainīšanas mērīšanas uzgali ir jāatvieno no mērāmās ķēdes vai ierīces. Nomainot baterijas, vispirms atskrūvējiet bateriju nodalījuma vāciņa skrūvi un noņemiet vāciņu. Tad nomainiet tukšo bateriju pret jaunu tāda paša veida bateriju, ievērojot pareizo polaritāti. Uzlieciet atpakaļ vāciņu un pieskrūvējiet tā skrūvi.

Bridinājums:

Pirms ietvara atvēršanas vai bateriju nodalījuma vāciņa noņemšanas atvienojiet testa vadītājus no mērierices un noņemiet spailēs no mērāmā vadītāja.

PIEDERUMI

Lietošanas instrukcija: 1 gab.

Testa vadītāji: 1 pāris

PIEZĪME:

- 1. Mēs paturam tiesības veikt izmaiņas šajās lietošanas instrukcijās bez iepriekšēja brīdinājuma.
 - 2. Mūsu uzņēmums neuzņemas atbildību par jebkādiem zaudējumiem.
 - 3. Šo lietošanas instrukciju saturs nedrīkst tikt izmantots kā pamats mērīšanas ierīces izmantošanai jebkādām īpašām vajadzībām.
- Šim izstrādājumam ir izsniegta atbilstības deklarācija.

Tehniskais atbalsts ir pieejams pie piegādātāja:

EMOS spol. s r.o., Šířava 295/17, 750 02 Přerov I-Město, Čehija



Direct current (DC)

Range	Resolution	Precision	Overload protection
400.0 mV	0.1 mV	± (0.8% + 5)	600 V ef.
4.000 V	1 mV	± (1.0% + 5)	
40.00 V	10 mV		
400.0 V	100 mV		
600 V	1 V		

Input impedance: range 400 mV: > 100 MΩ
Other ranges: 10 MΩ

⚠ Max. allowed input voltage: 600 V DC

Alternating current (AC)

Range	Resolution	Precision	Overload protection
400.0 mV	0.1 mV	± (2.0% + 5)	600 V ef.
4.000 V	1 mV	± (1.2% + 5)	
40.00 V	10 mV	± (1.5% + 5)	
400.0 V	100 mV		
600 V	1 V		

Input impedance: 10 MΩ
Frequency range: 40 Hz – 400 Hz
Max. allowed input voltage: 600V ef.
Response: average, calibrated at the effective value of the sinus progress

Direct current (DC)

Range	Resolution	Precision
400 A	0.1 A	± (2.5% + 5)
600 A	1 A	

⚠ Max. allowed input current: 600 A

Alternating current (AC)

Range	Resolution	Precision
400 A	0.1 A	± (2.5% + 5)
600 A	1 A	

Frequency range: 50 Hz – 60 Hz

⚠ Max. allowed input current: 600 A
Response: average, calibrated at the effective value of the sinus progress.

Resistance

Range	Resolution	Precision	Overload protection
400.0 Ω	100 mΩ	± (1.2% + 7)	600 V ef.
4.000 kΩ	1 Ω	± (1.0% + 5)	
40.00 kΩ	10 Ω		
400.0 kΩ	100 Ω		
4.000 MΩ	1 kΩ	± (1.2% + 5)	
40.00 MΩ	10 kΩ	± (1.5% + 7)	

Circuit connection test

Range	Resolution	Precision	Overload protection
•)	0.1 Ω	If the resistance is lower than ca 30 Ω, the buzzer will sound	600 V ef.

Note:
When the resistance is between 30 Ω and 150 Ω, the buzzer may sound or it may not. When the resistance is above 150 Ω, the buzzer will not sound.

Diode test

Range	Resolution	Description	Overload protection
➔+	1 mV	Displays an approximate decrease of voltage in the permeable direction of the diode. Voltage in an open circuit: Approximately 2.0 V Test current: Approximately 0.6 mA	600V ef.

Measured data hold mode

When you push the HOLD button, you can keep the measured values on the display. As an indicator, the display will show the symbol **■**. If you want to terminate this mode, just push this button again. The symbol **■** will disappear.

Using the relative mode

When you choose the relative mode, the measurement appliance will store the present measured values as a reference to compare with subsequent measurements and then it will clear the display.

- 1. Push the button **“Δ/DCA”0**. The measurement appliance switches to the relative mode and stores the present measurement values for future reference and the display shows an indicative symbol **Δ**.
- 2. The display shows zero. When you take a new measurement, the display shows the difference between the reference value and the newly measured value.
- 3. If you wish to quit the relative mode, push the button **“Δ/DCA”0** again. The icon **“Δ/DCA”0** disappears.

Note:

- 1. For measurements, which have an automated range and manual range, the measurement appliance automatically switches to manual range, if you choose the relative mode. Before choosing the relative mode, set the desired manual range.
- 2. When using the relative mode, the present value of the tested item must not exceed the full range value you selected. If necessary, increase the range.

Manual and automated range setting

For measurement functions, which have the automated range and manual range mode, the default mode of the measurement appliance is the automated mode. In the automated range mode the measurement appliance has the text “Auto” on its display.

- 1. By pushing the button **“RANGE/•||) ➔+”** you enter the manual range mode. The “Auto” symbol disappears.
- 2. By each pushing the button you increase the range. After reaching the peak of the range, the measurement appliance returns to the lowest range.
- 3. To terminate the manual range mode, push the **“RANGE/•||) ➔+”** button and hold it longer than 1 second. The measurement appliance will return to the automated range mode and will show the “Auto” symbol again.

Measuring the direct current (DC) voltage

- 1. Connect the black test conductor to the terminal “COM” and the red test conductor to the terminal **V •||) Ω ➔+**.
- 2. Set the rotary switch to the position **V**.
- 3. Connect the test conductors to the measured source or circuit. The measured value will be shown on the display. Also the polarity of the connected red test conductor will be displayed.

Note:

To prevent the risk of an electric shock or damage to the appliance, do not attach the terminals to voltage higher than 600 V.

Measuring the alternating current (AC) voltage

- 1. Connect the black test conductor to the terminal “COM” and the red test conductor to the terminal **V •||) Ω ➔+**.
- 2. Set the rotary switch to the position **V**.
- 3. Connect the test conductors to the measured source or circuit. The measured value will be shown on the display.

Note:

To prevent the risk of an electric shock or damage to the appliance, do not attach the terminals to voltage higher than 600 V.

Measurement of direct current (DC) or alternating current (AC)

- 1. Set the rotary switch to the position **Ā** for measurement of direct current or to the position **Ā** for the measurement of alternating current.
- 2. If the display does not show zero, when the measurement appliance is in the direct current measurement mode, push the **Δ/DCA”0** button to reset.
- 3. Push the lever to grab the measured conductor into the clamps. Check that all the lamps hold tight.

Note:

- a. Only one conductor can be clamped at the same time.
- b. To get precise readings, the conductor must be in the middle of the clamps.
- c. Do not touch any conductor with your hand or skin.
- 4. The measured value will be shown on display.

Note:

- 1. Before you start the measurement, disconnect all test conductors from the measurement appliance.
- 2. After setting the rotary switch to the position **Ā** or **Ā** wait ca 5 to 10 minutes before proceeding. It is necessary to obtain precise readings.
- 3. The maximum measurement range of the measurement appliance for the alternating/direct current is 600 A. Measurement of higher values may have larger measurement error.

In case of measurement of direct current, the display may show the direction

of the current. Positive value means the direction from the front side to the rear side of the measurement appliance (Tip: the current direction is opposite to the direction in which the electrons move.)

Resistance measurement

1. Connect the black test conductor to the terminal COM and the red test conductor to the terminal $V \bullet \rightarrow$.
2. Set the rotary switch to the position $\rightarrow$.
3. Connect the test conductors to the measured item.
4. The measured value will be shown on the display.

Note:

1. If the resistance is higher than 1M Ω , it may take several seconds before the reading stabilises. This is normal when measuring high resistance.
2. If the input terminals are in the disconnect circuit status, the display will show an indicator of exceeding the OL range.
3. Before starting the measurement, disconnect the power source of the measured circuit and carefully discharge all condensers.

Diode test

1. Connect the black test conductor to the COM terminal and the red test conductor to the $V \bullet \rightarrow$ terminal. (the red test conductor is positive +)
2. Set the rotary switch to the position $\rightarrow$. The push the button $\rightarrow$. Until the display shows the symbol $\rightarrow$.
3. Connect the red test conductor to the anode of the measured diode and the black test conductor to the cathode.
4. On the display you can read the approximate voltage loss in the permeable direction of the diode.

Permeability test

1. Connect the black test conductor to the terminal COM and the red test conductor to the terminal $V \bullet \rightarrow$.
2. Set the rotary switch to the position $\bullet$. Then push the button $\rightarrow$, until the display shows the symbol $\bullet$.
3. Connect the test conductor to the measured circuit.
4. If the resistance is lower than ca 30 Ω , the built in buzzer will sound.

Note: Before starting the test, disconnect the power supply of the measured circuit and carefully discharge all the condensers.

Automated power supply disconnection

If you do not use the measurement appliance or if you do not turn the rotary switch for 15 minutes, the measurement appliance will turn off automatically and will get to a standby mode. You can cancel the standby mode anytime by pushing any key.

MAINTENANCE

Regularly clean the casing with a moist cloth and a mild detergent. Do not use solvents or abrasive materials. Any impurities or moisture at the terminals may affect the measurement values. When cleaning the terminals, proceed as follows:

- 1 Turn off the measurement apparatus and disconnect all test conductors.
- 2 Shake it to remove any impurities that may be at the terminals
- 3 Dip a clean cloth into alcohol. Clean the vicinity of each terminal thoroughly.

BATTERY REPLACEMENT

When the display shows a weak battery indicator , the battery needs to be replaced. Before replacement of a battery, the measurement points must be disconnected from the measured circuit or appliance. When replacing the batteries, first unscrew the screw of the battery cover and remove the cover. Then replace the depleted battery for a new battery of the same type and take care to keep the correct polarity. Put the cover in its place and screw the screw back.

Warning:

Before opening the casing or removing the battery cover, disconnect the test conductors from the measurement apparatus and remove the clamps from the measured conductor.

ACCESSORIES

Manual: 1 pcs

Test conductors: 1 pair

Note:

1. We reserve the right to make changes to this manual without notice.
2. Our company has no liability for any losses.
3. The content of this manual cannot be interpreted as an authorisation to use the measurement apparatus for any special purpose.

You can get technical support from the vendor:

EMOS spol. s r.o., Šifava 295/17, 750 02 Píseň - Město, Czech Republic



6. Poga RANGE/

1. Izmantojot pretestības, strāvas vai sprieguma mēršanas funkciju, poga tiek izmantota, lai pārslēgtos starp automātiskā un manuālā diapazona režīmiem, kā arī lai izvēlētos nepieciešamo manuālo diapazonu.

2. Izmantojot diožu un caurlaidības pārbaudes funkcijas, Jūs varat nospiegt šo pogu, lai pārslēgtos starp diožu un caurlaidības pārbaudes funkcijām.

7. Poga HOLD (saglabā datus uz displeja)

Tiek izmantota, lai ievadītu mēršanas datus saglabāšanas režīmā vai izslēgtu šo režīmu.

8. Poga $\Delta/DCA^{\circ}0^{\circ}$ - Izmantojot līdzstrāvas mēršanas funkciju, Jūs varat izmantot šo pogu, lai veiktu atiestāšanās pirms mērījumu veikšanas. Izmantojot citas mēršanas funkcijas, šo pogu var izmantot, lai ieslēgtu relatīvo režīmu vai arī lai pārtrauktu režīmu.

9. Satvēriena aizsardzības barjera - Tā aizsargā pirkstus, neļaujot tiem pieskarties pārbaudāmajam vadam. Neturiet mēršanas ierīci vietā zem šīs satvēriena aizsardzības barjeras.

10. Spīles - Tiek izmantotas, lai noslēgtu vadītāju strāvas mēršanas laikā.

Informācija par iebūvēto skaņas signālu:

Nospiežot jebkuru pogu, atskanēs skaņas signāls, ja nospiežat pogu ir aktīva. Pirms mēršanas ierīce automātiski izslēdzas, tiek atskaņoti vairāki īsi pikstieni, un pēc vienas minūtes ierīce atgriežas garu pikstienam, un ierīce automātiski izslēdzas.

Mērījumu precizitāte

Precizitāte ir noteikta periodam vienu gadu pēc kalibrēšanas un 23°C $\pm$ 5°C temperatūrā ar relatīvo mitrumu līdz 75%.

Ja vien navi pāši norādīts citādi, precizitāte ir noteikta diapazonā no 8% līdz 100%.

Precizitātes specifikācijām ir šāda formula:

$\pm (\% \text{ dati par ierīci}) + [\text{skaitlis ar zemākiem derīgajiem cipariem}]$

Līdzspriegums (DC)

Diapazons	Izšķirtspēja	Precizitāte	Aizsardzība pret pārslodzi
400.0 mV	0.1 mV	± (0.8% + 5)	600 V ef.
4.000 V	1 mV	± (1.0% + 5)	
40.00 V	10 mV		
400.0 V	100 mV		
600 V	1 V		

Ieejas pretestība: diapazonā 400 mV: > 100 M Ω

Citas diapazonos: 10 M Ω

Maks. pieļaujamais ieejas spriegums: 600 V DC

Mainspriegums (AC)

Diapazons	Izšķirtspēja	Precizitāte	Aizsardzība pret pārslodz
400.0 mV	0.1 mV	± (2.0% + 5)	600 V ef.
4.000 V	1 mV	± (1.2% + 5)	
40.00 V	10 mV	± (1.5% + 5)	
400.0 V	100 mV		
600 V	1 V		

Ieejas pretestība: 10 M Ω

Frekvences diapazons: 40 Hz – 400 Hz

Maks. pieļaujamais ieejas spriegums: 600 V ef. v.

Reaģēšana: videja, kalibrēta līdz sinusoidālā viļņa efektivitātei

Līdzstrāva (DC)

Diapazons	Izšķirtspēja	Precizitāte
400 A	0.1 A	$\pm (2.5\% + 5)$
600 A	1 A	

Maks. pieļaujamā ieejas strāva: 600 A

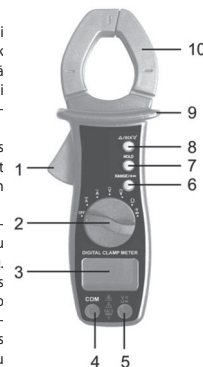
Mainstrāva (AC)

Diapazons	Izšķirtspēja	Precizitāte
400 A	0.1 A	$\pm (2.5\% + 5)$
600 A	1 A	

Frekvences diapazons: 50 Hz – 60 Hz

Maks. pieļaujamā ieejas strāva: 600 A

Reaģēšana: videja, kalibrēta līdz sinusoidālā viļņa efektivitātei



Pretestība

Diapazons	Izšķirtspēja	Precizitāte	Aizsardzība pret pārslodzi
400.0 Ω	100 mΩ	± (1.2% + 7)	600 V ef.
4.000 kΩ	1 Ω	± (1.0% + 5)	
40.00 kΩ	10 Ω		
400.0 kΩ	100 Ω		
4.000 MΩ	1 kΩ	± (1.2% + 5)	
40.00 MΩ	10 kΩ	± (1.5% + 7)	

Ķēžu savienojumu pārbaude

Diapazons	Izšķirtspēja	Apraksts	Aizsardzība pret pārslodzi
$\bullet$	0.1 Ω	Ja pretestība ir zemāka nekā 30 Ω , tiek atskaņots skaņas signāls	600 V ef.

Piezīme:

Ja pretestība ir starp 30 Ω un 150 Ω , skaņas signāls var tikt vai netikt atskaņots. Ja pretestība ir virs 150 Ω , skaņas signāls netiek atskaņots.

Diožu pārbaude

Diapazons	Izšķirtspēja	Apraksts	Aizsardzība pret pārslodzi
$\rightarrow$	1 mV	Displejā tiek parādīts aptuvenais sprieguma kritums diodes caurlaidības virzienā. Spriegums pārtrauktā ķēdē: Aptuveni 2.0 V Pārbaudes strāva: Aptuveni 0,6 mA	600V ef. v.

Mērījumu datu saglabāšanas režīms

Nospiežot HOLD pogu, Jūs varat saglabāt mērījumu vērtības displejā.

Kā indikator displejā tiks attēlots simbols $\square$.

Ja Jūs vēlaties izslēgt šo režīmu, vēlreiz nospiediet šo pogu.

Simbols $\square$ pazudīs.

Relatīvā režīma izmantošana.

Izvēloties relatīvo režīmu, mēršanas ierīce uzglabās kārtējā mērījuma vērtības kā atskaiti salīdzināšanai ar turpmākiem mērījumiem, un pēc tam notīrīs ekrānu.

1. Nospiediet pogu $\Delta/DCA^{\circ}0^{\circ}$. Mēršanas ierīce pārslēgsies uz relatīvo režīmu un uzglabās kārtējā mērījuma vērtības turpmākai atskaites, un displejā tiks attēlots indikācijas simbols Δ . Displejs attēlos nulli.
2. Veicot jaunu mērījumu, displejs attēlos starpību starp atskaites vērtību un jaunā mērījuma vērtību.
3. Ja Jūs vēlaties izslēgt relatīvo režīmu, vēlreiz nospiediet pogu $\Delta/DCA^{\circ}0^{\circ}$. Pazudīs $\Delta/DCA^{\circ}0^{\circ}$ ikona.

Piezīme:

- 1 Mērījumiem, kuriem ir automātiskais un manuālais diapazons, ieslēdzot relatīvo režīmu, mēršanas ierīce automātiski pārslēgsies uz manuālo diapazonu. Pirms izvēlāties relatīvo režīmu, iestatiet nepieciešamo manuālo diapazonu.
- 2 Izmantojot relatīvo režīmu, tā brīža mērījuma vērtība nedrīkst pārsniegt Jūsu izvēlēto diapazona augstāko vērtību. Ja nepieciešams, palieliniet diapazonu.

Manuālā un automātiskā diapazona iestatīšana

Mērījumu funkcijām, kurām ir automātiskā un manuālā diapazona režīmi, no-klusētais mēršanas ierīces režīms ir automātiskais režīms. Automātiskajā režīmā mēršanas ierīces displejā ir attēlots teksts „Auto”.

1. Nospiežot pogu RANGE/ $\bullet \rightarrow$, Jūs ieslēdzat manuālo diapazona režīmu. Tad pazūd simbols „Auto”.
2. Turpinot spiešot pogu RANGE/ $\bullet \rightarrow$, Jūs palielināt diapazonu ar katru pogas nospiešanas reizi. Sasniedzot diapazona maksimālo vērtību, mēršanas ierīce atgriežas pie zemākās diapazona vērtības.
3. Lai izslēgtu manuālo diapazona režīmu, nospiediet pogu RANGE/ $\bullet \rightarrow$ un turiet to ilgāk nekā 1 sekundi. Mēršanas ierīce atgriezīsies automātiskā diapazona režīmā, un displejā atkal tiks attēlots simbols „Auto”.

Līdzsprieguma mērīšana (DC)

1. Pieslēdziet melno testa vadītāju terminālam „COM” un sarkano testa vadītāju terminālam $V \bullet \rightarrow$.
2. Iestatiet rotējošo slēdzi pozīcijā $\rightarrow$.
3. Pieslēdziet testa vadītājus mērāmajam avotam vai ķēdei. Displejā parādās mērījuma vērtība. Tāpat parādās arī sarkanā testa vadītāja savienojuma polaritāte.

Piezīme:

Lai novērstu elektrošoku vai mērīšanas bojājumus, nepievienojiet terminālus spriegumam, kas ir augstāks nekā 600 V.

CZ EM400 – KLEŠŤOVÝ MULTIMETR

Než začnete EM400 používat, pečlivě si přečtěte tento návod k obsluze.

Jsou v něm zvýrazněny zvláště důležité pasáže, které pojednávají o zásadách bezpečnosti práce s tímto přístrojem. Zabráňte tak možnému úrazu elektrickým proudem nebo poškození přístroje. Klešťový multimetr byl navržen v souladu s normou IEC-61010 vztahující se na elektronické měřicí přístroje spadající do kategorie (CAT II 600V), do bezpečnostní třídy II a pro úroveň znečištění 2.

Elektrické symboly

-  střídavý proud (AC)
-  stejnosměrný proud (DC)
-  upozornění - před použitím si prostudujte návod
-  nebezpečí zasažení elektrickým proudem
-  uzemnění
-  prohlášení o shodě (CE)
-  zařízení je chráněno dvojitou izolací a zesílenou izolací

UPOZORNĚNÍ

Dbejte zejména následujících instrukcí:

Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabráňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.

- Než začnete multimetr používat, pozorně zkontrolujte, zda není přístroj poškozen. Pokud naleznete na přístroji zjevné poškození, neprovádějte žádná měření! Zkontrolujte, není-li povrch multimetru poškozený a nejsou-li boční spoje rozklopené.
- Zkontrolujte izolaci na měřicích sondách a čelistích. Při poškození izolace hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené měřicí sondy nebo čelisti nepoužívejte!
- Neměřte napětí vyšší jak 600 V, nebo proud vyšší jak 600 A!
- Neměřte proud, je-li napětí naprázdno větší než 250 V v rozpojeném obvodu.
- Svorka „COM” musí být vždy připojena na vztažnou měřicí zem.

- Zjistíte-li abnormální výsledky měření, multimetr nepoužívejte. Pokud si nejste jisti příčinou závady, kontaktujte servisní středisko.
- Neměřte vyšší napětí a proudy, než jaké jsou vyznačeny na předním panelu multimetru a čelistech. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a poškození multimetru!
- Před používáním si ověřte, zda multimetr správně pracuje. Otestujte obvod, u kterého znáte jeho elektrické veličiny.
- Než multimetr připojíte k obvodu, u kterého se chystáte měřit proud, vypněte napájení daného obvodu.
- Nepoužívejte a neskladujte multimetr v prostředích s vysokou teplotou, prašností a vlhkostí. Nedoporučujeme také používat přístroj v prostředí, kde se může vyskytovat silné magnetické pole nebo kde hrozí nebezpečí výbuchu či požáru.
- Při výměně baterie, nebo jiné části multimetru, použijte náhradní díly stejného typu a specifikací. Vyměňujte při vypnutém a odpojeném multimetru!
- Nepozměňujte nebo nijak neupravujte vnitřní obvody multimetru!
- Dbejte zvýšené opatrnosti při měřeních napětí vyšších jak 30 V AC rms, 42 V špičkových nebo 60 V DC. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Při manipulaci s měřicími hroty se ujistěte, že je držíte až za zabanou prstů.
- Abyste zabránili zasažení elektrickým proudem, nedotýkejte se rukou nebo pokožkou žádných hroty vodičů.
- Než otevřete kryt multimetru, odpojte měřicí hroty od testovaného obvodu.
- Neprovádějte měření, je-li kryt multimetru odstraněn nebo je-li uvolněný.
- Jakmile se na displeji objeví ikona vybité baterie , baterii vyměňte.

V opačném případě mohou být následně provedená měření nepřesná.

To může vést ke zkreseným výsledkům měření a k následnému úrazu elektrickým proudem!

CAT II - kategorie měření II je určena pro měření prováděná na obvodech připojených přímo k nízkonapětovým zařízením. Příkladem jsou měření na domácích spotřebičích, přenosných nářadích a podobných zařízeních.

Nepoužívejte multimetr k měření rozsahů spadajících do kategorií III a IV!

VAROVÁNÍ

Používejte multimetr EM400 pouze tak, jak je specifikováno níže. Jinak může dojít k poškození přístroje nebo Vašeho zdraví. Dbejte následujících instrukcí:

- 1 Įjunkite matavimo įrenginį ir atjunkite visus laidininkus.
- 2 Pašalinkite visą ant spausdintų esantį purvą juos pakratydami.
- 3 Sudrekininkite švartį šluostę alkoholiu. Kruopščiai nušluostykite sritį aplink kiekvieną spausdintą.

BATERIJŲ KEITIMAS

Kai ekrane rodomas išsekusių baterijų indikatorius , baterijos yra išsekusios ir turi būti nedelsiant pakeistos.

Prieš keičiant baterijas, matavimo antgaliai turi būti atjungti nuo matuojamos grandinės arba prietaiso. Keisdami baterijas, pirmiausia atsukite baterijų dangtelio varžtus ir nuimkite dangtelį. Tada pakeiskite išsekusias baterijas naujomis tokio paties tipo baterijomis. Tinkamai įstatykite baterijas pagal polius. Uždėkite atgal dangtelį ir prisukite varžtus.

Perspėjimas.

Prieš atidarydami dėklą ir nuimdami baterijų skyriaus dangtelį, atjunkite laidininkus nuo matavimo prietaiso ir nuimkite spausdintą nuo išmatuoto laidininko.

LV EM400 – SPAIŲ MULTIMETRIS

Pirms EM400 spaių multimetra lietošanas uzsākšanas rūpīgi izlasiet šio lietošanas instrukciju.

Šajās instrukcijās apskatītas svarīgākās ar darba drošību saistītās tēmas. Ievērojiet šīs instrukcijas, lai izvairītos no elektrošoka vai ierīces bojājumiem. Spaiļu multimetru ir izstrādāts saskaņā ar IEC-61010 attiecībā uz elektroniskajām mērierīcēm, kas ietilpst kategorijā (CAT II 600 V), 2. drošības klasi un 2. piesārņojuma līmeni.

Elektriskie simboli

-  maiņstrāva (AC)
-  līdzstrāva (DC)
-  brīdinājums – pirms lietošanas izlasiet instrukcijas
-  elektrošoka risks
-  zemējums
-  Eiropas atbilstības sertifikāts (CE)
-  ierīci aizsargā dubultā izolācija un pastiprinātā izolācija

BRĪDINĀJUMS

Ipaši ievērojiet šīs instrukcijas:

- Pirms multimetra lietošanas pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta. Gadījumā, ja atrodat būtisku bojājumu, neveiciet mērījumus! Pārbaudiet, vai multimetra virsma nav saskrāpēta un sānu savienojumi nav valgiņi.
- Pārbaudiet mērīšanas taustu un spaiļu izolāciju. Ja izolācija ir bojāta, pastāv elektrošoka risks. Nelietojiet bojātus mērīšanas taustus un spaiļus!
- Nemēriet spriegumu, kas ir lielāks par 600 V, vai strāvu, kas ir augstāka par 600 A!
- Nemēriet strāvu, ja pārtrauktā ķēdē tukšgaitas spriegums ir augstāks par 250 V!
- Terminālam „COM” vienmēr jābūt pieslēgtam ar to saistītajam mērījuma zemējumam.
- Ja parādās neparasti mērījumu rezultāti, neizmantojiet multimetru. Gadījumā, ja neesat drošs par darbības kļūdas iemeslu, sazinieties ar servisa centru.
- Nemēriet sprieguma un strāvas vērtības, kas ir augstākas par tām, kuras atzīmētas uz multimetra priekšējā paneļa un spaiļiem. Pretējā gadījumā pastāv elektrošoka un multimetra bojājumu risks!
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai multimetrs darbojas pareizi. Pārbaudiet elektrisko ķēdi, kurai Jūs jau zināt pareizas elektriskās vērtības.
- Pirms multimetra pieslēgšanas ķēdei, kurai vēlaties izmērīt elektrisko strāvu, izslēdziet elektrības padēvi izvēlētājai ķēdei.
- Nelietojiet un neuzglabājiet multimetru vietās, kur ir augsta temperatūra, putekļi un mitrums. Neiesakām lietot ierīci vietās, kur ir spēcīgs magnētiskais lauks, vai vietās, kur pastāv ugunsgrēka vai sprādziena risks.
- Nomainot multimetra bateriju vai citas detaļas, izmantojiet tā paša veida un specifikācijas rezerves daļas. Pirms nomainīšanas izslēdziet multimetru un atvienojiet to no barošanas avota!
- Neizmainiet un nepārveidojiet multimetra iekšējās elektriskās shēmas!
- Mērot spriegumu, kas ir augstāks par 30 V AC vidējo kvadrātisko vērtību, 42 V maksimālo vērtību vai 60 V DC. Pastāv risks gūt elektrošoku!
- Kad rīkojaties ar mērīšanas uzgaļiem, paliecinieties, ka turat tos aiz pirkstu aizsardzības barjeras.
- Lai izvairītos no elektrošoka, nepieskarieties atsegtiem vadiem ar rokām vai ādu.
- Pirms multimetra vāciņa atvēršanas atvienojiet mērīšanas uzgaļus no pārbaudāmās elektriskās ķēdes.
- Neveiciet mērījumus, kad multimetra vāciņš ir noņemts vai valgiņš.

PRIEDAI

Rankinis: 1 vnt.
Laidininkai: 1 para

PASTABA

1. Pasilikame teisę keisti šį vadovą be išankstinio įspėjimo.
2. Musų įmonė neprisiima jokios atsakomybės už jokių nuostolių.
3. Šio vadovo turinio negalima naudoti kaip leidimo naudoti matavimo įrenginį kokių nors konkrečių tikslų.

Techninį palaikymą galima gauti iš tiekėjo:

EMOS spol. s r.o., Šifava 295/17, 750 02 Přerov I-Město, Czech Republic (Čekijos Respublika)



- Tiklidz displejā tiek attēlota iztukšotas baterijas ikona, , baterija ir jānomaina.
- Pretējā gadījumā veiktie mērījumi var būt neprecīzi. Tas var izraisīt kļūdainus mērījumu rezultātus un elektrošoku!

CAT II – mērījumu kategorija II ir mērījumiem ķēdēm, kas ir tieši pieslēgtas zemsprieguma ierīcēm. Tās ir mājāsaimniecības ierīces, mobilie rīki un tamlīdzīgas ierīces. Neizmantojiet multimetru III un IV kategorijas mērījumiem!

BRĪDINĀJUMS

Lietojiet EM400 multimetru tikai tā, kā aprakstīts turpmāk. Pretējā gadījumā var tikt bojāta ierīce, kā arī rasties veselības traucējumi. Ievērojiet šīs instrukcijas: pirms pretestības, diožu vai strāvas mērīšanas atvienojiet ķēdes no strāvas padeves un izslēdziet augstsprieguma kondensatorus.

- Pirms mērīšanas ir nepieciešams pārbaudīt, vai rotējošais slēdzis atrodas pareizajā pozīcijā. Neizmainiet mērījumu diapazonu (pagriežot mērījumu programmas rotējošo slēdzi) paša mērījuma laikā! Var tikt bojāta ierīce.
- Mērot strāvu, izslēdziet ķēdes barošanas avotu pirms multimetra pievienošanas.

Ierīces apraksts

Spaiļu multimetrs EM400 ir no kompaktu ierīču sērijas, ar 3 collu digitālu displeju, kas paredzēta līdzsprieguma un maiņsprieguma, maiņstrāvas, pretestības mērīšanai, diožu pārbaudei un vadītspējas un elektrisko ķēžu pārbaudei ar skaņas signāliem. Multimetrs ir aprīkots ar automātisku mērīšanas vērtību diapazonu. Tas norāda mērījumu diapazona pārkāpšanu. Tam ir automātiskas izslēgšanas funkcija.

Multimetrs nodrošina aizsardzību par pārslogdi un informē par izlādējušos bateriju. Multimetrs EM400 ir ideāli piemērots izmantošanai darbnīcās, laboratorijās un mājāsaimniecībā.

Tehniskie parametri

Displejs:

LCD, 3999 (3 3/4 digitālais) ar automātisku polaritātes norādi
divkārtā lejup vērstā integrācija ar A/D konvertoru
3 x sekundē
33 mm
Ø 28 mm
0°C līdz 40°C < 75%
-10°C līdz 50°C, relatīvais mitrums < 85%
2 x 1,5 V AAA baterijas
Izlādējušies baterija:
Diapazona pārsniegšanas indikācija: LCD displejā tiek attēlots „OL”
Mērījumu kategorija: CAT II (600 V)
Izmērs un svars: 194 x 71 x 38 mm; 205 g (ieskaitot baterijas)

Multimetra skats no priekšpuses

1. **Kloķis** - Tiek izmantots, lai atvērtu un aizvērtu spaiļus.
2. **Rotējošs slēdzis** - Tiek izmantots, lai izvēlētos nepieciešamo funkciju un ieslēgtu/izslēgtu mērīšanas ierīci. Ja Jūs neizmantojat mērīšanas ierīci, ieslēdziet rotējošo slēdzi pozīcijā OFF (Izslēgts).
3. **Displejs** - 3-3/4 digitālais LCD displejs, maksimālā attēlojamā mērījuma vērtība - 3999.
4. **Spaile „COM”** - Savienojuma spaile melnajiem (negatīvajiem) pārbaudes vadītājiem.
5. **Spaile V ••**   - Savienojuma spaile sarkanajiem (pozitīvajiem) pārbaudes vadītājiem.

- Drīve, než provedete měření odporu, diod nebo proudu, odpojte obvody od zdrojů energie a vybijte vysokonapěťové kondenzátory.
- Před měřením se přesvědčte, že je kruhový přepínač rozsahu měření ve správné poloze. V žádném případě neprovádějte změny v měřicím rozsahu (pootáčením kruhového přepínače programů měření) v průběhu měření! Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- Budete-li měřit proud, vypněte napájení obvodu předtím, než k němu multimetr připojíte.

Popis přístroje

Klešťový multimetr EM400 je z řady kompaktních přístrojů s 3 3/4 číslicovým displejem, určených k měření stejnosměrného a střídavého napětí, stejnosměrného proudu, odporu, testování diod a zvukové zkoušky vodivosti a obvodů. Multimetr je vybaven automatickým rozsahem pro měření hodnot. Indikuje překročení měřeného rozsahu. Má funkci automatického vypnutí. Multimetr poskytuje ochranu před přetížením a informuje o nízkém stavu baterie. Ideální použití multimetru EM400 je např. v dílnách, laboratořích a domácnostech.

Technické parametry

Displej: LCD, 3999 (3 3/4 číslice) s automatickou indikací polarity
Metoda měření: dvojitá sestupná integrace A/D převodníkem
Rychlost čtení: 3 x za sekundu
Rozevření čelistí: 33 mm
Max. měřitelný vodič: Ø 28 mm
Pracovní teplota: 0 °C až 40 °C < 75 %
Teplota skladování: -10°C až 50°C, relativní vlhkost < 85 %
Napájení: 2 x 1,5V AAA
Slabá baterie: indikace pomocí symbolu baterie na displeji
Indikace překročení rozsahu: zobrazení čísla „OL” na LCD
Kategorie měření: CAT II (600 V)
Rozměry a hmotnost: 194 x 71 x 38 mm; 205 g (včetně baterií)

Čelní pohled na multimetr

1. **Páka** - Používá se k otevírání a zavírání čelistí.
2. **Otočný přepínač** - Používá se k volbě požadované funkce a také k zapnutí nebo vypnutí měřicího přístroje. Když měřicí přístroj nepoužíváte, nastavte otočný přepínač do vypnuté polohy OFF.
3. **Displej** - 3-3/4 číslicový LCD displej s max. údajem měření 3999.
4. **Svorka “COM”** - Připojovací svorka pro černý (záporný) zkušební vodič.
5. **Svorka V ••**   - Připojovací svorka pro červený (kladný) zkušební vodič.
6. **Tlačítko - RANGE ••**                     

Použití relativního režimu

Zvolení relativního režimu způsobí, že měřicí přístroj uloží aktuální údaj měření jako referenční údaj pro následná měření a vynuluje displej.

1. Stiskněte tlačítko **Δ/DCA/0°**. Měřicí přístroj vstoupí do relativního režimu a uloží aktuální údaj měření jako referenční údaj pro následná měření a na displeji se jako indikátor zobrazí symbol **Δ**. Displej ukazuje nulu.
2. Když provedete nové měření, displej zobrazí rozdíl mezi referenčním údajem a novým naměřeným údajem.
3. Chcete-li relativní režim ukončit, stiskněte znovu tlačítko **Δ/DCA/0°**. Ikona zmizí.

Poznámka:

- 1 Pro měření, která mají režim automatického rozsahu a také režim ručního rozsahu, měřicí přístroj automaticky přepne na režim ručního rozsahu, když zvolíte relativní režim. Předtím, než zvolíte relativní režim, nastavte požadovaný ruční rozsah.
- 2 Když používáte relativní režim, aktuální hodnota zkoušeného předmětu nesmí překročit údaj plného rozsahu, který jste zvolili. Pokud je to nutné, zvolte vyšší rozsah.

Ruční a automatické nastavení rozsahu

Pro funkce měření, které mají režim automatického rozsahu a také režim ručního rozsahu má měřicí přístroj ve výchozím nastavení režim automatického rozsahu. Když je měřicí přístroj v režimu automatického rozsahu, na displeji je zobrazen text „Auto“.

1. Stisknutím tlačítka **RANGE/●)→** vstupte do režimu ručního rozsahu. Symbol „Auto“ zmizí.
2. Každým stisknutím tlačítka **RANGE/●)→** rozsah zvýšíte. Po dosažení nejvyššího rozsahu se měřicí přístroj vrátí k nejnižšímu rozsahu.
3. K ukončení režimu ručního rozsahu stiskněte tlačítko **RANGE/●)→** a držte stisknuté déle než 1 sekundu. Měřicí přístroj se vrátí do režimu automatického rozsahu a zobrazí symbol „Auto“.

Měření stejnosměrného (DC) napětí

1. Připojte černý zkušební vodič ke svorce „COM“ a červený zkušební vodič ke svorce **V●)Ω→**.
2. Nastavte otočný přepínač do polohy **V**.
3. Připojte zkušební vodiče k měřenému zdroji nebo obvodu. Naměřená hodnota se zobrazí na displeji. Zobrazí se také polarita připojení červeného zkušebního vodiče.

Poznámka:

K zabránění zasažení elektrickým proudem nebo poškození měřičiho přístroje nepřipojujte na svorky napětí vyšší než 600 V.

Měření střídavého (AC) napětí

1. Připojte černý zkušební vodič ke svorce „COM“ a červený zkušební vodič ke svorce **V●)Ω→**.
2. Nastavte otočný přepínač do polohy **V**.
3. Připojte zkušební vodiče k měřenému zdroji nebo obvodu. Naměřená hodnota se zobrazí na displeji.

Poznámka:

K zabránění zasažení elektrickým proudem nebo poškození měřičiho přístroje nepřipojujte na svorky napětí vyšší než 600 V.

Měření stejnosměrného (DC) nebo střídavého (AC) proudu

1. Nastavte otočný přepínač do polohy pro měření stejnosměrného proudu **Ā** nebo do polohy pro měření střídavého proudu **Ā**.
 2. Pokud displej nezobrazuje nulu, když je měřicí přístroj v režimu měření stejnosměrného proudu, stisknutím tlačítka **Δ/DCA/0°** proveďte vynulování.
 3. Stiskněte páku a obklopte čelistmi měřený vodič. Zkontrolujte, že jsou čelisti perfektně uzavřeny.
- Poznámka:
- a. Pokudže může být čelistmi obklopen pouze jeden vodič.
 - b. K získání přesného údaje musí být vodič uprostřed čelisti.
 - c. Nedotýkejte se žádného vodiče rukou nebo pokožkou.
4. Naměřená hodnota se zobrazí na displeji.

Poznámka:

1. Před zahájením měření odpojte všechny zkušební vodiče z měřičiho přístroje.
2. Po nastavení otočného přepínače do polohy **Ā** nebo **Ā** počkejte přibližně 5 až 10 minut předtím, než budete pokračovat. Toto je nutné pro získání přesných hodnot měření.
3. Max. měřicí rozsah měřičiho přístroje pro střídavý/stejnoseměrný proud je 600 A. Měření vyšších hodnot má za následek větší chybu měření.

V případě měření stejnosměrného proudu může displej zobrazovat směr proudu. Kladný údaj udává směr proudu od přední strany k zadní straně měřičiho přístroje. (Tip: Směr proudu je opačný než směr toku elektronů.)

Měření odporu

1. Připojte černý zkušební vodič ke svorce COM a červený zkušební vodič ke svorce **V●)Ω→**.
2. Nastavte otočný přepínač do polohy **V●)Ω→**.
3. Připojte zkušební vodiče k měřenému předmětu.
4. Naměřená hodnota se zobrazí na displeji.

Poznámka:

Pokud je odpor větší než 1MΩ, může trvat několik sekund, než se údaj stabilizuje. To je normální pro měření vysokých odporů. Pokud jsou vstupní svorky ve stavu rozpojeného obvodu, displej zobrazí indikátor překročení rozsahu OL. Před zahájením měření odpojte napájení měřeného obvodu a pečlivě vybijte všechny kondenzátory.

Zkouška diody

1. Připojte černý zkušební vodič ke svorce COM a červený zkušební vodič ke svorce **V●)Ω→**. (červený zkušební vodič je kladný +.)
2. Nastavte otočný přepínač do polohy **Ω**. Pak stiskněte tlačítko **RANGE/●)→**, dokud se na displeji nezobrazí symbol **→**.
3. Připojte červený zkušební vodič k anodě měřené diody a černý zkušební vodič ke katodě.
4. Na displeji odečtěte přibližný úbytek napětí v propustném směru diody.

Zkouška průchodnosti

1. Připojte černý zkušební vodič ke svorce COM a červený zkušební vodič ke svorce **V●)Ω→**.
 2. Nastavte otočný přepínač do polohy **Ω**. Pak stiskněte tlačítko **RANGE/●)→**, dokud se na displeji nezobrazí symbol **●**.
 3. Připojte zkušební vodiče k měřenému obvodu.
- Pokud je odpor menší než přibližně 30 Ω, zabudovaný buzčák zapne.
- Poznámka: Před zahájením zkoušky odpojte napájení měřeného obvodu a pečlivě vybijte všechny kondenzátory.

Automatické vypnutí napájení

Pokud nebudete používat měřicí přístroj nebo neotočíte otočným přepínačem po dobu 15 minut, měřicí přístroj se automaticky vypne a přejde do klidového režimu.

Klídkový režim měřičiho přístroje zrušíte stisknutím libovolného tlačítka.

ÚDRŽBA

Pravidelně čistěte pouzdro vlhkou látkou a mírným čisticím prostředkem. Nepoužívejte brusné hmoty nebo rozpouštědla. Nečistoty nebo vlhkost na svorkách mohou ovlivnit údaje měření. Při čištění svorek postupujte podle níže uvedených kroků:

1. Vypněte měřicí přístroj a odpojte všechny zkušební vodiče.
2. Třesením odstraňte veškeré nečistoty, které se vyskytují na svorkách.
3. Namočte čistý hadr do lihu. Rádně očistěte okolí každé svorky.

VÝMĚNA BATERIÍ

Když se na displeji zobrazí indikátor slabých baterií , baterie jsou slabé a je nutné je okamžitě vyměnit.

Varování:

Před výměnou baterie musí být odpojeny měřicí hroty od měřeného obvodu nebo zařízení.

Před otevřením pouzdra nebo sundáním krytu baterií odpojte zkušební vodiče od měřičiho přístroje a odstraňte čelisti z měřeného vodiče.

Při výměně baterií nejdříve vyšroubujte šroub krytu baterií a sundejte kryt, pak vyměňte vybité baterie za nové baterie stejného typu a přitom dávejte pozor na správnou polaritu při jejich vkládání. Nasadte zpět kryt a zašroubujte šroub.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Příručka: 1 kus

Zkušební vodiče: 1 pár

POZNÁMKA

1. Změna této příručky je vyhrazena bez upozornění.
2. Naše společnost nepřebírá žádnou odpovědnost za jakýkoliv ztráty.
3. Obsah této příručky nelze použít jako odpověď k použití měřičiho přístroje pro jakýkoliv speciální použití.

Technickou podporu lze získat u dodavatele:

EMOS spol. s r.o., Šifava 295/17, 750 02 Přerov I-Město, Czech Republic
Nevyhazujte výrobek ani baterie po skončení životnosti jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



Varža

Intervalas	Apibrėžimas	Tikslumas	Apsauga nuo perkrovimo
400.0 Ω	100 mΩ	± (1.2% + 7)	600 V ef.
4.000 kΩ	1 Ω	± (1.0% + 5)	
40.00 kΩ	10 Ω		
400.0 kΩ	100 Ω	± (1.2% + 5)	
4.000 MΩ	1 kΩ		
40.00 MΩ	10 kΩ	± (1.5% + 7)	

Srovės prijungimo bandymas

Intervalas	Apibrėžimas	Aprašymas	Apsauga nuo perkrovimo
●)Ω	0.1 Ω	Kai varža mažesnė nei apytiksl. 30 Ω, įsijungia garsinis signalas	600 V ef.

Pastaba.

Kai varža siekia 30–150 Ω, garsinis signalas gali suveikti, tačiau tai nėra privaloma. Kai varža mažesnė nei apytiksl. 150 Ω, įsijungia garsinis signalas.

Diodų bandymas

Intervalas	Apibrėžimas	Aprašymas	Apsauga nuo perkrovimo
→	1 mV	Rodomas apytikslis įtampas sumažėjimas laidžiaja diodo kryptimi. Įtampa atviroje grandinėje: apytiksliai 2,0 V Bandymo srovė: apytiksliai 0,6 mA	600V ef.

Matavimo duomenų sulaukimo režimas

Nuspaudus mygtuką HOLD (sulaikyti), ekrane pasirodo matavimo duomenys.

 simbolis rodomas kaip indikatorius.

Jei norite išjungti šį režimą, dar kartą nuspausite mygtuką.

 simbolis pranyksta.

Santykinio režimo naudojimas

Pasirinkus santykinį režimą, matavimo prietaisas išsaugo išmatuotas vertes kaip nuorodines ir palygins jas su kitomis išmatuotomis vertėmis. Tuomet ekranas išvalomas.

1. Nuspausite mygtuką **Δ/DCA/0°**. Matavimo prietaisas įjungia santykinį režimą ir išsaugo esamas išmatuotas vertes, kad galėtumėte pasižiūrėti ateityje, o ekrane rodomas indikacinis simbolis **Δ**. Ekrane rodomas nulis.
2. Atlikus naują matavimą, ekrane rodomas skirtumas tarp nuorodinės vertės ir naujai išmatuotos vertės.
3. Jei norite išjungti santykinį režimą, dar kartą nuspausite mygtuką **Δ/DCA/0°**. Piktograma **Δ/DCA/0°** pranyksta.

Pastaba.

1. Atliekant matavimus, kuriems naudojamas automatinis intervalas ir rankinis intervalas, matavimo prietaisas automatiškai perjungia rankinį intervalą, jei pasirenkate santykinį režimą. Prieš pasirinkdami santykinį režimą, nustatykite pageidaujamą rankinį režimą.
2. Naudojant santykinį režimą, esama išbandyto elemento vertė negali viršyti visos pasirinkto intervalo vertės. Jei reikia, padidinkite intervalą.

Rankinio ir automatinio intervalo nustatymas

Naudojant matavimo funkcijas su automatiniu intervalu ir rankinio intervalo režimais, numatytasis matavimo prietaiso režimas yra automatinis. Automatinio režimu matavimo prietaiso ekrane rodomas tekstas „Auto“ (automatinis).

1. Nuspaudus mygtuką **RANGE/●)→**, įjungiamas rankinio intervalo režimas. Simbolis „Auto“ (automatinis) pranyksta.
2. Kiekvieną kartą nuspaudus mygtuką **RANGE/●)→**, padidinamas intervalas. Pasiekus didžiausią intervalo vertę, matavimo prietaisas grįžta prie žemiausios intervalo vertės.
3. Norėdami išjungti rankinio intervalo režimą, nuspausite mygtuką **RANGE/●)→** ir palaikykite jį ilgiau nei 1 sek. Matavimo prietaisas vėl imtų automatinio intervalo režimu ir ekrane bus rodomas simbolis „Auto“ (automatinis).

Nuolatinės srovės (NS) įtampos matavimas

1. Prijunkite juodą laidininką prie spaustuko COM, o raudoną – prie spaustuko **V●)Ω→**.
2. Nustatykite sukamąjį jungiklį į padėtį **V**.
3. Prijunkite bandomus laidininkus prie matuojamo šaltinio arba grandinės. Išmatuota vertė bus rodoma ekrane. Ekrane taip pat bus rodomi prijungto laidininko poliai.

Pastaba.:

Siekiant išvengti elektros šoko arba matavimo prietaiso pažeidimo, draudžiama jungti spaustukus prie aukštesnės nei 600 V įtampas.

Kintamosios srovės (KS) įtampos matavimas

1. Prijunkite juodą laidininką prie spaustuko COM, o raudoną – prie spaustuko **V●)Ω→**.
2. Nustatykite sukamąjį jungiklį į padėtį **V**.
3. Prijunkite bandomus laidininkus prie matuojamo šaltinio arba grandinės. Išmatuota vertė bus rodoma ekrane.

Pastaba:

Siekiant išvengti elektros šoko arba matavimo prietaiso pažeidimo, draudžiama jungti spaustukus prie aukštesnės nei 600 V įtampas.

Nuolatinės srovės (NS) arba kintamosios srovės (KS) matavimas

1. Nustatykite sukamąjį jungiklį į padėtį **Ā**, norėdami išmatuoti nuolatinę srovę, arba į padėtį **Ā**, norėdami išmatuoti kintamąją srovę.
 2. Jei ekrane nerodomas nulis, kai matavimo prietaisas veikia nuolatinės srovės matavimo režimu, nuspausite mygtuką **Δ/DCA/0°** ir nustatykite iš naujo.
 3. Norėdami užtikrinti matuojamą laidininką spausdintais, nuspausite svirtelę. Patikrinkite, ar visi spausdintai tvirtai laiko laidininką.
- Pastaba:
- a. Vienu metu galima suspausti tik vieną laidininką.
 - b. Norint gauti tikslius duomenis, laidininkas turi būti spausduvimo viduryje.
 - c. Nesilieskite prie jokio laidininko ranka ar oda.
- Išmatuotos vertės rodomos ekrane.

Pastaba.

1. Prieš pradėdami matuoti, atjunkite nuo įrenginio visus laidininkus.
 2. Nustatę sukamąjį jungiklį į padėtį **Ā** arba **Ā**, palaukite 5–10 min. ir tuomet tęskite. Būtina gauti tikslius rodmenis.
 3. Didžiausias įrenginio kintamosios / nuolatinės srovės matavimo intervalas siekia 600 V. Aukštesnių verčių matavimas nulemia matavimo klaidą.
- Matuojant nuolatinę srovę, ekrane gali būti rodoma srovės kryptis. Teigiama vertė nurodo kryptį iš priekinės matavimo prietaiso pusės į galinę pusę (patarimas: srovės kryptis yra priešinga elektronų judėjimo kryptiai).

Varžos matavimas

1. Prijunkite juodą laidininką prie spaustuko COM, o raudoną – prie spaustuko **V●)Ω→**.
2. Nustatykite sukamąjį jungiklį į padėtį **Ω**.
3. Prijunkite bandomus laidininkus prie matuojamo elemento.
4. Išmatuota vertė bus rodoma ekrane.

Pastaba.

Jei varža yra lygi arba viršija 1MΩ, skaičiai stabilizuotis gali pririekti kelių sekundžių. Tai yra įprasta matuojant aukštą varžą. Jei įvesties spausdintai yra atviroje grandinėje, ekrane rodomas OL intervalo viršijimo indikatorius. Prieš matuodami varžą, diodus ar srovę, atjunkite maitinimo tiekiamą grandinę ir iškraukite aukštos įtampos kondensatorius.

Diodų bandymas

1. Prijunkite juodą laidininką prie spaustuko COM, o raudoną – prie spaustuko **V●)Ω→** (raudonas laidininkas yra teigiamas +).
2. Nustatykite sukamąjį jungiklį į padėtį **→**. Spauskite mygtuką **RANGE/●)→**, kol ekrane pasirodys simbolis **→**.
3. Prijunkite raudoną laidininką prie matuojamo diodo anodo, o juodą laidininką – prie katodo.
4. Ekrane rodomas apytikslis įtampas paradimas laidžiaja diodo kryptimi.

Laidumo bandymas

1. Prijunkite juodą laidininką prie spaustuko COM, o raudoną – prie spaustuko **V●)Ω→**.
 2. Nustatykite sukamąjį jungiklį į padėtį **●)Ω**. Tada spauskite mygtuką **RANGE/●)→**, kol ekrane pasirodys simbolis **●)Ω**. Prijunkite bandomą laidininką prie matuojamos grandinės.
 3. Jei varža mažesnė nei apytiksl. 30 Ω, įsijungia garsinis signalas.
- Pastaba:** Prieš pradėdami bandymą, atjunkite maitinimo tiekiamą grandinę ir iškraukite aukštos įtampos kondensatorius.

Savaiminis maitinimo tiekimo atjungimas

Jei nenaudojate matavimo įrenginio arba 15 minučių nenustatote rotacinio jungiklio, matavimo įrenginys savaimi išsijungia miego režimu. Miego režimą galite atsukti nuspaudę bet kurį mygtuką.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Reguliariai valykite deklą drėgna šluoste ir švelnia valymo priemone. Nenaudokite tirpiklių arba abrazyvinių medžiagų. Ant spausdintų esantis purvas arba drėgmė gali paveikti matavimo rezultatus. Valydami spausdintus, atlikite šiuos veiksmus:

- Prieš prijuvant multimetrom prie grandinės, kurios srovę norite išmatuoti, išjunkite grandinės maitinimo tiekimą.
- Nenaudokite ir netaikykite multimetrom karštoje, dulkėtoje ir drėgnoje vietoje. Taip pat nerekomenduojama naudoti įrenginio vietoje, kurioje yra stiprus magnetinis laukas arba sprogo ar gaisro pavojus.
- Keisdami multimetrom bateriją arba atsargines dalis, naudokite tokio paties tipo ir tokių pačių techninių duomenų atsargines dalis. Keiskite dalis tik tuomet, kai multimetras yra išjungtas ir atjungtas nuo elektros šaltinio!
- Jokių būdų nekeiskite vidinių multimetrom grandinių!
- Labiausiai atkreipkite dėmesį į aukštesnės nei 30 V KS kvadratinio vidurkio, aukščiausios 42 V įtampos arba 60 NS matavimą. Kyla elektros šoko pavojus!
- Naudodami matavimo antgalius, laikykite juos tik už pirštų apsaugos.
- Norėdami išvengti elektros šoko, ranka arba oda nesilieskite prie laidų.
- Prieš atidarydami multimetrom dangtelį, atjunkite matavimo antgalius nuo bandomos grandinės.
- Neatlikite jokių matavimų, kai multimetrom dangtelis yra nuimtas arba laisvas.
- Pasirodžius išsekusios baterijos piktogramai, pakeiskite bateriją. Priešingu atveju matavimo rezultatai gali būti netikslūs. Tai gali nulemti neteisingus matavimo rezultatus ir sukelti elektros šoką!

CAT II – II kategorijos matavimas skirtas tiesiogiai prie žemos įtampos prietaisų prijungtoms grandinėms. Tai apima namų prietaisus, mobiliuosius įrankius ir pan. Nenaudokite multimetrom III arba IV kategorijos matavimams atlikti!

PERSPĖJIMAS

EM400 multimetrom naudokite tik toliau nurodytu būdu. Antraip gali kilti prietaiso pažeidimo ar sužalojimo pavojus. Vykdykite šiuos nurodymus:

- Prieš matuodami varžą, diodus ar srovę, atjunkite maitinimo tiekimą grandinėms ir iškraukite aukštos įtampos kondensatorius.
- Prieš matuodami, įsitikinkite, kad sukamasis jungiklis yra tinkamoje padėtyje. Matavimo proceso metu (sukdami matavimo programos sukamąjį jungiklį) nekeiskite matavimo intervalo! Tai gali sugadinti prietaisą.
- Jei matuojate srovę, prieš prijuvant prie jo multimetrom, atjunkite srovės tiekimą.

Prietaiso aprašymas

Srovės matavimo replės EM400 yra kompaktiškas įrenginys su 3 3/4 col. skaitmeniniu ekranu, skirtas nuolatinei ir kintamajai srovei, tiesioginei srovei, varžai matuoti, diodams išbandyti ir laidumui bei grandinėms išbandyti. Multimetrom naudojamas automatinis matavimas vertėmis išmatuoti.

Jis nurodo išmatuoto intervalo viršijimą. Jame yra automatinio srovės atjungimo funkcija.

Multimetras užtikrina apsaugą nuo perkrovos ir informuoja apie senkančią bateriją. EM400 multimetrom galima naudoti, pavyzdžiui, dirbtuvėse, laboratorijose ir namuose.

Techniniai duomenys

Ekranas:	LCD, 3 999 (skaitmeninis, 3 3/4 col.) su automatiškai nurodomais poliais dvigubas mažėjančios tvarkos skaitmeninio-analoginio keitiklio integravimas
Matavimo metodas:	
Nuskaitymo sparta:	3 per sekundę
Spaustuvo sketras:	33 mm
Didžiausias išmatuotais laidininkas:	Ø 28 mm
Darbinė temperatūra:	nuo 0 °C iki 40 °C < 75 %
Laikymo temperatūra:	nuo -10 °C iki 50 °C, santykinė drėgmė < 85 %
Maitinimas:	2 x 1,5 V AAA
Išsekusi baterija:	nurodoma simboliu ekrane
Viršijamo intervalo nurodymas:	OL skaičiaus pateikimas LCD ekrane
Matavimo kategorija:	CAT II (600 V)
Matmenys ir svoris:	194 x 71 x 38 mm; 205 g (įskaitant baterijas)

Multimetrom vaizdas iš priekio

1. **Svirtelė** - Naudojama spaustuvi atidaryti ir uždaryti.
2. **Sukamasis jungiklis** - Naudojamas reikiama funkcijai pasirinkti ir matavimo prietaisui įjungti bei išjungti. Kai matavimo prietaisas nenaudojamas, nustatykite sukamąjį jungiklį į padėtį OFF (išjungta).
3. **Ekranas** - 3 3/4 col. skaitmeninis LCD ekranas, kurio didžiausias matavimo duomenų rodinys – 3 999.
4. **Spaustukas COM** - Spaustuko prijungimas prie juodo (neigiamo) bandymo laidininko.
5. **Spaustukas V** - Spaustuko prijungimas prie raudono (teigiamo) bandymo laidininko.
6. **Mygtukas RANGE** - Matuojant varžą, srovę arba įtampą, mygtukas naudojamas automatiniam intervalo režimui ir rankiniam intervalo režimui perjungti ir pageidaujamam rankiniam intervalui pasirinkti.
2. Atlikdami diodo arba laidumo bandymą, galite nuspausti šį mygtuką diodo bandymo ir laidumo bandymo funkcijoms perjungti.

7. Mygtukas HOLD (sulaikyti) (duomenų sulaikymas ekrane)

Naudojamas išmatuoti duomenų sulaikymo režimui įjungti arba išjungti.

8. Mygtukas Δ/DCA/0°

Matuodami nuolatine srove, galite naudoti šį mygtuką nustatyti iš naujo prieš pradėdami matavimą. Kitų matavimo funkcijų metu šį mygtuką galima naudoti santykiu režimui įjungti arba išjungti.

9. Laikymo taškų apsauga

Ji apsaugo pirštus nuo sąlyčio su matuojamu laidu. Nelaikykite prietaiso suimdami jo prieš šią apsaugą.

10. Spaustukai

Naudojami laidininkui suimti matuojant srovę.

Įmontuotas garsinis signalas

Nuspaudus bet kurį mygtuką, įjungiama garsinis signalas, jei šio mygtuko funkcija aktyvi.

Prieš įrenginiui savaime išsijungiant, jis kelis kartus trumpai supypsi, o po minutės pasigirsta ilgas pyptelėjimas – tuomet įrenginys savaime išsijungia.

Matavimo tikslumas

Tikslumas nurodomas vienerius metus po kalibracijos ir esant 23 °C ± 5 °C temperatūrai bei santykinei 75 % drėgmei.

Tikslumas nurodomas intervale nuo 8 % iki 100 %, nebent aiškiai nurodyta kitaip. Tikslumo specifikacijos pateikiamos šia forma:

± ([% duomenys apie įrenginį] + [žemiausį taikomų skaitmenų skaičių])

Nuolatinė srovė (NS)

Įvesties varža: 400 mV intervalas: > 100 MΩ
Kiti intervalai: 10 MΩ

Kintamoji srovė (KS)

Įvesties varža: 10 MΩ
Dažnio intervalas: 40–400 Hz

Didžiausia leidžiama įvesties įtampa: 600 V NS

Didžiausia leidžiama įvesties įtampa: 600 V KS

Reakcija: vid., sukalibr. iki efektyvios sinusoidinės bangos vertės

Nuolatinė srovė (NS)

Intervalas Apibrėžimas Tikslumas

400.0 mV 0.1 mV ± (2.0% + 5)

4.000 V 1 mV ± (1.2% + 5)

40.00 V 10 mV ± (1.5% + 5)

400.0 V 100 mV ± (1.5% + 5)

600 V 1 V ± (1.5% + 5)

Kintamoji srovė (KS)

Intervalas Apibrėžimas Tikslumas

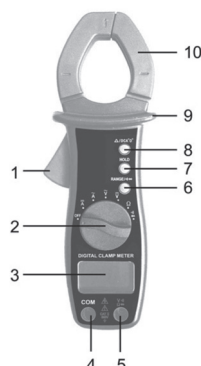
400 A 0.1 A ± (2.5% + 5)

600 A 1 A ± (2.5% + 5)

Dažnio intervalas: 50–60 Hz

Didžiausia leidžiama įvesties srovė: 600 A

Reakcija: vid., sukalibr. iki efektyvios sinusoidinės bangos vertės.



SK EM400 – KLIEŠTOVY MULTIMETER

Než začnete EM400 používat, pozorne si přečtajte tento návod na obsluhu. Sů v nóm zvyraznené zvlášť důležité pasáže, které pojednávají o zásadách bezpečnosti práce s tímto přístrojem. Zabráňte tak možnému úrazu elektrickým proudem nebo poškození přístroje. Kliešťový multimeter bol navrhnutý v súlade s normou IEC-61010 vztahující sa na elektronické meracie prístroje spadajúce do kategórie (CAT II 600V), do bezpečnostnej triedy II a pre úroveň znečistenia 2.

Elektrické symboly

- ~ striedavý prúd (AC)
- jednosmerný prúd (DC)
- ⚠ upozornenie - pred použitím si preštudujte návod
- ⚡ nebezpečie zasiahnutia elektrickým prúdom
- ⏚ uzemnenie
- CE prehlásenie o zhode (CE)
- ☑ zariadenie je chránené dvojitoú izoláciou a zosilnenou izoláciou

UPOZORNENIE

Dbaite hlavne na nasledujúce inštrukcie:

- Než začnete multimeter používat, pozorne skontrolujte, či nie je prístroj poškodený. Pokiaľ nájdete na prístroji zjavné poškodenie, nevykonávajte žiadne merania! Skontrolujte, či nie je povrch multimetrom poškriabaný a nie sú bočné spoje rozkľeštené.
- Skontrolujte izoláciu na meracích sondách a čelustiach. Pri poškodení izolácie hrozí nebezpečie úrazu elektrickým prúdom. Poškodené meracie sondy alebo čeluste nepoužívajte!
- Nemeraťte napätie vyššie ako 600 V, alebo prúd vyšší ako 600 A!
- Nemeraťte prúd, ak je napätie napríklad väčšie než 250 V v rozpojenom obvode.
- Svorka „COM“ musí byť vždy pripojená na vŕstnú meraciu zem.
- Ak zistíte abnormálne výsledky merania, multimeter nepoužívajte. Pokiaľ si nie ste istí príčinou poruchy, kontaktujte servisné stredisko.
- Nemeraťte vyššie napätie a prúdy, než aké sú vyznačené na prednom paneli multimetra a čelustiach. Hrozí nebezpečie úrazu elektrickým prúdom a poškodenie multimetra!
- Pred používaním si overte, či multimeter správne pracuje. Otestujte obvod, u ktorého poznáte jeho elektrické veličiny.
- Než multimeter pripojíte k obvodu, u ktorého sa chystáte merať prúd, vypnite napájanie daného obvodu.
- Nepoužívajte a neskladujte multimeter v prostredíach s vysokou teplotou, prašnosťou a vlhkosťou. Neodporúčame tiež používat prístroj v prostredí, kde sa môže vyskytovať silné magnetické pole alebo kde hrozí nebezpečie výbuchu či požiaru.
- Pri výmene batérie, alebo inej časti multimetra, použite náhradné diely rovnakého typu a špecifikácii. Vymieňajte pri vypnutom a odpojenom multimetri!
- Nemeňte alebo inak neupravujte vnútorné obvody multimetra!
- Dbajte zvýšenej opatrnosti pri meraní napätia vyšších ako 30 V AC rms, 42 V špičkových alebo 60 V DC. Hrozí nebezpečie úrazu elektrickým prúdom!
- Pri manipulácii s meracími hrotmi sa uistite, že ich držíte až za zábranou prstov.
- Aby ste zabránili zasiahnutiu elektrickým prúdom, nedotýkajte sa rukou alebo pokožkou žiadnych holých vodičov.
- Než otvoríte kryt multimetra, odpojte meracie hroty od testovaného obvodu.
- Nevykonávajte meranie, ak je kryt multimetra odstránený alebo ak je uvoľnený.
- Ako náhle sa na displeji objaví ikona vybité batérie, batériu vymeňte. V opačnom prípade môžu byť následne vykonané merania nepresné. To môže viesť ku skresleným výsledkom merania a k následnému úrazu elektrickým prúdom!

CAT II - kategória meraní II je určená pre meranie vykonávané na obvodoch pripojených priamo k nízkonapäťovým zariadeniam. Prikladom sú merania na domácich spotrebičoch, prenosných náradíach a podobných zariadeniach. Nepoužívajte multimeter k meraniu rozsahov spadajúcich do kategórií III a IV!

VAROVANIE

Používajte multimeter EM400 iba tak, ako je špecifikované nižšie. Inak môže dôjsť k poškodeniu prístroja alebo Vášho zdravia. Dbajte na nasledujúce inštrukcie:

- Skôr, než vykonáte meranie odporu, diód alebo prúdu, odpojte obvody od zdrojov energie a vybite vysokonapäťové kondenzátory.
- Pred meraním sa presvedčte, že je kruhový prepínač v rozsahu merania v správnej polohe. V žiadnom prípade nevykonávajte zmeny v meracom rozsahu (pootáčaním kruhového prepínača programov merania) v priebehu meraní! Mohlo by dôjsť k poškodeniu prístroja.
- Ak budete merať prúd, vypnite napájanie obvodu predtým, než k nemu multimeter pripojíte.

Popis prístroja

Kliešťový multimeter EM400 je z rady kompaktných prístrojov s 3 3/4 číslcovým displejom, určených k meraniu jednosmerného a striedavého napätia, jednosmerného prúdu, odporu, testovaniu diód a zvukovej skúšky vodivosti a obvodov. Multimeter je vybavený automatickým rozsahom pre meranie hodnôt. Indikuje prekročenie meraného rozsahu. Má funkciu automatického vypnutia. Multimeter poskytuje ochranu pred preťažením a informuje o nízkom stave batérie. Ideálne použitie multimetra EM400 je napr. v dielňach, laboratóriách a domácnostiach.

Technické parametre

Displej:	LCD, 3999 (3 3/4 číslice) s automatickou indikáciou polarity
Metóda merania:	dvojitá zostupná integrácia A/D prevodníkom
Rýchlosť čítania:	3 x za sekundu
Rozovretie čelusti:	33 mm
Max. merateľný vodič:	Ø 28 mm
Pracovná teplota:	0 °C až 40 °C < 75 %
Teplota skladovania:	-10 °C až 50 °C, relatívna vlhkosť < 85 %
Napájanie:	2 x 1,5 V AAA
Slabá batéria:	indikácia pomocou symbolu batérie na displeji
Indikácia prekročenia rozsahu:	zobrazenie čísla „OL“ na LCD
Kategória merania:	CAT II (600 V)
Rozmery a hmotnosť:	194 x 71 x 38 mm; 205 g (vrátane batérií)

Čelný pohľad na multimeter

1. **Päka** - Používa sa k otváraní a zatváraníu čelusti.
2. **Otočný prepínač** - Používa sa k voľbe požadovanej funkcie a tiež k zapnutiu alebo vypnutiu meracieho prístroja. Keď merací prístroj nepoužívate, nastavte tento otočný prepínač do vypnutej polohy OFF.
3. **Displej** - 3-3/4 číslcový LCD displej s max. údajom meraní 3999.
4. **Svorka „COM“** - Pripojovacia svorka pre čierny (záporný) skúšobný vodič.
5. **Svorka V** - Pripojovacia svorka pre červený (kladný) skúšobný vodič.
6. **Tlačítko RANGE** -
 1. Behom funkcie merania odporu, prúdu alebo napätia sa toto tlačítko používa k prepínaniu medzi režimom automatického rozsahu a režimom ručného rozsahu a tiež k výberu požadovaného ručného rozsahu.
 2. Behom funkcie skúšky diódy alebo priechodnosti možno stlačením tohto tlačítka prepínať merací prístroj medzi funkciou skúšky diódy a skúšky priechodnosti.
7. **Tlačítko HOLD (pridržanie údajů na displeji)** - Používa sa k vstupu do režimu pridržania údajů merania alebo k ukončeniu tohto režimu.
8. **Tlačítko Δ/DCA/0°** - Behom funkcie meraní jednosmerného prúdu možno toto tlačítko použiť k vynulovaniu pred zahájením merania. Behom ostatných funkcií meraní možno toto tlačítko použiť k vstupu do relatívneho režimu alebo k ukončeniu tohto režimu.
9. **Úchopová zábrana** - Je určená k ochrane prstov pred dotykom skúšaného vodiča. Nedržte merací prístroj v miestach za touto úchopovou zábranou.
10. **Čeluste** - Používajú sa k obklopeniu vodiča pri meraní prúdu.

Info pre zabudovaný bzúčiak

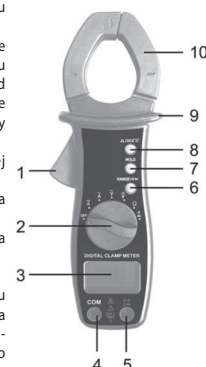
Pri stlačení akéhokoľvek tlačítka bzúčiak zapne, pokiaľ funkcia tohto tlačítka aktívna. Predtým, než sa merací prístroj automaticky vypne, vydá niekoľko krátkych pípnutí, neskôr po 1 minúte vydá dlhé pípnutie a potom sa automaticky vypne.

Presnosť meraní

Presnosť je špecifikovaná na dobu jedného roku po kalibrácii a pri teplote 23 °C ± 5 °C s relatívnou vlhkosťou do 75 %. Pokiaľ nie je inak výslovne špecifikované, presnosť je špecifikovaná v rozsahu od 8 % do 100 %.

Špecifikácie presnosti majú nasledujúci tvar:

±([% údaj prístroja] + [počet najnižších platných číslic])



Jednosmerné napätie (DC)

Rozsah	Rozlíšenie	Presnosť	Ochrana proti preťaženiu
400.0 mV	0.1 mV	± (0.8% + 5)	600 V ef.
4.000 V	1 mV	± (1.0% + 5)	
40.00 V	10 mV		
400.0 V	100 mV		
600 V	1 V		

Vstupná impedancia: rozsah 400 mV: > 100 MΩ
ostatní rozsahy: 10 MΩ

Max. dovolené vstupné napätie: 600 V DC

Striedavé napätie (AC)

Rozsah	Rozlíšenie	Presnosť	Ochrana proti preťaženiu
400.0 mV	0.1 mV	± (2.0% + 5)	600 V ef.
4.000 V	1 mV	± (1.2% + 5)	
40.00 V	10 mV	± (1.5% + 5)	
400.0 V	100 mV		
600 V	1 V		

Vstupná impedancia: 10 MΩ

Frekvenčný rozsah: 40 Hz – 400 Hz

Max. dovolené vstupné napätie: 600V ef.

Odozva: priemerná, kalibrovaná na efektívnu hodnotu sínusového priebehu

Jednosmerný prúd (DC)

Rozsah	Rozlíšenie	Presnosť
400 A	0.1 A	± (2.5% + 5)
600 A	1 A	

Max. dovolený vstupný prúd: 600 A

Striedaný prúd (AC)

Rozsah	Rozlíšenie	Presnosť
400 A	0.1 A	± (2.5% + 5)
600 A	1 A	

Frekvenčný rozsah: 50 Hz – 60 Hz

Max. dovolený vstupný prúd: 600 A

Priemerná, kalibrovaná na efektívnu hodnotu sínusového priebehu

Odpor

Rozsah	Rozlíšenie	Presnosť	Ochrana proti preťaženiu
400.0 Ω	100 mΩ	± (1.2% + 7)	600 V ef.
4.000 kΩ	1 Ω	± (1.0% + 5)	
40.00 kΩ	10 Ω		
400.0 kΩ	100 Ω		
4.000 MΩ	1 kΩ	± (1.2% + 5)	
40.00 MΩ	10 kΩ	± (1.5% + 7)	

Test spojitosti obvodov

Rozsah	Rozlíšenie	Popis	Ochrana proti preťaženiu
•••	0.1 Ω	Pokiaľ bude odpor menší ako pribl. 30 Ω, bzučiak zapne	600 V ef.

Poznámka:

Keď je odpor medzi 30 Ω a 150 Ω, bzučiak sa môže alebo nemusí zapnúť.
Keď je odpor vyšší ako 150 Ω, bzučiak sa nezapne.

Test diód

Rozsah	Rozlíšenie	Popis	Ochrana proti preťaženiu
→+	1 mV	Zobrazí sa približný úbytok napätia v priepustnom smere diódy. Napätie pri otvorenom okruhu: Približne 2,0 V Skúšobný prúd: Približne 0,6 mA	600V ef.

Režim pridržiania údaja merania

Stlačením tlačidla HOLD pridržite aktuálne údaje merania na displeji.

Na displeji sa ako indikátor zobrazí symbol

Pokiaľ chcete tento režim ukončiť, jednoducho toto tlačidlo stlačte opäť.

Symbol zmizne.

Použitie relatívneho režimu

Zvolenie relatívneho režimu spôsobí, že merací prístroj uloží aktuálny údaj mera-
nia ako referenčný údaj pre následné meranie a vynuluje displej.

- Stlačte tlačidlo. Merací prístroj vstúpi do relatívneho režimu a uloží aktuálny
údaj merania ako referenčný údaj pre následné meranie a na displeji sa ako
indikátor objaví symbol . Displej ukazuje nulu.
- Keď uskutočnite nové meranie, displej zobrazí rozdiel medzi referenčným
údajom a novým nameraným údajom
- Pokiaľ chcete relatívny režim ukončiť, stlačte opäť tlačidlo . Ikona zmizne.

Poznámka:

- Pre merania, ktoré majú režim automatického rozsahu a tiež režim ručného
rozsahu, merací prístroj automaticky prepne na režim ručného rozsahu,
keď zvolíte relatívny režim. Predtým, ako zvolíte relatívny režim, nastavte
požadovaný ručný rozsah.
- Keď používate relatívny režim, aktuálna hodnota skúšaného predmetu nesmie
prekročiť údaj plného rozsahu, ktorý ste si zvolili. Pokiaľ je to potrebné, zvolte
vyšší rozsah.

Ručné a automatické nastavenie rozsahu

Pre funkcie merania, ktoré majú režim automatického rozsahu a tiež režim ruč-
ného rozsahu má merací prístroj vo výchozdom nastavení režim automatického
rozsahu. Keď je merací prístroj v režime automatického rozsahu, na displeji
je zobrazený text „Auto“.

- Stlačením tlačidla vstúpte do režimu ručného rozsahu. Symbol
„Auto“ zmizne.
- Každým stlačením tlačidla rozsah zvýšite. Po dosiahnutí naj-
vyššieho rozsahu sa merací prístroj vráti k najnižšiemu rozsahu.
- K ukončeniu režimu ručného rozsahu stlačte tlačidlo a držte stla-
čené dlhšie ako 1 sekundu. Merací prístroj sa vráti do režimu automatického
rozsahu a zobrazí symbol „Auto“.

Meranie jednosmerného (DC) napätia

- Pripojte čierny skúšobný vodič k svorke „COM“ a červený skúšobný vodič
k svorke Ω →+.
- Nastavte otočný prepínač do polohy .
- Pripojte skúšobné vodiče k meranému zdroju alebo obvodu. Nameraná
hodnota sa zobrazí na displeji. Zobrazí sa tiež polarita pripojenia červeného
skúšobného vodiča.

Poznámka:

K zabráneniu zásahu elektrickým prúdom alebo poškodeniu meracieho prístroja
nepripájajte na svorky napätie vyššie než 600 V.

Meranie striedavého (AC) napätia

- Pripojte čierny skúšobný vodič ku svorke „COM“ a červený skúšobný vodič
ku svorke Ω →+.
- Nastavte otočný prepínač do polohy .
- Pripojte skúšobné vodiče k meranému zdroju alebo obvodu. Nameraná
hodnota sa zobrazí na displeji.

Poznámka:

K zabráneniu zásahu elektrickým prúdom alebo poškodeniu meracieho prístroja
nepripojujte na svorky napätie vyššie než 600 V.

Meranie jendosmerného (DC) alebo striedavého (AC) prúdu

- Nastavte otočný prepínač do polohy pre meranie jednosmerného prúdu alebo do polohy pre meraní striedavého prúdu .
- Pokiaľ displej nezobrazuje nulu, keď je merací prístroj v režime merania
jednosmerného prúdu, stlačením tlačidla uskutočnite vynulovanie.
- Stlačte páku a obklopte čelistami meraný vodič. Skontrolujte, že sú čelisti
perfektné uzavreté.
Poznámka:
a. Zakaždým môže byť čelistami obklopený len jeden vodič.
b. K získaniu presného údaju musí byť vodič uprostred čelisti.
c. Nedotýkajte sa žiadneho vodiča rukou alebo pokožkou.
- Nameraná hodnota sa zobrazí na displeji.

Poznámka:

- Pred zahájením merania odpojte všetky skúšobné vodiče z meracieho prístroja.
 - Po nastavení otočného prepínača do polohy alebo počkajte pribl. 5
až 10 minút predtým, ako budete pokračovať. Toto je nutné pre získanie
presných hodnôt merania.
 - Max. merací rozsah meracieho prístroja pre striedavý/jednosmerný prúd je
600 A. Meranie vyšších hodnôt má za následok väčšiu chybu merania.
- V prípade merania jednosmerného prúdu môže displej zobrazovať smer prúdu.
Kladný údaj udáva smer prúdu od prednej strany k zadnej strane meracieho
prístroja.
(Tip: Smer prúdu je opačný než smer toku elektrónov.)

- Gama max. a aparaturul de măsurat pentru curentul alternativ/continuu este
de 600 A. Măsurarea unor valori mai mari are drept urmare o eroare mai mare
a măsurării.

În cazul măsurării curentului continuu pe ecran se poate afișa direcția curentului.
Valoarea pozitivă indică direcția curentului din partea din față spre partea din
spate a aparaturii de măsurat. (Indicație: Direcția curentului este inversă decât
direcția fluxului electronilor.)

Măsurarea rezistenței

- Conectați conductorul de control negru la borna „COM” și conductorul de
control roșu la borna Ω →+.
- Reglați comutatorul circular în poziția .
- Conectați conductorii de control la obiectul de măsurat.
- Valoarea măsurată se va afișa pe ecran.

Notă:

- Dacă rezistența este mai mare de 1MΩ, poate să dureze câteva secunde,
până ce valoarea se stabilizează. Aceasta este normal pentru măsurarea
rezistențelor ridicate.
- Dacă bornele de intrare sunt înstarea circuitului deschis, ecranul va afișa
depășirea gamei OL.
- Înainte începerii măsurării deconectați alimentarea circuitului controlat și
descărcați toate condensatoarele.

Testul diodei

- Conectați conductorul de control negru la borna COM iar conductorul de
control roșu la borna Ω →+ . (conductorul de control roșu este pozitiv
+.)
- Reglați comutatorul circular în poziția →+.
- Apoi apăsați butonul →+, până ce pe ecran se afișează simbolul
→+. Conectați conductorul de control roșu la anodul diodei măsurate și
conductorul de control negru la catodul diodei.
- Pe ecran se afișează scăderea aproximativă a tensiunii în sensul admis al
diodei.

Testul continuității

- Conectați conductorul de control negru la borna COM și conductorul de
control roșu la borna Ω →+.
- Reglați comutatorul circular în poziția . Apoi apăsați butonul →+
, până când pe ecran se afișează simbolul .
- Conectați conductorii de control la circuitul măsurat. Dacă rezistența este
mai mică decât aprox. 30 Ω, buzzerul încorporat se va activa.

Notă: Înaintea începerii testului întrerupeți alimentarea circuitului măsurat și
descărcați cu atenție toți condensatorii.

Întreruperea automată a alimentării

Dacă nu veți folosi aparatul de măsurat sau nu veți acționa comutatorul circular
timp de 15 minute, aparatul de măsurat se oprește automat și va trece în
regimul de repaos.

Regimul de repaos al aparatului de măsurat se întrerupe prin apăsarea oricărui
buton.

ÎNȚEȚINEREA

Curățați regulat trusa cu o cârpă umedă și detergent fin. Nu folosiți substanțe
abrazive sau diluanți. Impuritățile sau umezeala pe borne pot influența datele
măsurării. La curățarea bornelor procedați conform pașilor arătați mai jos:

LT EM400 – SROVĚS MATAVIMO REPLĚS

Prieš pradėdami naudoti EM400 srovės matavimo reples, atidžiai perskaitykite
šių naudotojo vadovą.
Jame pabrėžiamos svarbios ištraukos, susijusios su darbo sauga naudojant ši įren-
ginį. Vadovaukitės nurodymais, norėdami išvengti su elektra susijusių nelaimingų
atsitikimų ar žalos šiam įrenginiui. Srovės matavimo replės sukurtos laikantis
IEC-61010 reikalavimų, susijusių su elektronine matavimo įranga, priskiriama
CAT III 600 V kategorijai, II saugos klasei ir 2 taršos lygiui.

Elektros simboliai

- Kintamoji srovė (KS)
- Nuolatinė srovė (NS)

Perspėjimas – prieš naudojimą perskaitykite vadovą

Elektros šoko pavojus

Įžeminimas

Atitiktis sertifikatas (CE)

Prietaisas yra apsaugotas dviguba izoliacija ir sustiprinta izoliacija

- Opriți aparatul de măsurat și deconectați toți conductorii de control.
- Prin frecare îndepărtați toate impuritățile care apar pe borne.
- Înmuiați o cârpă curată în spirt. Curățați bine fiecare bornă și împrejurimile
acesteia.

ÎNLOCUIREA BATERIILOR

Dacă pe ecran apare indicatolul bateriilor slabe , acestea trebuie
înlocuite imediat.

Înainte înlocuirii bateriilor trebuie deconectate sondele de măsurare de la
circuitul măsurat. La înlocuirea bateriilor desurubați mai întâi șurubul capacului
bateriilor și îndepărtați capacul, apoi înlocuiți bateriile descărcate cu altele noi
de același tip, respectând polaritatea corectă.
Înapoiati capacul și înșurubați șurubul.

Avertizare:

Înainte de deschiderea trusei sau îndepărtarea capacului bateriilor, deconectați
conductorii de control de la circuitul testat și îndepărtați fâlcile de conductorul
testat.

ACCESORII

Instrucțiuni: 1 buc

Conductori de control: 1 pereche

NOTĂ

- Modificarea acestor instrucțiuni fără aviz este rezervată.
- Societatea noastră nu își asumă nici o responsabilitate pentru orice daune.
- Cuprinsul acestor instrucțiuni nu poate fi folosit ca autorizație de folosire a
aparaturii de măsurat pentru orice utilizare de specialitate.

Soportul tehnic se poate obține de la furnizor:

EMOS spol. s r.o., Širava 295/17, 750 02 Píerov I-Město, Czech Republic



Precizia măsurării

Precizia este specificată pe durata unui an de la calibrarea aparatului de la 23 °C ± 5 °C cu umiditate relativă până la 75 %. Dacă nu este în mod expres specificat altfel, precizia este specificată în intervalul de la 8 % la 100 %. Specificațiile preciziei au forma următoare: ±[(% datele aparatului)+(numărul cifrelor minime valabile)]

Tensiune continuă (DC)

Gama	Rezoluție	Precizie	Protecție la suprasarcină
400.0 mV	0.1 mV	± (0.8% + 5)	600 V ef.
4.000 V	1 mV		
40.00 V	10 mV		
400.0 V	100 mV		
600 V	1 V		

Impedanță de intrare: gama 400 mV: > 100 MΩ
Alte game: 10 MΩ

Tensiune de intrare max. admisă: 600 V DC

Tensiune alternativă (AC)

Gama	Rezoluție	Precizie	Protecție la suprasarcină
400.0 mV	0.1 mV	± (2.0% + 5)	600 V ef.
4.000 V	1 mV		
40.00 V	10 mV		
400.0 V	100 mV		
600 V	1 V		

Impedanță de intrare: 10 MΩ
Intervalul de frecvență: 40 Hz – 400 Hz

Tensiune de intrare max. admisă: 600V ef.
Reacția: medie, calibrată la valoarea eficientă a cursului sinusoidal

Curent continuu (DC)

Gama	Rezoluție	Precizie
400 A	0.1 A	± (2.5% + 5)
600 A	1 A	

Curent de intrare max. admis: 600 A

Curent alternativ (AC)

Gama	Rezoluție	Precizie
400 A	0.1 A	± (2.5% + 5)
600 A	1 A	

Interval de frecvență: 50 Hz – 60 Hz

Curent de intrare max. admis: 600 A
Reacția: medie, calibrată la valoarea eficientă a cursului sinusoidal

Rezistență

Gama	Rezoluție	Precizie	Protecție la suprasarcină
400.0 Ω	100 mΩ	± (1.2% + 7)	600 V ef.
4.000 kΩ	1 Ω		
40.00 kΩ	10 Ω		
400.0 kΩ	100 Ω		
4.000 MΩ	1 kΩ		
40.00 MΩ	10 kΩ	± (1.5% + 7)	

Testul continuității circuitelor

Gama	Rezoluție	Descrierea	Protecție la suprasarcină
•)	0.1 Ω	Dacă rezistența va fi mai mică de aprox. 30 Ω, buzerul pornește	600 V ef.

Notă:
Dacă rezistența este între 30 Ω și 150 Ω, buzerul poate să pornească sau nu.
Dacă rezistența este mai mare de 150 Ω, buzerul nu va porni.

Testul diodelor

Gama	Rezoluție	Descrierea	Protecție la suprasarcină
→+	1 mV	Se afișează scăderea aproximativă a tensiunii diodei în sensul admis. Tensiunea la circuit deschis: Aproximativ 2,0 V Curent de încercare: Aproximativ 0,6 mA	600 V ef.

Regimul reținerii rezultatului măsurării

Prin apăsarea butonului HOLD rețineți pe ecran valoarea actuală a măsurării.
Pe ecran se afișează ca indicator simbolul **||**.
Dacă doriți să părăsiți acest regim, reapăsați simplu acest buton.
Simbolul **||** dispăre.

Folosirea regimului relativ

Selectarea regimului relativ determină faptul că aparatul de măsurat salvează valoarea actuală a măsurării ca valoare de referință pentru măsurătorile următoare și îl resetează ecranul.

- Apăsați butonul **Δ/DCA"0"**. Aparatul de măsurat intră în regimul relativ și salvează valoarea actuală a măsurării ca valoare de referință pentru măsurătorile următoare și pe ecran se afișează ca indicator simbolul **Δ**. Ecranul indică zero.
- Dacă se efectuează o nouă măsurare, ecranul afișează diferența dintre valoarea de referință și valoarea nouă măsurată.
- Dacă doriți să părăsiți regimul relativ, reapăsați butonul **Δ/DCA"0"**. Icoana **Δ/DCA"0"** dispăre.

Notă:

- Pentru măsurătorile care au regimul gamei automate și regimul gamei manuale, aparatul de măsurare trece automat în regimul gamei manuale, dacă selectați regimul relativ. Înainte de a selecta regimul relativ, reglați gama manuală solicitată.
- Dacă folosiți regimul relativ, valoarea actuală a obiectului examinat nu poate depăși valoarea gamei selectate. Dacă este necesar, selectați o gamă mai mare.

Reglarea manuală și automată a gamei

Pentru funcțiile de măsurare care au regimul gamei automate și regimul gamei manuale, aparatul de măsurare are în reglare inițială regimul gamei automate. Când aparatul de măsurare este în regimul gamei automate, pe ecran este afișat textul „Auto”.

- Prin apăsarea butonului **RANGE/•||)→+** intrați în regimul gamei manuale. Simbolul „Auto” dispăre.
- Cu fiecare apăsare a butonului **RANGE/•||)→+** măriți gama. După atingerea gamei maxime aparatul de măsurare revine la gama minimă.
- Pentru părăsirea regimului gamei manuale apăsați butonul **RANGE/•||)→+** și țineți-l apăsat mai mult de 1 secundă. Aparatul de măsurat revine în regimul gamei automate și se afișează simbolul „Auto”.

Măsurarea tensiunii continue (DC)

- Conectați conductorul de control negru la borna „COM” iar conductorul de control roșu la borna **V•||)Ω→+**.
- Comutatorul circular îl rotiți în poziția **V̄**.
- Conectați conductorii de control la sursa sau circuitul măsurat. Valoarea măsurată se afișează pe ecran.

Se va afișa și polaritatea conectării conductorului de control roșu.

Notă:

Pentru evitarea electrocutării sau deteriorării aparatului de măsurat nu conectați la borne tensiunea mai mare de 600 V.

Măsurarea tensiunii alternative (AC)

- Conectați conductorul de control negru la borna „COM” a iar conductorul de roșu la borna **V•||)Ω→+**.
- Comutatorul circular îl rotiți în poziția **V̄**.
- Conectați conductorii de control la sursa sau circuitul măsurat. Valoarea măsurată se afișează pe ecran.

Notă:

Pentru evitarea electrocutării sau deteriorării aparatului de măsurat nu conectați la borne tensiunea mai mare de 600 V.

Măsurarea curentului continuu (DC) sau alternativ (AC)

- Comutatorul circular îl reglați în poziția **Ā** pentru măsurarea curentului continuu sau în poziția **Ā** pentru măsurarea curentului alternativ.
- Dacă ecranul nu arată zero, când aparatul de măsurat este în regimul măsurării curentului continuu, prin apăsarea butonului **Δ/DCA"0"** efectuați resetarea.
- Apăsați pârghia și îmbrățișați cu fălci conductorul măsurat. Controlați dacă fălcile sunt închise perfect.

Notă:

- De fiecare dată fălcile pot îmbrățișa doar un singur conductor.
 - Pentru obținerea unui rezultat exact, conductorul trebuie să fie în mijlocul fălcilor.
 - Nu atingeți cu mâna sau pielea nici un conductor.
- Valoarea măsurată se afișează pe ecran.

Notă:

- Înainte de începerea măsurării deconectați toate cablurile de control de la aparatul de măsurat.
- După reglarea comutatorului circular în poziția **Ā** sau **Ā** așteptați aprox. 5 sau 10 minute înainte de a continua. Aceasta este necesar pentru obținerea unor rezultate cât mai exacte ale măsurării.

Meranie odporu

- Pripoiteți Ciemny skúšobný vodič ku svorke COM a červený skúšobný vodič ku svorke **V•||)Ω→+**.
- Nastavte otočný prepínač do polohy **Ω**.
- Pripoite skúšobné vodiče k meraného predmetu.
- Nameraná hodnota sa zobrazí na displeji.

Poznámka:

- Pokiaľ je odpor väčší ako **1MΩ**, môže trvať niekoľko sekúnd, než sa údaj stabilizuje.
- To je normálne pre meranie vysokých odporov. Pokiaľ sú vstupné svorky v stave rozpojeného obvodu, displej zobrazí indikátor prekročenia rozsahu OL.
- Pred zahájením merania odpojte napájanie meraného obvodu a starostlivo vybite všetky kondenzátory.

Skúška diódy

- Pripoite Ciemny skúšobný vodič ku svorke COM a červený skúšobný vodič ku svorke **V•||)Ω→+**. (červený skúšobný vodič je kladný +.)
- Nastavte otočný prepínač do polohy **→+**. Potom stlačte tlačidlo **RANGE/•||)→+**, pokiaľ sa na displeji nezobrazí symbol **→+**.
- Pripoite červený skúšobný vodič k anóde meranej diódy a čierny skúšobný vodič ku katóde.
- Na displeji odpočítajte približný úbytok napätia v priepustnom smere diódy.

Skúška priechodnosti

- Pripoite Ciemny skúšobný vodič ku svorke COM a červený skúšobný vodič ku svorke **V•||)Ω→+**.
- Nastavte otočný prepínač do polohy **•||)**. Potom stlačte tlačidlo **RANGE/•||)→+**, pokiaľ sa na displeji nezobrazí symbol **•||)**.
- Pripoite skúšobné vodiče k meranému obvodu. Pokiaľ je odpor menší ako pribl. 30 Ω, zabudovaný buzík zapne.

Poznámka: Pred zahájením skúšky odpojte napájanie meraného obvodu a starostlivo vybite všetky kondenzátory.

Automatické vypnutie napájania

Pokiaľ nebudete používať merací prístroj alebo neotočíte otočným prepínačom po dobu 15 minút, merací prístroj sa automaticky vypne a prejde do kludového režimu. Kludový režim meracieho prístroja zruší stlačením ľubovoľného tlačidla.

ÚDRŽBA

Pravidelné čistenie puzdro vlhkou látkou a miernym čistiacim prostriedkom. Nepoužívajte brúsne hmoty alebo rozpúšťadlá. Nečistoty alebo vlhkosť na svorkách môžu ovplyvniť údaje merania. Pri čistení svoriek postupujte podľa nižšie uvedených krokov:

- vypnite merací prístroj a odpojte všetky skúšobné vodiče
- trasením odstráňte všetky nečistoty, ktoré sa vyskytujú na svorkách
- namočte čistú utierku do liehu. Riadne očistite okolie každej svorky.

PL EM400 – MULTIMETR CĘGOWY

Przed rozpoczęciem korzystania z EM400 prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji obsługi.

Są w niej podkreślone szczególnie ważne fragmenty, w których mowa o zasadach bezpiecznego posługiwania się tym przyrządem. W ten sposób zapobiegamy niebezpieczeństwu porażenia prądem elektrycznym albo uszkodzeniu miernika. Multimetr cęgowy został zaprojektowany zgodnie z normą IEC-61010 odnoszącą się do elektronicznych przyrządów pomiarowych zaliczanych do kategorii (CAT II 600V), klasy bezpieczeństwa II i poziomu zanieczyszczeń 2.

Symboly elektryczne

~ prąd zmienny (AC)

— prąd stały (DC)

⚠️ uwaga – przed użyciem zapoznać się z instrukcją

⚡ niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym
⏚ uziemienie

CE Deklaracja Zgodności (CE)

☑️ urządzenie jest zabezpieczone przez izolację podwójną lub równoważną izolację wzmacnioną

⚠️ UWAGA

W szczególności należy przestrzegać następujących instrukcji:
Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (łącznie z dziećmi), których predyspozycje fizyczne, umysłowe albo mentalne oraz brak wiedzy i doświadczenia nie pozwalają na bezpieczne korzystanie z urządzenia, jeżeli nie są one pod

VÝMENA BATÉRIÍ

Keď sa na displeji zobrazí indikátor slabých batérií , batérie sú slabé a je nutné ich okamžite vymeniť.

Pred výmenou batérie musia byť odpojené všetky meracie hroty od meraného obvodu alebo zariadenia. Pri výmene batérií najskôr vyskrutkujte skrutku krytu batérií a dajte dole kryt, potom vymeňte vybité batérie za nové batérie rovnakého typu a pritom dávajte pozor na správnu polaritu pri ich vkladaní. Nasadte naspäť kryt a zaskrutkujte skrutku.

Varovanie:

Pred otvorením puzdra alebo pred daním krytu batérií dole, odpojte skúšobné vodiče od meracieho prístroja a odstráňte čeluste z meraného vodiča.

Príslušenstvo

Príručka: 1 kus

Skúšobné vodiče: 1 pár

Poznámka:

Zmena tejto príručky je vyhradená bez upozornenia.

Naša spoločnosť nepreberá žiadnu zodpovednosť za akékoľvek straty. Obsah tejto príručky nie je možné použiť ako oprávnenie k použitiu meracieho prístroja pre akékoľvek špeciálne použitie.

Technickú podporu je možné získať u dodávateľa:
EMOS spol. s r.o., Šířava 295/17, 750 02 Přerov I-Město, Czech Republic



13.8.2005

- Przed użyciem sprawdzamy, czy multimetr poprawnie pracuje. Sprawdzamy to w układzie, którego parametry są nam znane.
- Przed podłączeniem multimetru do obwodu, w którym zamierzamy mierzyć natężenie prądu, należy najpierw wyłączyć zasilanie tego obwodu.
- Nie wykorzystujemy i nie przechowujemy multimetru w pomieszczeniach o wysokiej temperaturze, zapaleniu i wilgotności. Nie zalecamy również korzystania z przyrządu w środowisku, w którym może występować silne pole magnetyczne albo, gdzie grozi niebezpieczeństwo wybuchu lub pożaru.
- Przy wymianie baterii, albo innej części multimetru, korzystamy z części zamiennych tego samego typu i o tej samej specyfikacji. Wymieniamy je przy wyłączonym i odłączonym multimetrze!
- Nie modyfikujemy albo nie przerabiamy w żaden inny sposób wewnętrznych obwodów multimetru!
- Zachowujemy szczególną ostrożność przy pomiarze napięć przekraczających 30 V AC rms, 42 V w impulsie albo 60 V DC. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Przy manipulacji z grotami pomiarowymi zwracamy uwagę, żeby trzymać je za odcinek położony za ogranicznikiem dla palców.
- Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie dotykamy palcami albo dłonią żadnych przewodów nieizolowanych.
- Przed otwarciem obudowy multimetru odłączamy grotty pomiarowe od testowanego obwodu.
- Nie wykonujemy pomiarów przyrządem z poluzowaną albo zdjętą obudową.
- Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się ikona rozładowanej baterii, to baterie należy niezwłocznie wymienić. W przeciwnym razie wyniki pomiarów mogą być obarczone uchybem dodatkowym. To może prowadzić do uzyskiwania błędnych wyników pomiarów, a nawet do porażenia prądem elektrycznym!

CAT II - kategoria pomiarowa II dotyczy pomiarów wykonywanych w obwodach podłączonych bezpośrednio do urządzeń niskonapięciowych. Przykładem są tu pomiary w urządzeniach gospodarstwa domowego, narzędziach przenośnych i w tym podobnych urządzeniach.

Multimetr nie wolno wykorzystywać do pomiarów w zakresach zaliczanych do kategorii III i IV!

OSTRZEŻENIE

Z multimetru EM400 korzystamy wyłącznie tak, jak jest to niżej wyspecyfikowane. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia przyrządu albo wypadku z Państwa udziałem. Należy przestrzegać następujących zasad:

- Przed rozpoczęciem pomiarów rezystancji, testów diod albo pomiarów natężenia prądu, należy odłączyć te obwody od źródeł zasilania i rozładować wysokonapięciowe kondensatory.
- Przed pomiarem sprawdzamy, czy przelącznik obrotowy zakresów pomiarowych znajduje się we właściwym położeniu. W żadnym razie nie wykonujemy zmiany zakresu pomiarowego (przez obrót przelącznika funkcji i zakresów pomiarowych) w trakcie pomiaru! Może to spowodować uszkodzenie przyrządu pomiarowego.
- Przy pomiarze natężenia prądu, należy przed podłączeniem multimetru wyłączyć zasilanie w badanym obwodzie.

Opis przyrządu

Multimetr cęgowy EM400 zalicza się do klasy przyrządów kompaktowych z 3 3/4 cyfrowym wyświetlaczem, przeznaczonych do pomiarów napięcia prądu stałego i zmiennego, natężenia prądu stałego, rezystancji, testowania diod i akustycznego sprawdzania przewodności i ciągłości obwodu. Multimetr jest wyposażony w automatyczny dobór zakresu wartości mierzonej. Miernik sygnalizuje przekroczenie zakresu pomiarowego. Jest wyposażony w funkcję automatycznego wyłączenia. Multimetr posiada zabezpieczenie przed przeciążeniem i informuje o rozładowanych bateriach. Idealnym miejscem do zastosowania multimetru EM400 są na przykład warsztaty, laboratoria i gospodarstwa domowe.

Parametry techniczne

Wyświetlacz:	LCD, 3999 (3 3/4 cyfry) z automatycznym wskaźnikiem polaryzacji
Metoda pomiaru:	całkowanie podwójne w czasie z boczną opadającą z przetwornikiem A/D
Szybkość odczytu:	3 x na sekundę
Rozwarcie szczęk:	33 mm
Maks. średnica mierzonego przewodu:	Ø 28 mm
Temperatura pracy:	0 °C do 40 °C < 75 %
Temperatura magazynowania:	-10°C do 50°C, wilgotność względna < 85 %
Zasilanie:	2 x 1,5V AAA
Rozładowane baterie:	wskazywane za pomocą symbolu baterii na wyświetlaczu
Wskaźnik przekroczenia zakresu:	wyświetlenie „OL” na wyświetlaczu LCD
Kategoria pomiarów:	CAT II (600 V)
Wymiary i ciężar:	194 x 71 x 38 mm; 205 g (razem z bateriami)

Widok multimetru od przodu

1. **Dźwignia** - Wykorzystuje się do otwierania i zamykania cęgów.
2. **Przelącznik obrotowy** - Wykorzystuje się do wyboru właściwej funkcji oraz do włączania albo wyłączania przyrządu pomiarowego. Jeżeli nie korzystamy z przyrządu pomiarowego, to ten przelącznik obrotowy ustawiamy w położeniu wyłączonym OFF.
3. **Wyświetlacz** - 3-3/4 cyfrowy wyświetlacz LCD z maks. wartością pomiaru 3999.
4. **Gniazdo pomiarowe „COM”**
 - Przyłączeniowe gniazdo pomiarowe do czarnego (ujemnego) przewodu pomiarowego.
5. **Gniazdo pomiarowe „V • Ω • Hz”**
 - Przyłączeniowe gniazdo pomiarowe dla czerwonego (dodatniego) przewodu pomiarowego.
6. **Przycisk „RANGE/”**
 - 1. Podczas pomiaru rezystancji, natężenia prądu albo napięcia ten przycisk jest używany do przełączania pomiędzy trybem zakresu automatycznego, a trybem ręcznego wybierania zakresu oraz do ręcznego ustawiania odpowiedniego zakresu pomiarowego.
 - 2. Podczas testu diody albo ciągłości obwodu można, naciskając ten przycisk przelączać przyrząd pomiarowy pomiędzy funkcją testu diody, a sprawdzaniem ciągłości obwodu.
7. **Przycisk HOLD (zatrzymanie danych na wyświetlaczu)** - Stosuje się go do wejścia do trybu zatrzymania danych pomiarowych albo do wyjścia z tego trybu.
8. **Przycisk „Δ/DCA/0”** - Podczas funkcji mierzenia natężenia prądu stałego można ten przycisk wykorzystać do wyzerowania przed rozpoczęciem pomiarów. Podczas pozostałych funkcji pomiarowych można ten przycisk wykorzystać do wejścia do trybu względnego albo do wyjścia z tego trybu.
9. **Ogranicznik zabezpieczający** - Jest przeznaczony do zabezpieczenia palców przed dotknięciem do mierzonego przewodu. Nie wolno trzymać przyrządu pomiarowego w miejscach znajdujących się poza tym ogranicznikiem uchwytu.
10. **Cęgi** - Stosuje się je do objęcia przewodu przy pomiarze natężenia prądu, który w nim przepływa.

Informacja w przypadku wbudowanego sygnalizatora akustycznego: Przy naciśnięciu dowolnego przycisku sygnalizator włącza się, jeżeli funkcja tego przycisku jest aktywna. Przed automatycznym wyłączeniem przyrządu pomiarowego, sygnalizator wydaje kilka krótkich „piknięć”, potem po 1 minucie wydaje długie „piknięcia”, a następnie wyłącza się automatycznie.

Przed automatycznym wyłączeniem przyrządu pomiarowego, sygnalizator wydaje kilka krótkich „piknięć”, potem po 1 minucie wydaje długie „piknięcia”, a następnie wyłącza się automatycznie.

Dokładność pomiarów

Dokładność jest wyspecyfikowana na czas jednego roku po kalibracji przy temperaturze 23°C ± 5°C i wilgotności względnej do 75 %.

Jeżeli wyraźnie nie podano inaczej, to dokładność jest wyspecyfikowana w zakresie od 8 % do 100 %.

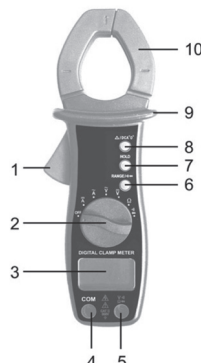
Specyfikacja dokładności ma następujący format:

Zakres	Rozdzielczość	Dokładność	Ochrona przed przeciążeniem
400.0 mV	0.1 mV	± (0.8% + 5)	600 V ef.
4.000 V	1 mV	± (1.0% + 5)	
40.00 V	10 mV		
400.0 V	100 mV		
600 V	1 V		

Impedancja wejściowa: zakres 400 mV: > 100 MΩ
pozostałe zakresy: 10 MΩ

Maks. dopuszczalne napięcie wejściowe: 600 V DC

Zakres	Rozdzielczość	Dokładność	Ochrona przed przeciążeniem
400.0 mV	0.1 mV	± (2.0% + 5)	600 V ef.
4.000 V	1 mV	± (1.2% + 5)	
40.00 V	10 mV	± (1.5% + 5)	
400.0 V	100 mV		
600 V	1 V		



RO EM400 – MULTIMETRU CLEȘTE

Înainte de începerea utilizării EM400 citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare. Sunt subliniate mai ales pasajele importante care tratează regulile de securitate a muncii cu acest aparat. Preveniți, astfel, o eventuală electrocutare sau deteriorarea aparatului. Multimetrul clește a fost proiectat în conformitate cu norma IEC-61010 referitoare la aparatele de măsură electrice din categoria (CAT II 600V), clasa de securitate II și pentru nivelul de poluare 2.

Simboluri electrice

- ~ curenți alternativ (AC)
- curenți continuu (DC)
- ! avertizare – înainte de utilizare citiți instrucțiunile
- ! pericol de electrocutare
- ⚡ priză de pământ
- CE declarație de conformitate (CE)
- ! aparat este protejat cu izolație dublă și izolație ranfosată

AVERTIZARE

Respectați mai ales următoarele indicații:

- Înainte de începerea utilizării multimetruului controlați cu atenție dacă aparatul nu este deteriorat. În cazul constatării deteriorării vizibile pe corpul aparatului, nu efectuați nici un fel de măsurătorilor! Controlați ca suprafața multimetruului să nu fie zgâriată, iar îmbinările laterale să nu fie desfăcute.
 - Controlați izolația de pe sondele de măsurare și fâlcii. În cazul deteriorării izolației există pericol de electrocutare. Nu folosiți sondele de măsurare sau fâlcii deteriorate.
 - Nu măsurați tensiunea mai mare de 600 V, sau curenți mai mare de 600 A!
 - Nu măsurați curenții, dacă tensiunea în gol este mai mare de 250 V în circuit decuplat.
 - Borna „COM” trebuie întotdeauna conectată la pământul de referință al măsurării.
 - La constatarea unor rezultate de măsurare anormale, nu folosiți multimetrul. Dacă nu sunteți sigur de cauza defecțiunii, contactați centrul de reparații.
 - Nu măsurați tensiune și curenți mai mari, decât sunt indicate pe panoul din față al multimetruului. Există pericol de electrocutare și deteriorarea multimetruului.
 - Înainte de utilizare verificați dacă multimetrul funcționează corect. Testați circuitul ale cărui mări electrice le cunoașteți.
 - Înainte de conectarea multimetruului la circuit, al cărui curenți intenționați să-l măsurați, deconectați alimentarea acestui circuit.
 - Nu utilizați și nu depozitați multimetrul în medii cu temperatură ridicată, praf și umiditate. Nu recomandăm utilizarea aparatului în medii în care ar putea exista câmp magnetic puternic sau unde există pericol de explozie sau incendii.
 - La înlocuirea bateriilor sau a componentelor multimetruului, folosiți întotdeauna piese de schimb de același tip și specificație. Înlocuirea o efectuați cu multimetrul oprit și deconectat.
 - Nu modificați circuitele interne ale multimetruului!
 - Acordați atenție sporită la măsurarea tensiunii mai mari de 30 V AC rms, 42 V valori de vârf sau 60 V DC. Există pericol de electrocutare!
 - Dacă folosiți sondele de măsurare, asigurați-vă că le apucați cu mâna în locul indicat.
 - Pentru a evita electrocutarea nu atingeți cu mâna sau pielea nici un conductor neizolat.
 - Deconectați sondele de la circuitul verificat înainte de deschiderea carcasei multimetruului.
 - Nu efectuați măsurarea dacă capacul multimetruului este îndepărtat sau desțrâns.
 - Înlocuiți bateriile imediat ce pe ecran apare indicația baterie descărcată. În caz contrar se poate ajunge la situația, când măsurarea efectuată ulterior va fi eronată. Aceasta poate duce la rezultate false și deformate ale măsurării, având ca urmare accidente prin electrocutare.
- CAT II – categoria de măsurare II este destinată măsurării circuitelor unor aparate de joasă tensiune. Ca de exemplu consumatoare casnice, unele portabile și alte asemenea aparate. Nu folosiți multimetrul pentru măsurarea gamelor incluse în categoria III și IV!

AVERTIZARE

Folosiți multimetrul EM400 doar cum este specificat mai jos. Altfel se poate ajunge la deteriorarea aparatului sau periclitarea sănătății dumneavoastră. Respectați următoarele instrucțiuni: Înainte de efectuarea măsurării rezistenței, diodelor sau curenților, deconectați circuitele de la sursele de energie și descărcați condensatorii de înaltă tensiune.

Înainte de măsurării asigurați-vă că selectorul circular al gamei de măsurare este în poziție corectă. În nici un caz nu efectuați modificări la intervalul de măsurare (rotind selectorul circular al programelor de măsurare) în timpul măsurării! S-ar putea provoca deteriorarea aparatului.

Dacă veți măsura curenții, opriți alimentarea circuitului înainte de conectarea multimetruului.

Descierea aparatului

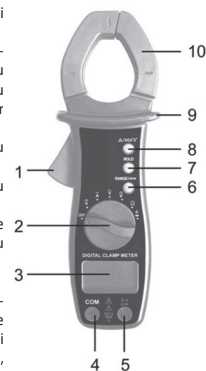
Multimetrul clește EM400 este din seria aparatelor compacte cu ecran numeric de 3 3/4 digiti, care sunt destinate măsurării tensiunii continue și alternative, curenților continuu, rezistenței, testării diodelor și examinării acustice a conductibilității și circuitelor. Multimetrul este dotat cu gama automată de măsurare a valorilor. Indică depășirea intervalului măsurat. Are funcția opririi automate. Multimetrul este dotat cu protecție la suprasarcină și informează despre nivelul scăzut al bateriei. Utilizarea ideală a multimetruului EM400 este de ex. în ateliere, laboratoare și în gospodărie.

Parametrii tehnici

Ecran:	LCD, 3999 (cifre 3 3/4) cu indicarea automată a polarității
Metoda de măsurare:	integrare dublă descendentă cu convertor A/D
Viteza citirii:	de 3 x pe secundă
Deschizătura fâlcilor:	33 mm
Conductor max. de măsurat:	Ø 28 mm
Temperatura de lucru:	0 °C la 40 °C < 75 %
Temperatura de depozitare:	-10°C la 50°C, umiditate relativă < 85 %
Alimentarea:	2 x 1,5V AAA
Baterie slabă: indicație cu ajutorul simbolului bateriei pe ecran	
Indicația depășirii intervalului:	afișaj inscripției „OL” pe LCD
Categoria de măsurare:	CAT II (600 V)
Dimensiuni și greutatea:	194 x 71 x 38 mm; 205 g (inclusiv bateriile)

Imaginea frontală a multimetruului

1. **Pârghia** - Servește la deschiderea și închiderea fâlcilor.
2. **Comutator circular** - Servește la selectarea funcției solicitate și la pornirea sau oprirea aparatului de măsurat. Dacă nu folosiți aparatul, reglați acest comutator circular în poziția opririi OFF.
3. **Ecran** - Ecran LCD numeric de 3-3/4 cu afișarea max. 3999.
4. **Borna „COM”** - Borna de conectare pentru conductorul de control negru (negativ).
5. **Borna V • Ω • Hz** - Borna de conectare pentru conductorul de control roșu (pozitiv).
6. **Butonul RANGE/**
 - 1. În timpul măsurării rezistenței, curenților sau tensiunii acest buton se folosește pentru comutarea între regimul gamei automate și regimul gamei manuale și, de asemenea, pentru selectarea gamei manuale solicitate.
 - 2. În timpul funcției examinării diodei sau a testării continuității la apăsarea acestui buton se poate comuta aparatul de măsură între funcția de examinare a diodei și testarea continuității.
7. **Butonul HOLD (menținerea indicațiilor pe ecran)** - Se folosește pentru intrarea în regimul de menținere a rezultatului măsurării sau pentru părăsirea acestui regim.
8. **Butonul Δ/DCA/0** - În timpul funcției de măsurare a curenților continuu se poate folosi acest buton pentru resetare înainte de începerea măsurării. În timpul celorlalte funcții de măsurare acest buton se poate folosi pentru intrarea în regim relativ sau părăsirea acestui regim.
9. **Bariera de siguranță** - Este destinată protecției degetelor împotriva atingerii conductorului examinat. Nu folosiți aparatul de măsurat după această barieră de siguranță.
10. **Fâlcii** - Se folosesc pentru imbrățirea conductorului la măsurarea curenților. **Info pentru buzer încorporat:** La apăsarea oricărui buton buzerul pornește, dacă funcția acestui buton este activă. Înainte ca aparatul să se oprească automat, emite câteva piuituri scurte, apoi, după 1 minut, emite un piuit lung și se oprește automat.



Dodatni wynik pomiaru wskazuje, że prąd płynie od strony przedniej do tylniej używanego przyrządu pomiarowego.
(Uwaga: kierunek przepływu prądu elektrycznego jest przeciwny do ruchu strumienia elektronów w przewodzie.)

Pomiar rezystancji

1. Podłączamy czarny przewód pomiarowy do gniazdka COM, a czerwony przewód pomiarowy do gniazdka **V • Ω** .
2. Ustawiamy przełącznik obrotowy w położeniu **Ω**.
3. Podłączamy przewody pomiarowe do mierzonego przedmiotu.
4. Zmierzona wartość zostanie przedstawiona na wyświetlaczu.

Uwaga:

1. Jeżeli rezystancja jest większa od **1MΩ**, to wynik pomiaru może się stabilizować nawet przez kilka sekund.
2. To jest zjawisko normalne przy pomiarze dużych rezystancji.
3. Jeżeli gniazdka wejściowe są rozłączone, to wyświetlacz przedstawia wskaźnik przekroczenia zakresu pomiarowego OL.
4. Przed rozpoczęciem pomiaru odłączamy zasilanie mierzonego obwodu i dokładnie rozładowujemy wszystkie kondensatory.

Badanie diody

1. Podłączamy czarny przewód pomiarowy do gniazdka COM, a czerwony przewód pomiarowy do gniazdka **V • Ω** . (czerwony przewód pomiarowy jest przewodem dodatnim +.)
2. Ustawiamy przełącznik obrotowy w położeniu . Następnie naciskamy przycisk **RANGE/•Ω** , aż na wyświetlaczu nie pojawi się symbol .
3. Podłączamy czerwony przewód pomiarowy do anody mierzonej diody, a czarny przewód pomiarowy do jej katody.
4. Na wyświetlaczu odczytujemy przybliżoną wartość spadku napięcia w kierunku przewodzenia diody.

Badanie ciągłości obwodu

1. Podłączamy czarny przewód pomiarowy do gniazdka COM, a czerwony przewód pomiarowy do gniazdka **V • Ω** .
2. Ustawiamy przełącznik obrotowy w położeniu **•Ω**. Następnie naciskamy przycisk **RANGE/•Ω** , aż na wyświetlaczu nie pojawi się symbol **•Ω**.
3. Podłączamy przewody pomiarowe do mierzonego obwodu. Jeżeli rezystancja jest mniejsza od około 30 Ω, to wewnętrzny sygnalizator akustyczny zostanie uruchomiony.

Uwaga: Przed rozpoczęciem pomiaru odłączamy zasilanie mierzonego obwodu i dokładnie rozładowujemy wszystkie kondensatory.

Automatyczne wyłączenie zasilania

Jeżeli nie będziemy korzystać z przyrządu pomiarowego albo nie wykonamy żadnego ruchu przełącznikiem obrotowym w czasie 15 minut, przyrząd pomiarowy automatycznie wyłączy się i przejdzie do trybu oczekiwania. Z trybu oczekiwania przyrząd pomiarowy wychodzi po naciśnięciu dowolnego przycisku.

KONSERWACJA

Obudowę należy czyścić okresowo za pomocą ściereczki lekko zwilżonej środkiem czyszczącym. Nie używamy preparatów o działaniu ściernym albo rozpuszczalników. Zanieczyszczenia albo wilgoć w okolicy gniazd pomiarowych mogą mieć wpływ na wynik pomiaru. Przy czyszczeniu gniazd pomiarowych należy postępować następująco:

1. Wyłączamy przyrząd pomiarowy i odłączamy wszystkie przewody pomiarowe.
2. Potrząsając przyrządem usuwamy zanieczyszczenia stale z gniazd pomiarowych.
3. Czystą ściereczkę nasączamy spirytusem. Starannie oczyszczamy otoczenie każdego gniazda pomiarowego.

WYMIANA BATERII

Kiedy na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik rozładowanych baterii , to oznacza, że konieczna jest natychmiastowa wymiana baterii.

Przed wymianą baterii grot pomiarowe muszą być odłączone od obwodu pomiarowego albo badanego urządzenia. Przy wymianie baterii najpierw odkręcamy wkręt mocujący pokrywę pojemnika baterii i zdejmujemy ją, następnie wymieniamy rozładowane baterie na nowe baterie tego samego typu zwracając uwagę na zachowanie właściwej polaryzacji przy ich wkładaniu. Zakładamy z powrotem pokrywę pojemnika i wkręcamy wkręt mocujący.

Ostrzeżenie:

Przed otwarciem obudowy albo zdjęciem osłony baterii zawsze odłączamy przewody pomiarowe od przyrządu pomiarowego i zdejmujemy szczęki z mierzonego przewodu.

WYPOSAŻENIE

Instrukcja: 1 egzemplarz
Przewody pomiarowe: 1 para

UWAGA

1. Zastrzega się możliwość zmiany tej instrukcji bez uprzedzenia.
2. Nasza spółka nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty.
3. Treści tej instrukcji nie można wykorzystywać, jako pomoc i uprawnienie do zastosowania przyrządu pomiarowego do jakichkolwiek pomiarów specjalnych.

Wsparcie techniczne można uzyskać u dostawcy:

EMOS spol. s r.o., Šifava 295/17, 750 02 Pierov I-Město, Czech Republic

Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ZSEIE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu.

W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Oświadczamy na swoją wyłączną odpowiedzialność, że urządzenie oznaczone EM400 na podstawie jego koncepcji i konstrukcji, podobnie jak wykonanie wprowadzone przez nas na rynek, jest zgodne z wymaganiami podstawowymi i innymi właściwymi wymaganiami rozporządzeń Rady Ministrów. Przy wykonaniu zmian, które nie zostały z nami uzgodnione, powyższa deklaracja traci swoją ważność.



7. Kнопка **HOLD** (притримання даних на дисплеї) - Використовується для вступу у режим притримання даних вимірювання або для виходу з цього режиму
8. Кнопка **Δ/DCA°0°** - Під час вимірювання функції постійного струму може використовувати цю кнопку, для анулювання до початку вимірювань. При вимірюванні інших функцій, можете використовувати цю кнопку, щоб увійти у відповідний режим або вийти з цього режиму.
9. **Захисна ручка** - Призначена для захисту пальців від дотику щупів. Не тримайте вимірювальний прилад в місцях за захисною ручкою.
10. **Затиски** - Використовуються для затиску провідника при вимірюванні струму.

Інформація для забудованого звукового сигналу:

При стисненні будь-якої кнопки включиться звуковий сигнал, якщо ця кнопка працює.

Перед тим, як вимірювальний прилад автоматично вимкнеться, видасть кілька коротких звукових сигналів, а потім через 1 хвилину видасть довгий звуковий сигнал, а тільки тоді автоматично відключиться.

Точність вимірювання

Точність специфікована на один рік після калібрування та при температурі 23 ° C ± 5 ° C при відносній вологості до 75%.

Якщо інакше дослідно не вказано, тоді точність задається в діапазоні від 8% до 100%.

Специфікація точності має послідовний вигляд:

± ([% показання приладу] + [кількість найменших дійсних цифр])

Постійна напруга (DC)

Діапазон	Розпізнання	Точність	Захист від перевантаження
400.0 mV	0.1 mV	± (0.8% + 5)	600 V ef.
4.000 V	1 mV	± (1.0% + 5)	
40.00 V	10 mV		
400.0 V	100 mV		
600 V	1 V		

Вхідний імпеданс: діапазон 400 мВ: > 100 MΩ

інші діапазони: 10 MΩ



Макс. дозволений вхідний струм: 600 В DC

Перемінна напруга (AC)

Діапазон	Розпізнання	Точність	Захист від перевантаження
400.0 mV	0.1 mV	± (2.0% + 5)	600 V ef.
4.000 V	1 mV	± (1.2% + 5)	
40.00 V	10 mV	± (1.5% + 5)	
400.0 V	100 mV		
600 V	1 V		

Вхідний імпеданс: 10 MΩ

Частота діапазону: 40 гц – 400 гц



Макс. дозволена вступна напруга: 600В ef.

Відповідь: середня, калібрована на ефективні параметри синусоїдального ходу.

Постійний струм (DC)

Діапазон	Розпізнання	Точність
400 A	0.1 A	± (2.5% + 5)
600 A	1 A	



Макс. дозволений вхідний струм: 600 A

Змінний струм (AC)

Діапазон	Розпізнання	Точність
400 A	0.1 A	± (2.5% + 5)
600 A	1 A	

Діапазон частоти: 50 гц – 60 гц



Макс. допустимий вхідний струм: 600 A

Відповідь: середня, калібрована на ефективні параметри синусоїдального ходу.

Опір

Діапазон	Розпізнання	Точність	Захист від перевантаження
400.0 Ω	100 mΩ	± (1.2% + 7)	600 V ef.
4.000 kΩ	1 Ω	± (1.0% + 5)	
40.00 kΩ	10 Ω		
400.0 kΩ	100 Ω	± (1.2% + 5)	
4.000 MΩ	1 kΩ		
40.00 MΩ	10 kΩ		

Випробування безперервності округу

Діапазон	Розпізнання	Опис	Захист від перевантаження
•Ω	0.1 Ω	Якщо опір менший, ніж приблизно 30 Ω, включиться звуковий сигнал	600 V ef.

Примітка:

1. Якщо опір між 30 Ω та 150 Ω, може увімкнутися або не увімкнеться звуковий сигнал.
2. Якщо опір вищий ніж 150 Ω, звуковий сигнал не включиться.

Тест діодів

Діапазон	Розпізнання	Опис	Захист від перевантаження
→+	1 mV	Зображується приблизне зниження напруги в пропусковому напрямку діодів. Напруга при відкритому округу: Приблизно 2,0 В Випробувувальний струм: приблизно 0,6 мА	600V ef.

Режим притримання даних вимірювання

Натиснувши на кнопку **HOLD** притримає актуальні дані вимірювань на дисплеї.

На дисплеї як індикатор зобразиться символ .

Якщо бажаєте вийти з цього режиму стисніть кнопку ще раз.

Символ  зникне.

Використання відповідного режиму

Вибір відповідного режиму дозволяє щоб вимірювальний пристрій вкладав актуальні дані вимірювання, як основні дані для послідовних вимірювань та анулював дисплей.

1. Стисніть кнопку **Δ/DCA°0°**. Вимірювальний прилад ввійде у відповідний режим та вклада актуальні дані вимірювання як початкові дані для послідовного вимірювання а на дисплеї як індикатор зобразиться символ **Δ**. На дисплеї зобразиться нуль.
2. При новому вимірюванні, на дисплеї зобразиться різниця між початковими та новими вимірюваннями даними
3. Якщо бажаєте відповідний режим закінчити, натисніть знову кнопку **Δ/DCA°0°**. іконка **Δ/DCA°0°** зникне.

Примітка:

- 1 Для вимірювань, котрі мають режим автоматичного та ручного діапазону вимірювальний прилад, автоматично перемикається у режим ручного діапазону, коли виберете відповідний режим. Перш ніж вибрати відповідний режим, налаштуйте необхідний ручний діапазон.
- 2 Коли використовуєте відповідний режим, актуальні параметри випробувального предмету не можуть перевищити дані повного діапазону, котрий Ви вибрали. При необхідності, виберіть вищий діапазон.

Ручне та автоматичне налаштування діапазону

Для функції вимірювання, котра має автоматичний діапазон а також режим ручного діапазону має вимірювальний пристрій у початковому налаштуванні режим автоматичного діапазону. Коли вимірювальний пристрій знаходиться у автоматичному діапазоні, на дисплеї зобразиться текст „Auto“.

1. Стисненням кнопки **RANGE/•Ω**  ввійдьте у режим ручного діапазону. Символ „Auto“ зникне.
2. Кожним стисненням кнопки **RANGE/•Ω**  діапазон підвищується. Після досягнення найвищого діапазону, вимірювальний пристрій повертається до найнижчого діапазону.
3. Для закінчення режиму ручного діапазону, стисніть кнопку **RANGE/•Ω**  та її тримайте довше 1 секунди. Вимірювальний пристрій повернеться у режим автоматичного діапазону та зобразиться символ „Auto“.

Вимірювання постійної (DC) напруги

1. Чорний провідник із щупом підключіть до клеми „COM“ та червоний провідник із щупом до клеми **V • Ω** .
2. Поверніть поворотний перемикач у позицію **V**.
3. Підключіть провідники із щупами до вимірювального пристрою або контуру.
4. Виміряні параметри зобразяться на дисплеї. Також зобразиться полярність червоного провідника.

UA EM400 –СТРУМОВИМІРЮВАЛЬНІ КЛІЩІ (МІЛЬТИМЕТР)

Перед тим, як почнете EM400 використовувати, уважно прочитайте цю інструкцію по експлуатації.

У ній вказано особливо важливі пасажі, котрі дають інформацію про основні принципи безпеки праці з цим приладом. Таким чином можете запобігти ураженню електричним струмом, або пошкодження приладу.

Мультиметр був розроблений згідно норми IEC-61010 та відноситься до категорії електронних вимірних приладів, які відносяться до категорії (CAT II 600В), які підпадають II класу безпеки та рівню забруднення 2,

Електричні символи

~ змінна напруга (AC)

— постійна напруга (DC)

⚠ попередження – перед використанням уважно прочитайте інструкцію по експлуатації

⚡ небезпека ураження електричним струмом

⏏ заземлення

☑ декларація про згоду (CE)

☑ обладнання забезпечене подвійною та посиленою ізоляцією

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Зокрема дбайте на послідовну інструкцію:

- Перед тим, як почнете мультиметр використовувати, уважно перевірте, чи прилад не пошкоджений. Якщо на приладі виявите видимі пошкодження, ним не вимірюйте!
 - Перевірте чи мультиметр на поверхні не подряпанний, та чи бічні з'єднання не розклені.
 - Перевірте ізоляцію на вимірних зондах та захватах. При пошкодженні ізоляції загрожує небезпека ураження електричним струмом. Пошкодженими вимірними зондами та захватами не користуйтеся!
 - Не вимірюйте напругу вищу ніж 600 В, або струм вищий ніж 600 А!
 - Не вимірюйте струм, якщо напруга холостого ходу більша ніж 250 В в розімкнутого ланцюга.
 - Клема „COM” повинна бути завжди підключена до землі вимірювання посланця.
 - Якщо Ви виявили аномальні результати вимірювання, мультиметр не використовуйте. Якщо ви не впевнені у причині дефекту, зверніться у сервісний центр.
 - Не вимірюйте вищу напругу та струм, ніж ту, яка вказана на передній панелі мультиметра та затисків. Існує небезпека ураження електричним струмом і пошкодження мультиметра!
 - Перед використанням переконайтеся, що мультиметр працює правильно. Випробуйте контур у котрого знаєте його електричну величину.
 - Перш ніж підключити мультиметр до контура, у якому ви плануєте вимірювати струм, відключіть живлення даного контура.
 - Не використовуйте та не зберігайте мультиметр у просторах з високою температурою, порошком чи вологістю. Також не рекомендується використовувати прилад в умовах, коли може бути сильним магнітним полем чи при небезпеці вибуху або пожежі.
 - При заміні батареї або інших частин у мультиметрі, використовуйте запасні частини того ж типу та специфікації. Замініть їх коли вимкнений та відключений мультиметр!
 - Не змінюйте та іншим способом не міняйте внутрішню конструкцію мультиметра!
 - Будьте особливо обережні при вимірюванні високої напруги вищої як 30 В AC rms, 42 В максимальної або 60 В DC. Загрожує небезпека ураження електричним струмом!
 - Під час роботи з вимірними щупами, переконайтеся що їх тримаєте у призначених для пальців місцях.
 - Щоб уникнути ураження електричним струмом, не торкайтеся рукою або шкірою жодних оголених провідників.
 - Перед тим як відкрити кришку мультиметра, відключіть щупи від контуру.
 - Не робіть вимірювань, коли мультиметр має знату кришку або коли розлябанний.
 - Коли на дисплеї зображається знак „”, розряджена батарея та замініть батарею.
 - У зворотному разі у наслідку можуть бути проведені не точні вимірювання. Це може привести до ненадійних результатів вимірювання та наслідком ураження електричним струмом!
- CAT II – Категорія вимірювання II призначена для вимірювання, котрі проводяться безпосередньо підключені до низьковольтного обладнання.

Приклади вимірювань на побутових електроприладах, портативні інструменти та аналогічні пристрої.

Не використовуйте мультиметр для вимірювання діапазонів, котрі підлягають категорії III і IV!

⚠ ПЕРЕДОСТОРОГА

Користуйтеся мультиметром EM400 тільки таким способом як зазначено нижче. Інакше може привести до пошкодження приладу або вашого здоров'я. Дотримуйтесь наступні інструкції:

- Перед тим як виміряєте опір, діод або струм відключіть контури від джерела енергії і розрядіть високонапругові конденсатори.
- Перед вимірюванням переконайтеся, чи круговий перемикач діапазону вимірювання знаходиться у правильному положенні. У жодному разі, не проводьте зміни у діапазоні вимірювань (шляхом повороту кругового перемикача програми вимірювання) на протязі вимірювання! Із-за цього може бути пошкоджений прилад.
- Якщо будете вимірювати струм відключіть живлення контура перед тим, як до нього приєднаєте мультиметр.

Описання приладу

Струмовимірні кліщі EM400 являють собою серію компактних приладів з 3 3/4 цифровим дисплеєм, призначеним для вимірювання змінної та постійної напруги, постійного струму, опору, тестування діодів і тестування звукопровідності та контуру. Мультиметр оснащений автоматичним діапазоном для вимірювання параметрів.

Вказує перевищення вимірюваного діапазону. Має функцію автоматичного вимкнення. Мультиметр забезпечує захист від перевантаження та дає інформацію про низький заряд батареї.

Мультиметра EM400 ідеально використовувати наприклад в майстернях, лабораторіях та житлових будинках.

Технічні параметри

Дисплей: LCD, 3999 (3 3/4 цифри) з автоматичною індикацією полярності
Метод вимірювання: подвійна знижуюча інтеграція A/D конвертором
Швидкість читання: 3 рази за секунду
Відкриття щелепи: 33 мм
Макс. вимірний провід: Ø 28 мм
Робоча температура: від 0 °C до 40 °C < 75 %
Температура зберігання: від -10 °C до 50 °C, відносна вологість < 85 %
Джерело живлення: 2 рази 1,5В AAA
Розряджена батарея: індикація за допомогою символу батареї на дисплеї

Індикація перевищення діапазону: зображення числа „OL” на LCD

Категорія вимірювання: CAT II (600 В)

Розміри та вага: 194 x 71 x 38 мм; 205 г (включно батареї)

Погляд на струмовимірні кліщі з переду

1. **Затиск** - Використовується для відкриття та закриття щелепи.

2. **Поворотний перемикач** -

Використовується для вибору потрібної функції, а також для вклучення або виключення лічильника. Якщо ви не використовуєте прилад, встановіть поворотний перемикач в положення OFF.

3. **Дисплей** - 3-3/4 цифровий LCD дисплей з макс. даними вимірювання 3999.

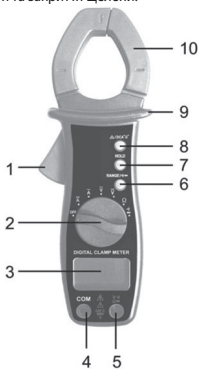
4. **Клема „COM”** - Клема для підключення чорного (негативного) пробного провідника.

5. **Клема $V \cdot \Omega \cdot \rightarrow$** - Клема для підключення чорного (позитивного) пробного провідника.

6. **Кнопка $RANGE \cdot \rightarrow$**

1. На протязі вимірювання опору струму або напруги, кнопка використовується для перемикання між режимом автоматичного діапазону та режимом ручного діапазону, а також для вибору потрібного ручного діапазону.

2. Під час роботи перевірки діодів або провідності, натиском цієї кнопки можливо перемикає вимірний прилад між функціями перевірки діодів та перевірки провідності.



HU EM400 - LAKATFOGÓ MULTIMÉTER

Mielőtt az EM400 eszközt használatba veszi, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.

Ki vannak benne eltemelve a különösen fontos részek, amelyekben az készülékkel való biztonságos munkáról van szó. Így elkerülheti az esetleges áramütést vagy a készülék meghibásodását. A lakatfogó multiméter a CAT II (600V) kategóriába, a II. biztonsági osztályba és a 2. szennyezettségi szintbe tartozó elektronikus mérőkészülékre vonatkozó IEC-61010 normának megfelelően készült.

Elektromosságra vonatkozó jelzések

~ váltakozó áram (AC)

— egyenáram (DC)

⚠ figyelmeztetés - használat előtt tanulmányozza az útmutatót

⚡ elektromos árammal való érintkezés veszélye

⏏ földelés

☑ megfelelőségi nyilatkozat (CE)

☑ a készüléket kettős szigetelés és megerősített szigetelés védi

⚠ FIGYELEM

Különösen vegye figyelembe az alábbi instrukciókat:

- A készüléket ne használják csökkent fizikai, szellemi vagy érzékszervi képességekkel, ill. korlátozott tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), amennyiben nincs mellettük szakszerű felügyelet, ill. nem kaptak a készülék kezelésére vonatkozó útmutatásokat a biztonságukért felelős személytől. A gyerekeknek felügyelet alatt kell lenniük annak biztosítása érdekében, hogy nem fognak a berendezéssel játszani.
 - Mielőtt használatba veszi a multimétert, figyelmesen ellenőrizze, nincs-e a készülék meghibásodva. Amennyiben a készüléken látható meghibásodást talál, ne végezzen vele mérést! Ellenőrizze, nincs-e a multiméter felületére megkarcolódva és az oldalsó csatlakozások ragasztása nem lazult-e meg.
 - Ellenőrizze a szigetelést a mérőszondákon és -pókokon. A szigetelés meghibásodása áramütést okozhat. A meghibásodott mérőszondákat vagy pókákat ne használja!
 - Ne mérjen 600 V-nál nagyobb feszültséget vagy 600 A-nél nagyobb áramerősséget!
 - Ne mérjen áramot, ha a feszültség terhelés nélkül 250V-nál nagyobb a szétkapcsolt áramkörben.
 - A „COM” csatlakozónak mindig csatlakoztatva kell lennie a vonatkozó mérési földhöz.
 - Amennyiben abnormalis mérési eredményeket tapasztal, a multimétert ne használja. Ha nem biztos benne, mi a hiba oka, forduljon a szervizközponthoz.
 - Ne mérjen a multiméter előlő paneljén és a pókokon feltüntetettnél magasabb feszültséget vagy áramerősséget. Ez áramütéshez és a készülék meghibásodásához vezethet!
 - Használat előtt ellenőrizze, hogy a multiméter megfelelően működik-e. Teszteljen egy áramkört, amelyiknek ismeri az elektromos adatait.
 - Mielőtt a multimétert csatlakoztatja az áramkörhöz, amelyet mérni szándékozik, kapcsolja ki az adott áramkör tápellátását.
 - Ne használja és ne tárolja a multimétert magas hőmérsékletű, poros, nedves környezetben. Nem javasoljuk továbbá a készüléket olyan környezetben sem használni, ahol erős mágneses mező fordul elő, vagy ahol robbanás- vagy tűzveszély áll fenn.
 - Elemek vagy multiméter más alkatrészeinek cseréjekor ugyanolyan típusú és specifikációjú cseréalkatrészeket használjon. A cserét csak kikapcsolt és kihúzott multiméter esetén hajtsa végre!
 - A mérőtűskék kezelésekor figyeljen arra, hogy csak az újjáévdő perem mögött fogja meg őket.
 - Áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne érjen hozzá a kezével vagy bőrével csupasz vezetőkhoz.
 - Mielőtt kinyitja a multiméter fedelét, szakítsa meg a csatlakozást a mérőtűskék és a tesztelt áramkör között.
 - Ne végezzen mérést, ha a multiméter fedele le van véve vagy ki van lazítva.
 - Amint a kijelzőn megjelenik a lemerült elem ikonja , cserélje ki az elemet.
 - Ellenkező esetben a további mérések pontatlanok lehetnek. Ez torz mérési eredményekhez és ennek következtében áramütéshez vezethet!
- CAT II - a II. mérési kategória alacsony feszültségű készülékekhez csatlakoztatott áramkörökön végzett mérésekre szolgál. Ilyenek például a háztartási elektromos fogyszerek, hordozható eszközök és hasonló berendezések. Ne használja a multimétert a III és IV kategóriába tartozó tartományok méréseire!

⚠ FIGYELMEZTÉS

Az EM400 multimétert csak az alábbiakban megadottak szerint használja. Különben kárt okozhat a készülékben vagy saját egészségében. Vegye figyelembe az alábbi instrukciókat:

- Mielőtt ellenállást, diódot vagy áramerősséget mér, húzza ki az áramkört az energiaforrásból és süsse ki a magasfeszültségű kondenzátorokat.
- A mérés előtt győződjön meg róla, hogy a tartomány kárcsapcsolója megfelelő állásban van. Semmiképpen ne módosítsa a mérési tartományt (a mérésprogram kárcsapcsolójának elforgatásával) a mérés folyamán! Ez a készülékben meghibásodást okozhat.
- Ha áramerősséget mér, kapcsolja ki az áramkör tápellátását, mielőtt a multimétert csatlakoztatja hozzá.

A készülék leírása

Az EM400 lakatfogó multiméter 3 3/4 digitális kijelzőjével azon kompakt készülékek sorába tartozik, melyek feladata egyenfeszültség és váltófeszültség, egyenáramú áramerősség, ellenállás mérése, diódák tesztelése, valamint vezetőképesség és áramkörök akusztikus vizsgálata. A multiméter az értékek mérésére beépített méréstartománnyal rendelkezik. Jelzi a mérési tartomány átlépését. Automatikus kikapcsolás funkcióval rendelkezik.

A multiméter védelmet biztosít túlterhelés ellen és tájékoztat róla, ha az elem lemerülőben van.

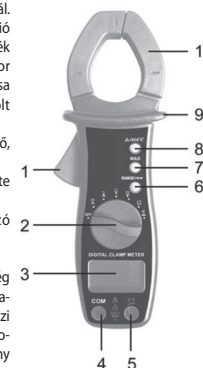
Ideálisan használható az EM400 multiméter pl. műhelyekben, laboratóriumokban és a háztartásban.

Műszaki paraméterek

Kijelző: LCD, 3999 (3 3/4 számjegy) a polaritás automatikus kijelzésével
Mérési módszer: kettős csökkenő integráció A/D átalakítóval
Olvasási sebesség: 3 x másodpercenként
A pókák nyílástávolsága: 33 mm
Max. mérhető vezet: Ø 28 mm
Üzemi hőmérséklet: 0 °C - 40 °C < 75 %
Tárolási hőmérséklet: -10 °C - 50 °C, relatív páratartalom < 85 %
Tápellátás: 2 x 1,5V AAA
Gyenge elem jelzése: elem szimbólum ábrázolásával a kijelzőn
A tartomány túllépésének jelzése: „OL” szám ábrázolása az LCD-n
Mérési kategória: CAT II (600 V)
Méretek és tömeg: 194 x 71 x 38 mm; 205 g (elemekkel együtt)

A multiméter előlőnézet

- Kar** - A pókák nyitására és zárására szolgál.
- Forgatható kapcsoló** - A kívánt funkció kiválasztására, valamint a mérőkészülék be- és kikapcsolására szolgál. Amikor a mérőkészüléket nem használja, állítsa ezt a forgatható kapcsolót kikapcsolt OFF állapotba.
- Kijelző** - 3 -3/4 számjegyű LCD kijelző, max. 3999 mérési adattal.
- „COM” csatlakozó** - Csatlakozó a fekete (negatív) próbavezetőkhoz.
- Szorító $V \cdot \Omega \cdot \rightarrow$** - Csatlakozó a piros (pozitív) próbavezetőkhoz.
- Gomb $RANGE \cdot \rightarrow$**
 1. Ellenállás, áramerősség vagy feszültség mérése közben ezt a gombot használhatjuk az automatikus tartomány és kézi tartomány üzemmódok közti átkapcsoláshoz, valamint a kívánt kézi tartomány kiválasztásához.
 2. Dióda és áteresztőképesség vizsgálata közben ennek a gombnak a megnyomásával kapcsolhatjuk át a mérőkészüléket a dióda vizsgálata és áteresztőképesség vizsgálata funkciók között.
 3. **HOLD nyomógomb (az adatok megtartása a kijelzőn)** - A mérési adatok megtartása üzemmódba való belépésre és az üzemmód befejezésére szolgál.
 4. **Gomb $\Delta/DC \cdot 0$** - Az egyenáramú áramerősség mérése funkció közben ezt a gombot használhatjuk a lenullázásra a mérés megkezdése előtt. Egyéb mérési funkciók közben ezt a gombot használhatjuk a relatív üzemmódba való belépéshez és a belőle való kilépéshez.
 5. **Védőperem** - Arra szolgál, hogy védje az ujjakat attól, hogy hozzáérjenek a tesztelt vezetőkhoz. Ne fogja meg a mérőkészüléket ezen a peremen túl.
 6. **Pókák** - A vezető befogására szolgál áramerősség mérésekor.



Infó a beépített hangjelző számára:

Bármely gomb megnyomásakor a hangjelző bekapcsol, amennyiben ez a gomb aktív. Mielőtt a mérőkészülék automatikusan kikapcsol, kiad néhány rövid sípoló hangot, később 1 perc múlva sípol egy hosszút, majd automatikusan kikapcsol.

Mérési pontosság

A pontosság 23°C ± 5°C hőmérsékleten és <75 % relatív páratartalom mellett van megadva, és a gyártási kalibrálástól számított 1 évig érvényes.

Ha nincs kifejezetten másképp megadva, a pontosság 8 %-tól 100 %-ig való tartományban van meghatározva.

A pontosság meghatározása az alábbi formában történik:

±([a készülék adatainak %-a]+[a legalacsonyabb érvényes számjegyek száma])

Egyenfeszültség (DC)

Tartomány	Felbontás	Pontosság	Túlterhelés elleni védelem
400.0 mV	0.1 mV	± (0.8% + 5)	600 V ef.
4.000 V	1 mV	± (1.0% + 5)	
40.00 V	10 mV		
400.0 V	100 mV		
600 V	1 V		

Bemeneti impedancia: 400 mV tartomány: > 100 MΩ

egyéb tartományok: 10 MΩ

Max. megengedett bemeneti feszültség: 600 V DC

Váltakozó feszültség (AC)

Tartomány	Felbontás	Pontosság	Túlterhelés elleni védelem
400.0 mV	0.1 mV	± (2.0% + 5)	600 V ef.
4.000 V	1 mV	± (1.2% + 5)	
40.00 V	10 mV	± (1.5% + 5)	
400.0 V	100 mV		
600 V	1 V		

Bemeneti impedancia: 10 MΩ

Frekvenciatartomány: 40 Hz – 400 Hz

Max. megengedett bemeneti feszültség: 600V ef.

Válasz: átlagos, a szinuszfolyamat effektív értékére kalibrálva

Egyenáram (DC)

Tartomány	Felbontás	Pontosság
400 A	0.1 A	± (2.5% + 5)
600 A	1 A	

Max. megengedett bemenő áramerősség: 600 A

Váltakozó áram (AC)

Tartomány	Felbontás	Pontosság
400 A	0.1 A	± (2.5% + 5)
600 A	1 A	

Frekvenciatartomány: 50 Hz – 60 Hz

Max. megengedett bemenő áramerősség: 600 A

Válasz: átlagos, a szinuszfolyamat effektív értékére kalibrálva

Ellenállás

Tartomány	Felbontás	Pontosság	Túlterhelés elleni védelem
400.0 Ω	100 mΩ	± (1.2% + 7)	600 V ef.
4.000 kΩ	1 Ω	± (1.0% + 5)	
40.00 kΩ	10 Ω		
400.0 kΩ	100 Ω		
4.000 MΩ	1 kΩ	± (1.2% + 5)	
40.00 MΩ	10 kΩ	± (1.5% + 7)	

Áramkör folytonosságának vizsgálata

Tartomány	Felbontás	Leírás	Túlterhelés elleni védelem
•)	0.1 Ω	Amennyiben az ellenállás kisebb, mint kb. 30 Ω, a hangjelzés bekapcsol	600 V ef.

Megjegyzés:

Ha az ellenállás értéke 30 Ω és 150 Ω között van, nem biztos, hogy bekapcsol a hangjelzés.

Ha az ellenállás nagyobb, mint 150 Ω, a hangjelzés nem kapcsol be.

Diódateszt

Tartomány	Felbontás	Leírás	Túlterhelés elleni védelem
→+	1 mV	Kijelzi a megközelítőleges feszültségvesztéséget a dióda engedélyezett irányában. Feszültség nyílt áramkör esetén: Mintegy 2,0 V Vizsgálati áram: Mintegy 0,6 mA	600V ef.

Mérési adatok megtartása üzemmód

A HOLD gomb megnyomásával az aktuális mérési adatot megtarthatja a kijelzőn. A kijelzőn egy  szimbólum jelenik meg.

Ha ki akar lépni ebből az üzemmódból, egyszerűen nyomja meg ezt a gombot újra.

A  szimbólum eltűnik.

A relatív üzemmód használata

A relatív üzemmód választása esetén a mérőkészülék elmenti az aktuális mérési adatokat egyfajta referenciárétekként a későbbi mérésekhez, és lenullázza a kijelzőt.

1. Nyomja meg a gombot **Δ/DCA°0°**.

A mérőkészülék belép a relatív üzemmódba és elmenti az aktuális mérési adatot referenciadatként a további mérésekhez, a kijelzőn pedig egy szimbólum jelenik meg. **Δ** A kijelző nullát mutat.

2. Amikor új mérést hajt végre, a kijelző ábrázolja a referenciáérték és az újonnan mért adat közti különbséget.

3. Ha be akarja fejezni a relatív üzemmódot, nyomja meg újra a **Δ/DCA°0°** gombot. A **Δ/DCA°0°** ikon eltűnik.

Megjegyzés:

1 Olyan méréseknél, ahol mind automatikus, mind kézi tartomány üzemmód lehetséges, a mérőkészülék automatikusan átkapcsol kézi tartomány üzemmódba, ha a relatív üzemmódot választja ki. Mielőtt kiválasztja a relatív üzemmódot, állítsa be a kívánt kézi tartományt.

2 Ha relatív üzemmódot használ, a vizsgált tárgy értéke nem haladhatja meg a választott tartomány legmagasabb értékét. Ha szükséges, válasszon magasabb tartományt.

Kézi és automatikus tartománybeállítás:

Olyan mérési funkcióknál, amelyeknél mind az automatikus, mind a kézi tartomány üzemmód lehetséges, a mérőkészülék kiinduló beállítása az automatikus tartomány üzemmód. Amikor a mérőkészülék automatikus tartomány üzemmódban van, a kijelzőn az „Auto” szöveg jelenik meg.

1. A **RANGE/•||)→+** gomb megnyomásával lépjen be a kézi tartomány üzemmódba. Az „Auto” felirat eltűnik.

2. A **RANGE/•||)→+** gomb minden újabb megnyomásával növeli a tartományt. A legmagasabb tartomány elérése után a mérőkészülék visszatér a legalacsonyabb tartományra.

3. A kézi tartomány üzemmódból való kilépéshez nyomja meg a **RANGE/•||)→+** gombot, és tartsa nyomva több mint 1 másodpercig. A mérőkészülék visszatér az automatikus tartomány üzemmódba és kiírja az „Auto” feliratot.

Egyenfeszültség (DC) mérése

1. Csatlakoztassa a fekete próbavezetőt a „COM” csatlakozóhoz és a piros próbavezetőt a **V•||)Ω→+** csatlakozóhoz.

2. Állítsa a forgatható kapcsolót **V** állásba.

3. Csatlakoztassuk a próbavezetőket a mérendő forráshoz vagy áramkörhöz.

A mért érték megjelenik a kijelzőn. Megjelenik a piros próbavezető csatlakozásának polaritása.

Megjegyzés:

Az elektromos árammal való érintkezés vagy a mérőkészülék meghibásodásának elkerülése érdekében ne kapcsoljon a csatlakozóra 600 V-ot meghaladó feszültséget.

Váltakozó feszültség (AC) mérése

1. Csatlakoztassa a fekete próbavezetőt a „COM” csatlakozóhoz és a piros próbavezetőt a **V•||)Ω→+** csatlakozóhoz.

2. Állítsa a forgatható kapcsolót **V** állásba.

3. Csatlakoztassuk a próbavezetőket a mérendő forráshoz vagy áramkörhöz.

A mért érték megjelenik a kijelzőn.

Megjegyzés:

Az elektromos árammal való érintkezés vagy a mérőkészülék meghibásodásának elkerülése érdekében ne kapcsoljon a csatlakozóra 6 V-ot meghaladó feszültséget.

Egyenáram (DC) vagy váltakozó áram (AC) áramerősségének mérése

1. Állítsa a forgatható kapcsolót **Ā** állásba egyenáram méréséhez vagy **Ā** állásba váltakozó áram méréséhez.

Messung von Wechselspannungen (AC)

1. Schließen Sie den schwarzen Prüfliter zur Klemme „COM” und den roten Prüfliter zur Klemme **V•||)Ω→+** an.

2. Schalten Sie das Messgerät am Drehschalter in die Lage **V** ein.

3. Schließen Sie die Prüfliter an der Messquelle oder dem Stromkreis an. Der Messwert wird im Display angezeigt.

Bemerkung:

Für die Vermeidung einer Verletzung durch Stromschlag oder einer Beschädigung des Messgeräts schließen Sie an den Klemmen keine höhere Spannung als 600 V an.

Messung von Gleichströmen (DC) oder Wechselströmen (AC)

1. Schalten Sie den Drehschalter in die Lage **Ā** für das Messen von Gleichströmen oder in die Lage **Ā** für das Messen von Wechselströmen.

2. Wenn das Display anzeigt im Regime des Gleichstrommessens nicht **Δ/DCA°0°** Null, drücken Sie zum Zurücksetzen die Taste .

3. Drücken Sie den Hebel und umfassen Sie mit der Zange den Prüfliter. Überprüfen Sie, ob die Zange perfekt geschlossen ist.

Bemerkung:

a. Es kann nur ein Leiter mit der Zange umfasst werden.

b. Zum Erreichen einer genauen Angabe muss der Leiter in der Zangenmitte sein.

c. Den Leiter nicht mit der Hand oder Haut berühren.

4. Der Messwert wird im Display angezeigt.

Bemerkung:

1. Vor dem Messbeginn trennen Sie alle Prüfliter vom Messgerät ab.

2. Nach dem Einstellen des Drehschalters in die Lage **Ā** oder **Ā** warten Sie vor der Fortsetzung ca. 5 bis 10 Minuten. Dies ist notwendig um genaue Messdaten zu bekommen.

3. Der max. Messbereich des Messgeräts für Wechsel- und Gleichstrom ist 600 A.

Das Messen der höheren Werte kann zu größeren Messfehler führen.

Im Falle der Gleichstrommessung kann das Display die Stromrichtung anzeigen. Eine positive Angabe gibt die Stromrichtung von der vorderen zu hinteren Seite des Messgeräts an.

(Tipp: Die Stromrichtung ist umgekehrt zur Richtung des Elektronenflusses.)

Widerstandsmessung

1. Schließen Sie den schwarzen Prüfliter zur Klemme „COM” und den roten Prüfliter zur Klemme **V•||)Ω→+** an.

2. Schalten Sie das Messgerät am Drehschalter in die Lage **Ω** ein.

3. Schließen Sie die Prüfliter am Messgegenstand an.

4. Der Messwert wird im Display angezeigt.

Bemerkung:

Wenn der Widerstand größer als **1MΩ** ist, kann die Anzeigenstabilisierung einige Sekunden dauern. Das ist bei der Messung von größeren Widerständen normal.

Wenn die Eingangsklemme einen geöffneten Stromkreis bilden, zeigt das Display den Indikator der Bereichüberschreitung OL (Overload) an.

Vor dem Messbeginn trennen Sie die Speisung des Messkreises ab und entladen Sie sorgfältig alle Kondensatoren.

Diodenprüfung

1. Schließen Sie den schwarzen Prüfliter zur Klemme „COM” und den roten Prüfliter zur Klemme **V•||)Ω→+** an. (der rote Prüfliter ist positiv +)

2. Schalten Sie das Messgerät am Drehschalter in die Lage **→+** ein. Dann drücken Sie die Taste **RANGE/•||)→+** bis das Display das Symbol **→+** anzeigt.

3. Schließen Sie den roten Prüfliter an die Anode und den schwarzen Prüfliter an die Katode der Messdiode an.

4. Auf dem Display können Sie den sich annähernden Rückgang der Diode in der Durchlassrichtung ablesen.

Durchgangsprüfung

1. Schließen Sie den schwarzen Prüfliter zur Klemme „COM” und den roten Prüfliter zur Klemme **V•||)Ω→+** an.

2. Schalten Sie das Messgerät am Drehschalter in die Lage **•||)** ein. Dann drücken Sie die Taste **RANGE/•||)→+** bis das Display das Symbol **•||)** anzeigt.

3. Schließen Sie die Prüfliter am Messkreis an. Wenn der Widerstand kleiner als ca. 30 Ω ist, schaltet sich der eingebaute Tonsummer ein.

Bemerkung: Vor dem Messbeginn trennen Sie die Speisung des Messkreises ab und entladen Sie sorgfältig alle Kondensatoren.

Automatische Speisungsausschaltung

Das Messgerät schaltet nach ca. 15 Minuten automatisch ab, wenn keine Taste oder der Drehschalter betätigt wurden und geht in den Ruhemodus über.

Um das Messgerät nach einer automatischen Abschaltung wieder einzuschalten betätigen Sie eine beliebige Taste.

WARTUNG

Reinigen Sie regelmäßig das Etui mit einem feuchten Tuch und milden Reinigungsmittel. Benutzen Sie keine Abrasivmittel oder Lösungsmittel. Schmutz und

Feuchtigkeit an den Klemmen können die Messangaben beeinflussen. Bei der Reinigung gehen Sie nach unten angegebenen Schritten vor:

1 Schalten Sie das Messgerät ab und trennen Sie alle Prüfliter ab.

2 Durch Schütteln beseitigen Sie alle Unreinheiten von den Klemmen.

3 Ein sauberes Tuch in einer Flüssigkeit auf Alkoholbasis anfeuchten und ordentlich die Umgebung jeder Klemme sauber machen.

BATTERIEWECHSEL

Wenn das Batterie-Wechselsymbol im Display erscheint, sind die Batterie schwach und müssen gewechselt werden.

Vor dem Batteriewechsel trennen Sie die Messleitungen vom Messkreis oder Anlage ab. Zuerst lösen Sie die Schraube des Batteriefachs und nehmen Sie dann den Batteriefachdeckel ab. Legen Sie die neuen Batterien gleichen Typs polungsrichtig in das Batteriefach ein. Dann stecken Sie den Batteriefachdeckel wieder auf und drehen Sie die Schraube ein.

Warnung: Vor der Etuiöffnung oder dem Batteriefachdeckelabnehmen trennen Sie die Prüfliter vom Messgerät ab und beseitigen Sie die Zange vom Prüfliter.

ZUBEHÖR
Handbuch: 1 Stück
Prüfliter: 1 Paar

BEREMKUNG
1. Änderung dieses Handbuchs ist ohne Hinweis vorbehalten.

2. Unsere Gesellschaft übernimmt keine Verantwortung für irgendwelche Verluste.

3. Der Inhalt dieses Handbuchs dient nicht als Berechtigung zur Messgerätsnutzung für eine irgendwelche spezielle Benutzung.

Technische Unterstützung bekommen Sie beim Lieferant:
EMOS spol. s r.o., Širava 295/17, 750 02 Píroř I-Město, Czech Republic

Das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht als unsortierten Hausmüll entsorgen aber Sammelstellen für sortierten Abfall benutzen. Durch richtige Entsorgung des Produkts verhindern Sie negativen Einfluss auf die Gesundheit und die Umwelt. Materialrecycling trägt dem Umweltschutz bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produkts gibt Ihnen die Gemeindebehörde, Unternehmen für die Hausmüllverarbeitung oder die Verkaufsstelle, in der Sie es gekauft haben.

Wir erklären auf unsere ausschließliche Verantwortung, dass das nachfolgend gekennzeichnete Gerät EM400 auf Grundlage seines Konzepts und Konstruktion, ebenso wie die von uns in den Umlauf gebrachten Ausführungen, in Übereinstimmung mit den Anforderungen und anderen zugehörigen Bestimmungen der Regierungsverordnung sind. Bei nicht mit uns abgestimmten Änderungen am Gerät, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.



Taste die Anzeige vor dem Messbeginn löschen. Während einer anderen Messfunktion kann man mit dieser Taste für den Start in den Relativmodus aktivieren oder diesen deaktivieren.

9. Berührungsschutz - Der Berührungsschutz dient zum Schutz der Finger vor dem Kontakt mit dem Prüfliter. Halten Sie das Messgerät nicht hinter diesem Berührungsschutz.

10. Zange - Die Zange dient der Leistungsumfassung beim Strommessen.

Info für eingebauten Tonsummer:

Beim Drücken irgendwelcher Taste schaltet der Tonsummer ein, wenn die Funktion dieser Taste aktiv ist.

Vor der automatischen Ausschaltung piept das Gerät mehrmals kurz, nach 1 Minute gibt es einen längeren Piepton und dann schaltet es sich automatisch aus.

Genauigkeit der Messung

Die Genauigkeit ist für die Dauer eines Jahres nach der Kalibrierung bei der Temperatur 23°C $\pm$ 5°C und einer relativen Feuchtigkeit bis zu 75 % spezifiziert. Wenn es nicht ausdrücklich anders spezifiziert ist, ist die Genauigkeit im Bereich von 8 % bis 100 % spezifiziert.

Die Genauigkeitsspezifizierungen haben folgende Form:

$\pm$ (% Gerätangaben)+(Zahl der niedrigsten gültigen Ziffern))

Gleichspannung (DC)

Bereich	Auflösung	Genauigkeit	Überlastschutz
400.0 mV	0.1 mV	± (0.8% + 5)	600 V ef.
4.000 V	1 mV	± (1.0% + 5)	
40.00 V	10 mV		
400.0 V	100 mV		
600 V	1 V		

Eingangsimpedanz: Bereich 400 mV: > 100 M Ω

Andere Bereiche: 10 M Ω

 Max. erlaubte Eingangsspannung: 600 V DC

Wechselspannung (AC)

Bereich	Auflösung	Genauigkeit	Überlastschutz
400.0 mV	0.1 mV	± (2.0% + 5)	600 V ef.
4.000 V	1 mV	± (1.2% + 5)	
40.00 V	10 mV	± (1.5% + 5)	
400.0 V	100 mV		
600 V	1 V		

Eingangsimpedanz: 10 M Ω

Frequenzbereich: 40 Hz – 400 Hz

 Max. erlaubte Eingangsspannung: 600 V ef.

Reaktion: durchschnittliche, kalibriert auf den effektiven Wert des sinusförmigen Verlaufes

Gleichstrom (DC)

Bereich	Auflösung	Genauigkeit
400 A	0.1 A	$\pm$ (2.5% + 5)
600 A	1 A	

 Max. erlaubter Eingangsstrom: 600 A

Wechselstrom (AC)

Bereich	Auflösung	Genauigkeit
400 A	0.1 A	$\pm$ (2.5% + 5)
600 A	1 A	

Frequenzbereich: 50 Hz – 60 Hz

 Max. erlaubte Eingangsstrom: 600 A

Reaktion: durchschnittliche, kalibriert auf den effektiven Wert des sinusförmigen Verlaufes

Widerstand

Bereich	Auflösung	Genauigkeit	Überlastschutz
400.0 Ω	100 mΩ	± (1.2% + 7)	600 V ef.
4.000 kΩ	1 Ω	± (1.0% + 5)	
40.00 kΩ	10 Ω		
400.0 kΩ	100 Ω		
4.000 MΩ	1 kΩ	± (1.2% + 5)	
40.00 MΩ	10 kΩ	± (1.5% + 7)	

Test des Durchgangs

Bereich	Auflösung	Beschreibung	Überlastschutz
	0.1 Ω	Wenn der Widerstand kleiner als ca. 30 Ω wird, schaltet sich der Tonsummer ein	600 V ef.

Bemerkung:

Wenn der Widerstand zwischen 30 Ω und 150 Ω liegt, kann der Tonsummer einschalten, muss aber nicht.

Wenn der Widerstand höher als 150 Ω ist, schaltet sich der Tonsummer nicht ein.

Diodentest

Bereich	Auflösung	Beschreibung	Überlastschutz
	1 mV	Anzeige der ungefähren Spannungsabnahme in der Durchlassrichtung der Diode. Spannung beim offenen Kreis: ca. 2,0 V Prüfstrom: ca. 0,6 mA	600V ef.

Modus Messwertspeicherung

Durch Drücken der Taste HOLD können Sie die aktuelle Messangabe auf dem Display halten.

Auf dem Display erscheint das Symbol .

Für den Modus zu deaktivieren einfach noch einmal diese Taste drücken.

Das Symbol  erlischt.

Relativmodusnutzung

Nach der Anwahl des Relativmodus speichert das Messgerät die aktuelle Messangabe als Referenzangabe für nachfolgende Messvorgänge und das Display setzt sich auf Null.

- Drücken Sie die Taste **Δ /DCA/0"**. Das Messgerät schaltet in den Relativmodus und speichert die aktuelle Messangabe als Referenzangabe für nachfolgende Messvorgänge. Das Display zeigt als Indikator das Symbol **Δ** an. Auf dem Display wird Null angezeigt.
- Nach dem neuen Messvorgang wird auf dem Display der Unterschied zwischen der Referenzangabe und der neuen gemessenen Angabe angezeigt.
- Für die Deaktivierung des Relativmodus drücken Sie wieder die Taste **Δ /DCA/0"**. Die Ikone **Δ /DCA/0"** erlischt.

Bemerkung:

- Für die Messvorgänge im Regime des automatischen und manuellen Bereichs schaltet das Messgerät nach der Anwahl des Relativmodus automatisch in das Regime des manuellen Bereichs um. Vor der Anwahl des Relativmodus stellen Sie den gewünschten manuellen Bereich ein.
- Bei der Nutzung des Relativmodus kann der aktuelle Wert des geprüften Gegenstandes die Angabe des angewählten vollen Bereichs nicht überschreiten. In dem Fall ist es nötig den höheren Bereich zu wählen.

Einstellen des manuellen und automatischen

Bereichs

Für die Messvorgänge mit dem Regime des automatischen und manuellen Bereichs hat das Messgerät in der Ausgangeinstellung das Regime des automatischen Bereichs. Auf dem Display wird im Regime des automatischen Bereichs „Auto“ angezeigt.

- Nach Betätigung der Taste **RANGE/** schaltet das Messgerät in das Regime des manuellen Bereichs um. Das Symbol „Auto“ erlischt.
- Durch jede Betätigung der Taste **RANGE/** erhöht sich der Bereich. Nach dem Erreichen des höchsten Bereichs schaltet das Messgerät zurück auf den niedrigsten Bereich um.
- Für die Beendigung des manuellen Bereichsregimes drücken Sie die Taste **RANGE/** und halten Sie diese länger als 1 Sekunde gedrückt. Das Messgerät schaltet zurück in das Regime des automatischen Bereichs und das Symbol „Auto“ wird angezeigt.

Messung von Gleichspannungen (DC)

- Schließen Sie den schwarzen Prüfliter zur Klemme „COM“ und den roten Prüfliter zur Klemme **V**  an.
- Schalten Sie das Messgerät am Drehschalter in die Lage **$\overline{V}$** ein.
- Schließen Sie die Prüfliter an der Messquelle oder dem Stromkreis an. Der Messwert wird im Display angezeigt. Auch die Anschlusspolarität des Prüfliters wird angezeigt.

Bemerkung: Für die Vermeidung einer Verletzung durch Stromschlag oder einer Beschädigung des Messgeräts schließen Sie an den Klemmen keine höhere Spannung als 600 V an.

- Amennyiben a kijelző nem nullát mutat, amikor a mérőkészülék egyenáramú áramerősség mérési üzemmódban van, a **Δ /DCA/0"** gomb megnyomásával nullázza le.
- Nyomja meg a kart és fogja be a pókába a mérendő vezetőt. Ellenőrizze, hogy a pókák teljesen bezárultak-e. Megjegyzés:
a. Egyszerre csak egy vezetőt szabad befogni.
b. A pontos mérési adatok elérése érdekében a vezetőt a pókák középre kell helyezni.
c. Egyetlen vezetőt se érintsen a kezével vagy a bőrével.
- A mért érték megjelenik a kijelzőn.

Megjegyzés:

- A mérés megkezdése előtt minden próbavezetőt húzzon ki a mérőkészülékből.
- Miután a forgatható kapcsolót **A** vagy **A** helyzetbe állította, várjon kb. 5-10 percet, mielőtt folytatja. Erre a pontos mérési értékek eléréséhez van szükség.
- A mérőkészülék max. mérési tartománya váltakozó és egyenáramú áramerősség esetén 600 A. Ennél magasabb értékek mérése nagyobb mérési hibával járhat.

Egyenáram mérése esetén a kijelző ábrázolni tudja az áram irányát.

A pozitív adat az áramnak a mérőkészülék elülső oldala felől a hátsó oldala felé haladó irányát jelenti.

(Tipp: Az áram iránya ellentétes az elektronok áramlásának irányával.)

Ellenállás mérése

- Csatlakoztassa a fekete próbavezetőt a COM csatlakozóhoz, a piros próbavezetőt pedig a **V**  csatlakozóhoz.
- Állítsa a forgatható kapcsolót **Ω** állásba.
- Csatlakoztassa a próbavezetőköt a mérendő tárgyhöz.
- A mért érték megjelenik a kijelzőn.

Megjegyzés:

- Ha az ellenállás nagyobb, mint **1M Ω** , eltart néhány másodpercig, míg az érték stabilizálódik.
- Ez normális magas ellenállások mérésekor. Amennyiben a bemenő csatlakozók szétkapcsoló áramkör állapotában vannak, a kijelzőn megjelenik az OL - tartomány túllépését jelző indikátor.
- A mérés megkezdése előtt szüntesse meg a mért áramkör tápellátását és gondosan süssön ki minden kondenzátort.

Diódavizsgálat

- Csatlakoztassa a fekete próbavezetőt a „COM” csatlakozóhoz és a piros próbavezetőt a **V**  csatlakozóhoz. (a piros próbavezető a pozitív +). Állítsa a forgatható kapcsolót  állásba.
- Ismét nyomja meg a **RANGE/** gombot, amíg meg nem jelenik a kijelzőn a  szimbólum.
- Csatlakoztassa a piros próbavezetőt a mért dióda anódjához, a fekete próbavezetőt pedig a dióda katódjához.
- A kijelzőről olvassa le a megközelítőleges feszültségvesztéset a dióda engedélyezett irányában.

Áteresztőképesség vizsgálata

- Csatlakoztassa a fekete próbavezetőt a COM csatlakozóhoz, a piros próbavezetőt pedig a **V**  csatlakozóhoz. Állítsa a forgatható kapcsolót  állásba. Ismét nyomja meg a **RANGE/** gombot, amíg meg nem jelenik a kijelzőn a  szimbólum.
- Csatlakoztassa a próbavezetőköt a mérendő áramkörhöz.
- Amennyiben az ellenállás kisebb, mint kb. 30 Ω , a beépített hangjelző bekapcsol.

SI EM400 – DIGITALNE TOKOVNE KLEŠČE

Še pred uporabo naprave EM400 natančno preberite priložena navodila za uporabo.

Označeni so tudi drugi pomembnejši napotki, ki opisujejo načela varnosti pri delu, ob uporabi te naprave. S tem boste preprečili morebitne poškodbe z električnim tokom ali poškodovanje naprave. Kleščni multimeter je bil izdelan v skladu s standardom IEC-61010 za elektronske merilne naprave, ki sodijo v kategorijo (CAT II 600V), v varnostni razred II za stopnjo onesnaženosti št. 2.

Električni simboli

-  izmenični tok (AC)
-  enosmerni tok (DC)
-  opozorilo na nevarnost – pred uporabo preberite navodila
-  nevarnost električnega udara in posledičnih poškodb
-  ozemljitev
-  izjava o skladnosti izdelka (CE)
-  naprava je zaščiten z dvojno izolacijo in ojačeno izolacijo

Megjegyzés: A vizsgálat megkezdése előtt szüntesse meg a mért áramkör tápellátását és gondosan süssön ki minden kondenzátort.

A tápellátás automatikus kikapcsolása

Ha a mérőkészüléket 15 percig nem használja, vagy a forgatható kapcsolót nem forgatja, a mérőkészülék automatikusan kikapcsol és nyugalmi módba megy át. A mérőkészülék nyugalmi módját tetszőleges gombjának megnyomásával megszüntetheti.

KARBANTARTÁS

Rendszeresen tisztítsa a tokot nedves ronggyal és kímélő tisztítószerrel. Ne használjon súrolóanyagot vagy oldószert. Bármifajta szennyeződés vagy nedvesség a csatlakozókon befolyásolhatja a mérési adatokat. A csatlakozók tisztításakor kövesse az alábbi lépéseket:

- Kapcsolja ki a mérőkészüléket és húzzon ki minden próbavezetőt.
- Rázással távolítsa a csatlakozókon található minden szennyeződést.
- Nedvesítsen meg egy tiszta rongyot alkohollal. Alaposan tisztítsa meg az összes csatlakozó környékét.

ELEMCSERE

Ha a kijelzőn megjelenik a gyenge elem szimbólum, az elem  gyenge, és azonnal ki kell cserélni.

Az elem kivétel előtt a mérőtűskéket el kell távolítani a mérendő áramköről vagy készülékről. Elemcsere esetén először csavarja ki az elemfedél csavarját és vegye le a fedelet, majd cserélje ki a lemerült elemet azonos típusú új elemekkel, miközben ezeket beteszi, figyeljen a helyes polarításra. Helyezze vissza a fedelet és csavarja vissza a csavart.

Figyelmeztetés:

A tok kinyitása vagy az elemfedél levétele előtt távolítsa el a próbavezetőköt a mérőkészülékből és a pókákat a mérendő vezetőről.

TARTOZÉKOK:

Kézikönyv: 1 darab

Próbavezetők: 1 pár

MEGJEGYZÉS

- Ezen kézikönyv figyelmeztetés nélküli megváltoztatásának jogát fenntartjuk.
- Cégünk nem vállal felelősséget semmiféle veszteségért.
- Ezen kézikönyv tartalma nem jogosítja fel a felhasználót a mérőkészülék bármely speciális célra történő felhasználására.

Műszaki támogatás a forgalmazónál kapható:

EMOS spol. s r.o., Šifava 295/17, 750 02 Pírov I-Město, Cseh Köztársaság
A készüléket és az elemeket élettartamuk lejártá után ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A termék megfelelő megsemmisítésének biztosításával hozzájárul a környezetet és az emberi egészséget károsító hatások elleni védekezéshez. Az anyagok újrafeldolgozásával megőrizhetők természeti erőforrásaink. A termék újrafeldolgozásáról részletesen tájékozódhat a települési önkormányzatnál, a helyi hulladékfeldolgozónál, vagy a boltban, ahol a terméket vásárolta.
Kizárólagos felelősséget vállalunk azért, hogy az EM400 jelű készülék koncepciója és szerkezete, valamint az általunk forgalmazott kivitelezése összhangban van a kormányrendelet alapkövetelményeivel és további vonatkozó rendelkezéseivel. A készülék velünk nem egyeztetett bármiféle módosítása esetén fenti kijelentésünk érvényét veszti.
A megfelelőségi nyilatkozat az útmutató részét képezi, vagy megtalálható HYPERLINK „http://shop.emos.cz” http://shop.emos.cz weboldalon.



OPOZORILO

Upošteвайте predvsem naslednja navodila:

- Pred uporabo natančno preverite, da multimeter ni poškodovan. Če na ohišju odkrijete vidne poškodbe, naprave ne uporabljajte! Preverite, če površina multimetra ni opraskana in, da niso stranski spoji odlepljeni.
- Preverite izolacijo na merilnih sondah in čeljustih. Pri poškodovanju izolacije obstaja nevarnost poškodb z električnim udarom. Poškodovanih merilnih sond ali čeljusti ne uporabljajte!
- Ne merite napetosti, ki bi presegala 600 V ali tok, ki presega vrednost 600 A!
- Ne merite toka, če je napetost na prazno večja kot 250 V v prekinjenem tokokrogu.
- Priključek „COM” mora biti vedno priključen tako, da bo ozemljen.
- Naprave ne uporabljajte, če sumite, da ne meri pravilno. Če ne poznate vzrok okvare, pokličite servisni center.
- Merjenje razsežnosti napetosti in tokov, ki presegajo vrednosti označene na sprednji strani multimetra je prepovedano. Obstaja nevarnost poškodb z električnim udarom in poškodbe multimetra!

- Pred uporabo preverite, da naprava deluje pravilno. Izmerite tokokrog, katerega izmerjene vrednosti že poznate.
 - Preden napravo priključite na tokokrog, na katerem želite izmeriti tok, prekinite električni tok tega tokokroga.
 - Multimetra ne uporabljajte in ne hranite v okolju z visoko temperaturo, prašnostjo in vlago. Hkrati ne priporočamo uporabljati naprave v okolju, kjer se lahko pojavi magnetno polje ali kjer obstaja nevarnost eksplozije ali požara.
 - Notranje dele naprave (npr. baterije ali varovalke, ipd.) lahko vedno zamenjate le z novimi istega tipa oz. specifikacije. Zamenjajte le, kadar je naprava izključena in izključena!
 - Ne spreminjajte in ne prilagajajte notranjega tokokroga multimetra!
 - Pri merjenju napetosti več kot 30 V AC rms, 42 (V) v konici oziroma 60 V DC, ravnajte posebej previdno. Obstaja nevarnost poškodb zaradi električnega udara!
 - Pri uporabi merilnih elektrod se prepričajte, da jih hranite na izoliranem mestu.
 - Da boste preprečili električni udar, ne dotikajte se z roko ali kožo nobenih golih vodnikov.
 - Preden odprete pokrov multimetra, izklopite merilne konice iz testiranega tokokroga.
 - Ne uporabljajte naprave, če je pokrov snet oz. če je popuščen.
 - Baterijo zamenjamo, takoj ko se na prikazovalniku prikaže opozorilni signal, da je baterija prazna. , nasprotnem primeru se lahko zgodi, da bo nadaljnje merjenje z napravo nenatančno. Zaradi tega bi lahko bili rezultati merjenja napačni; posledično obstaja posredna nevarnost električnega udara.
- Kategorija CAT II- kategorija merjenja II je namenjena za merjenje tokokrogov v napravah z nizko napetostjo. Primer so merjenja na gospodinjskih aparatih, prenosnih orodjih in podobnih napravah.
- Ne uporabljajte multimetra za merjenje naprav, ki sodijo v kategorije III ali IV!

OPOZORILO

Multimeter EM400 uporabljajte le v skladu z navodili, ki so v nadaljevanju. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb naprave same, ali do nevarnosti za zdravje. Upoštevajte sledeča navodila:

- Se pred merjenjem upora, diod ali toka prekinemo tokokrog električne energije in izpraznimo naprave in kondenzatorje visoke napetosti.
- Se preden se lotimo merjenja se prepričamo, da je krožno stikalo za preklap obsega, nastavljeno v pravilen položaj. Med merjenjem oz. delovanjem naprave, je spreminjanje merilnega obsega (obračanje gumba programov merjenja) prepovedano. Napravo lahko s tem poškodujete.
- Če boste merili tok, prekinite napajanje tokokroga, preden k njemu napravo priključite.

Opis naprave

Kleščni multimeter EM400 je z iz skupine kompaktnih naprav opremljenih s 3 3/4 številčnim zaslonom. Naprave so namenjene za merjenje enosmerne in izmenične napetosti, enosmernega toka, upora in testiranja diod ter zvočno preizkušanje prevodnosti in tokokrogov. Multimeter je opremljen s samodejnim območjem merjenja vrednosti.

Opozorja na preseganje območja merjenja. Ima funkcijo samodejnega izklopa. Multimeter služi za zaščito pred preobremenitvijo in obvešča uporabnika o nizkem stanju napolnjenosti baterij. Primerna uporaba multimetra EM400 je npr. v delavnicah, laboratorijih in gospodinjstvu.

Tehnični parametri

Zaslon: LCD, 3999 (3 3/4 številke) s samodejno indikacijo polarnosti
Metoda merjenja: dvojni padajoča integracija z A/D prevodnikom
Hitrost branja: 3 x na sekundo
Razprtje čeljusti: 33 mm
Maks. merjeni vodnik: Ø 28 mm
Delovna temperatura: 0 °C do 40 °C < 75 %
Skladiščna temperatura: -10°C do 50°C, relativna vlažnost < 85 %
Napajanje: 2 x 1,5V AAA
Šibka baterija: indikacija s pomočjo simbola baterije na zaslonu
Indikacija prekoračitve obsega: prikaz številke „OL“ na LCD
Kategorija merjenja: CAT II (600 V)
Dimenzije in teža: 194 x 71 x 38 mm; 205 g (skupaj z baterijo)

Pogled na multimeter od spredaj

1. **Ročica** - Uporablja se za odpiranje in zapiranje čeljusti.
2. **Vrtljivo stikalo** - Uporablja se za izbiro zelene funkcije in tudi za vklop ali izklop merilne naprave. Če merilne naprave ne uporabljate, nastavite vrtljivo stikalo v izklopljen položaj OFF.
3. **Zaslon** - 3-3/4 številčni LCD zaslon z maks. podatkom merjena 3999.
4. **Priključek "COM"** - Priključna sponka za črn (negativen) testirani vodnik.

5. **Priključek "V ⚡ Ω → ←"** - Priključna sponka za rdeč (pozitiven) testirani vodnik.

6. **Tipka "RANGE/⚡ → ←"**

1. Pri vklopljeni funkciji merjenja upora, toka ali napetosti se ta tipka uporablja za preklapljanje med režimom samodejnega območja in režimom ročnega območja in tudi izbiro želenega ročnega območja.
2. Pri vklopljeni funkciji testiranja diode ali prevodnosti je mogoče s pritiskom te tipke preklapljanje merilno napravo med funkcijo testiranja diode in testiranjem prevodnosti.

7. **Tipka HOLD (zadržanje podatka na zaslonu)** - Uporablja se za vstop v režim zadržanje podatka merjenja ali za končanje tega režima.

8. **Tipka "Δ/DCA/0°"** - Pri funkciji merjenje enosmernega toka je mogoče to tipko uporabiti za izbris pred začetim merjenjem. Pri ostalih funkcijah merjenja je mogoče to tipko uporabiti za vstop v relativni režim ali za končanje tega režima.

9. **Zaščita ročaja** - Je namenjena za zaščito prstov pred dotikom testiranega vodnika. Merilne naprave ne držite v mestih za to zaščito ročaja.

10. **Čeljusti** - Uporabljajo se za prijem vodnika pri merjenju toka.

Informacija za vgrajeno brenčilo:

Pri pritisku kakršnekoli tipke se brenčilo vklopi, če je funkcija te tipke aktivna.

Preden se merilna naprava samodejno izklopi, oglasi se z nekaj kratkimi piski, pozneje po 1 minuti se oglasi z dolгим piskom in nato se samodejno izklopi.

Natančnost merjenja

Natančnost je določena za eno leto po umerjanju in pri temperaturi 23°C ± 5°C z relativno vlažnostjo do 75 %.

Čeni izrecno določeno drugače, je natančnost določena v območju od 8 % do 100 %.

Specifikacija natančnosti ima naslednjo obliko:

±(% podatki naprave)+(število najnižjih veljavnih številčk)

Enosmerna napetost (DC)

Obseg	Ločljivost	Natančnost	Zaščita proti preobremenitvi
400.0 mV	0.1 mV	± (0.8% + 5)	600 V ef.
4.000 V	1 mV	± (1.0% + 5)	
40.00 V	10 mV		
400.0 V	100 mV		
600 V	1 V		

Vhodna impedance: obseg 400 mV: > 100 MΩ
ostali obsegi: 10 MΩ

⚠ Maks. dovoljena vhodna napetost: 600 V DC

Izmenična napetost (AC)

Obseg	Ločljivost	Natančnost	Zaščita proti preobremenitvi
400.0 mV	0.1 mV	± (2.0% + 5)	600 V ef.
4.000 V	1 mV	± (1.2% + 5)	
40.00 V	10 mV	± (1.5% + 5)	
400.0 V	100 mV		
600 V	1 V		

Vhodna impedance: 10 MΩ
Frekvenčni obseg: 40 Hz – 400 Hz

⚠ Maks. dovoljena vhodna napetost: 600V ef.

Odziv: povprečen, kalibriran na efektivno vrednost sinusnega poteka

Enosmerni tok (DC)

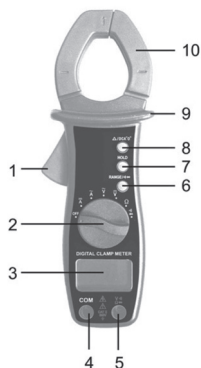
Obseg	Ločljivost	Natančnost
400 A	0.1 A	± (2.5% + 5)
600 A	1 A	

⚠ Maks. dovoljeni vhodni tok: 600 A

Izmenični tok (AC)

Obseg	Ločljivost	Natančnost
400 A	0.1 A	± (2.5% + 5)
600 A	1 A	

Frekvenčni obseg: 50 Hz – 60 Hz



DE EM400 – KLAMMER MULTIMETER

Bevor Sie mit dem EM400 Zangenmultimeter arbeiten, lesen Sie bitte aufmerksam diese Anleitung.

Sie enthält in besonders zum Ausdruck gebrachte wichtige Passagen zu den Grundsätzen der Arbeitssicherheit für das Arbeiten mit diesem Gerät. Sie können so dem möglichen Unfall durch elektrischen Strom oder eine Gerätebeschädigung vermeiden. Das Zangenmultimeter wurde in Zustimmung mit der Norm IEC-61010 über elektronische Messgeräte der Kategorie (CAT II 600V), Sicherheitsklasse II und Verschmutzungsgrad 2 entworfen und konstruiert.

Elektrische Symbole

- ~ Wechselstrom (AC)
- = Gleichstrom (DC)
- ⚠ Hinweis – vor dem Gebrauch die Anleitung lesen
- ⚡ Gefahr durch Stromschlag
- ≡ Erdpotential
- CE Konformitätserklärung (CE)
- ☐ Gerät ist durch doppelte und verstärkte Isolierung geschützt

HINWEIS

Beachten Sie besonders folgende Hinweise:

Das Gerät ist nicht Personen (einschl. Kindern) bestimmt, deren physische, geistige oder mentale Unfähigkeit oder unzureichende Erfahrungen oder Kenntnisse an dessen sicheren Benutzung hindern, falls sie nicht beaufsichtigt werden oder sie nicht von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person befehrt wurden. Kinder müssen so beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen können.

- Vor der Nutzung des Multimeters aufmerksam kontrollieren, ob das Gerät nicht beschädigt ist. Wenn Sie auf dem Gerät fühlbare Beschädigungen finden, führen Sie keine Messungen durch! Stellen Sie fest, ob die Oberfläche des Multimeters nicht zerkratzt ist und die Seitenverbindungen fest sitzen.
- Führen Sie eine Kontrolle der Isolation der Messsonden und Zange durch. Bei Beschädigung droht Unfallgefahr durch Stromschlag. Beschädigte Messsonden und Zange nicht mehr nutzen!
- Spannungen höher als 600 V und Stromstärken höher als 600 A nicht messen!
- Stromstärke nicht messen, wenn die Leerlaufspannung im geöffneten Kreis größer als 250 V ist.
- Klemme „COM“ muss immer auf dem Bezugspunkt angeschlossen sein.
- Wenn Sie abnormale Messungsergebnisse festgestellt haben, das Multimeter nicht weiter benutzen. Wenn Sie sich nicht über die Störungsursache sicher sind, setzen Sie sich mit dem Kundenservice in Verbindung.
- Nicht höhere Spannungen und Stromstärken, als auf dem Panel des Multimeters vorne und auf der Zange gezeichnet, messen. Es droht Unfallgefahr durch Stromschlag und Beschädigung des Multimeters!
- Stellen Sie vor dem Gebrauch fest, ob das Multimeter richtig arbeitet. Überprüfen Sie dies in einem Stromkreis, bei welchem Sie die elektrischen Werte kennen.
- Bevor Sie das Multimeter in einem Stromkreis, bei welchem Sie die Stromstärke messen wollen, anschließen, schalten Sie die Speisung dieses Stromkreises aus.
- Nutzen Sie und lagern Sie das Multimeter nicht in einem Raum mit hohen Temperaturen, sowie mit einem hohen Staub- und Feuchtigkeitsgehalt. Wir empfehlen auch nicht das Gerät in Räumen mit starken magnetischen Feldern oder Explosions- oder Feuergefahr zu nutzen.
- Beim Wechsel der Batterie oder eines anderen Multimetersteiles nutzen Sie die Ersatzteile von gleichem Typ und gleicher Spezifizierung. Der Wechsel ist nur bei ausgeschaltetem und abgetrennten Multimeter durchzuführen!
- Die inneren Stromkreise des Multimeters nicht ändern oder modifizieren!
- Beim Messen der Spannungen mit mehr als 30 V AC rms, der Spitzenspannung von 42 V oder 60 V DC sehr vorsichtig vorgehen. Es droht Unfallgefahr durch Stromschlag!
- Beim Arbeiten mit den Messspitzen vergewissern Sie sich, dass Sie diese hinter dem Fingerschutz halten.
- Um einen Unfall durch Stromschlag zu vermeiden, sind die blanken Leiter nicht mit der Hand oder Haut zu berühren.
- Vor dem Öffnen des Multimeterdeckels die Messspitzen vom Testkreis trennen.
- Keine Messung durchführen, wenn der Multimeterdeckel entfernt oder frei ist.
- Wenn auf dem Display die Ikone für schwache Batterie  erscheint, Batterie tauschen. Andernfalls können die nachfolgend durchgeführten Messungen ungenau sein. Das kann zu einem falschen Messergebnis mit der Folge eines Unfalles durch Stromschlag führen!

CATII - Messkategorie II ist für die Messungen direkt an Niederspannungsanlagen angebundenen Stromkreisen bestimmt. Zum Beispiel: Haushaltsgeräte, tragbare Werkzeuge und ähnliche Geräte. Das Multimeter nicht zum Messen der Bereiche benutzen, welche zu der Kategorie III und IV gehören!

⚠ WARNUNG

Benutzen Sie das Multimeter EM400 nur so, wie unten spezifiziert. Eine andere Nutzung kann zur Gerätebeschädigung oder Schädigung ihrer Gesundheit führen. Beachten Sie folgende Instruktionen:

- Vor dem Messen des Widerstandes, von Dioden oder der Stromstärke die Kreise von der Energiequelle abtrennen und Hochspannungskondensatoren entladen.
- Vor dem Messen feststellen, ob der Drehschalter des Messbereichs in der richtigen Lage ist. Während des Messvorgangs im Messbereich keine Änderungen durchführen (durch Drehen des Drehschalters für die Messprogramme). Es könnte zur Gerätebeschädigung führen.
- Beim Strommessen die Speisung des Kreises vor dem Anschließen des Multimeters abtrennen.

Gerätebeschreibung

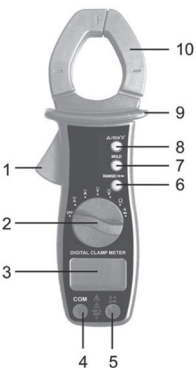
Das Zangenmultimeter EM400 ist ein kompaktes Gerät mit 3 3/4 numerischem Display zum Messen von Gleich- und Wechselspannungen, Gleichströmen, Widerständen, eine Tonprüfung zum Diodentest und für die Durchlässigkeits sowie auch für Stromkreise. Das Multimeter ist mit einem automatischen Bereich für die Wertemessung ausgerüstet. Es hat eine Anzeige für die Überschreitung des Messbereichs und eine Funktion der automatischen Ausschaltung. Das Multimeter bietet einen Überlastungsschutz und informiert über die Entladung der Batterie. Das Multimeter EM400 ist ideal für die Verwendung z.B. in Werkstätten, Laboratorien und im Haushalt.

Technische Parameter

Display: LCD, 3999 (3 3/4 Ziffer) mit einer automatischen Polaritätsanzeige
Messverfahren: absteigende Doppelintegration A/D durch Umformer
Lesegeschwindigkeit: 3 x pro Sekunde
Öffnungsweite der Zangen: 33 mm
Max. messbarer Leiter: Ø 28 mm
Arbeitstemperatur: 0 °C bis 40 °C, relative Feuchtigkeit < 75 %
Lagerungstemperatur: -10°C bis 50°C, relative Feuchtigkeit < 85 %
Speisung: 2 x 1,5V AAA
Schwache Batterie: Anzeige durch Batteriesymbol auf dem Display
Anzeige der Bereichüberschreitung: Anzeige „OL“ auf LCD
Messkategorie: CAT II (600 V)
Abmessungen und Gewicht: 194 x 71 x 38 mm; 205 g (einschl. Batterien)

Vorderansicht des Multimeters

1. **Hebel** - Für Öffnung und Schließung der Zange.
2. **Drehschalter** - Für die Anwahl der einzelnen Messfunktionen und auch für das Einschalten und Ausschalten des Geräts. In der Position „OFF“ des Drehschalters ist das Messgerät ausgeschaltet. Schalten Sie das Messgerät bei Nichtgebrauch immer aus.
3. **Display** - 3-3/4 numerisches LCD-Display mit max. Messwertanzeige 3999.
4. **Klemme "COM"** - Anschlussklemme für den schwarzen (negativen) Prüflleiter.
5. **Klemme V ⚡ Ω → ←** - Anschlussklemme für den roten (positiven) Prüflleiter.
6. **Taste RANGE/⚡ → ←**
 1. Die Taste schaltet während der Funktion Widerstand-, Strom- oder Spannungsmessen zwischen dem Modus des automatischen und manuellen Bereichs um und dient auch zur Auswahl des gewünschten manuellen Bereichs.
 2. Während der Dioden- und Durchlässigkeitsprüfungsfunktion kann man durch Betätigung dieser Taste das Messgerät zwischen der Funktion Diodentest und Durchlässigkeitsprüfung umschalten.
7. **Taste HOLD (Anzeigespeicherung auf dem Display)** - Mit der HOLD-Funktion kann man den Modus der Anzeigespeicherung aktivieren oder deaktivieren.
8. **Taste Δ/DCA/0°** - Während der Gleichstrommessfunktion kann man mit dieser



1. Pritiskanjem tipke **RANGE/•|||** ➔ uđite u režim ručnog opsega. Simbol „Auto“ će nestati.
2. Svakim pritiskanjem tipke **RANGE/•|||** ➔ povećat ćete opseg. Po dostizanju najvećeg opsega mjerni instrument će se vratiti na najmanji opseg.
3. Za okončanje režima ručnog opsega pritisnite tipku **RANGE/•|||** ➔ i držite je pritisnuto duže od 1 sekunde. Mjerni instrument će se vratiti u režim automatskog opsega i prikazat će simbol „Auto“.

Mjerenje istosmjernog (DC) napona

1. Prikopčajte crni ispitni vodič na klemu „COM“ i crveni ispitni vodič na klemu **V •|||** Ω ➔ ➔.
2. Postavite kružni prekidač u položaj **V̄**.
3. Prikopčajte ispitne vodiče na mjereni izvor ili strujno kolo. Izmjerena vrijednost će se prikazati na zaslonu. Prikazat će se i polaritet crvenog ispitnog vodiča.

Napomena:

Kako biste izbjegli kontakt sa električnom strujom ili oštećenje mjernog instrumenta nemojte klemu prikopčavati na napon veći od 600 V.

Mjerenja izmjeničnog (AC) napon

1. Prikopčajte crni ispitni vodič na klemu „COM“ i crveni ispitni vodič na klemu **V •|||** Ω ➔ ➔.
2. Postavite kružni prekidač u položaj **V̄**.
3. Prikopčajte ispitne vodiče na mjereni izvor ili strujno kolo. Izmjerena vrijednost se prikazati na zaslonu.

Napomena:

Kako biste izbjegli kontakt sa električnom strujom ili oštećenje mjernog instrumenta nemojte klemu prikopčavati na napon veći od 600 V.

Mjerenja istosmjerne (DC) ili izmjenične (AC) struje

1. Postavite kružni prekidač u položaj **Ā** za mjerenja istosmjerne struje ili u položaj **Ā** za mjerenja izmjenične struje.
2. Ukoliko zaslon ne prikazuje nulu kada je mjerni instrument u režimu mjerenja istosmjerne struje, resetirajte ga pritiskanjem tipke **Δ/DCA*0°**.
3. Pritisnite polugu i obuhvatite čeljustima vodič koji mjerite. Provjerite jesu li čeljusti perfektno zatvorene.

Napomena:

1. Čeljustima je moguće obuhvatiti samo po jedan vodič tijekom svakog mjerenja.
2. Za mjerenje točnih vrijednosti, vodič mora biti u središtu čeljusti.
3. Nemojte se doticati nijednog vodiča rukom ili kožom.
4. Izmjerena vrijednost će se prikazati na zaslonu.

Napomena:

1. Prije otpočinjanja mjerenja otkopčajte sve ispitne vodiče iz mjernog instrumenta.
 2. Nakon postavljenje kružnog prekidača u položaj **Ā** ili **Ā** pričekajte oko 5 do 10 minut prije nego nastavite. Ovo je potrebno kako biste dobili točne vrijednosti mjerenja.
 3. Maks. mjerni opseg mjernog instrumenta za izmjeničnu/istosmjernu struju je 600 A. Mjerenja većih vrijednosti dovodi do veće greške mjerenja.
- U slučaju mjerenja istosmjerne struje zaslon može prikazati smjer struje. Pozitivna vrijednost predstavlja smjer struje od prednje ka zadnjoj strani mjernog instrumenta. (Napomena: Smjer struje je suprotan smjeru toka elektrona.)

Mjerenja otpora

1. Prikopčajte crni ispitni vodič na klemu COM i crveni ispitni vodič na klemu **V •|||** Ω ➔ ➔.
2. Postavite kružni prekidač u položaj Ω.
3. Prikopčajte ispitni vodiče na mjereni objekt.
4. Izmjerena vrijednost će se prikazati na zaslonu.

Napomena:

1. Ukoliko je otpor veći od **1MΩ**, može potrajati nekoliko sekundi, prije nego se podatak stabilizira. To je normalno za mjerenja velikih otpora.
2. Ukoliko su ulazne klemu u položaju raskaćenog kola, zaslon će prikazati indikator prekoračenje opsega OL.
3. Prije otpočinjanja mjerenja otkopčajte napajanje mjerenog kola i temeljito izbjite sve kondenzatore.

Mjerenje diode

1. Prikopčajte crni ispitni vodič na klemu COM i crveni ispitni vodič na klemu **V •|||** Ω ➔ ➔ (crveni ispitni vodič je pozitivan + .)
2. Postavite kružni prekidač u položaj ➔ ➔. Onda pritisnite tipku **RANGE/•|||** ➔ ➔, dok se na zaslonu ne prikaže simbol ➔ ➔.
3. Prikopčajte crveni ispitni vodič na anodu mjerenje diode, a crni ispitni vodič na katodu.
4. Na zaslonu očitajte približni pad napona u propusnom smjer diode.

Test vodiča

1. Prikopčajte crni ispitni vodič na klemu COM i crveni ispitni vodič na klemu **V •|||** Ω ➔ ➔.
2. Postavite kružni prekidač u položaj •|||. Onda pritisnite tipku **RANGE/•|||** ➔ ➔, dok se na zaslonu ne prikaže simbol •|||.
3. Prikopčajte ispitni vodič na mjereni kolo. Ukoliko je otpor manji od oko 30 Ω, ugrađena zvučalica će se oglašiti.

Napomena: Prije otpočinjanja ispitivanja otkopčajte napajanje mjerenog kola i temeljito izbjite sve kondenzatore.

Automatsko isključenje napajanja

Ukoliko ne budete rabili mjerni instrument ili ne okrenete kružni prekidač tijekom 15 minut, mjerni instrument će se automatski isključiti i preći će u režim mirovanja. Režim mirovanja mjernog instrumenta možete prekinuti pritiskanjem bilo koje tipke.

ODRŽAVANJE

Redovito čistite kućište vlažnom krpom i blagim sredstvom za čišćenje. Nemojte koristiti brusne materijale niti razjedivače. Nečistoće ili vlažnost na klemama mogu utjecati na rezultate mjerenja. Pri čišćenju klemu pratite niže navedene korake:

1. Isključite mjerni instrument i otkopčajte sve ispitne vodiče.
2. Otrсите sve nečistoće sa klemu.
3. Urnočite čistu krp u alkohol. Temeljito očistite okolicu svake klemu.

ZAMJENA BATERIJA

Kada se na zaslonu prikaže indikator slabih baterija , baterije su istrošene treba ih odmah zamijeniti.

Prije zamjene baterije mjerne so

nde moraju biti odvojene od mjerenog kola ili uređaja. Kod zamjene baterija prvo odvijte vijak poklopca baterija i skinite poklopac, onda zamijenite istrošene baterije novim baterijama istog tipa i vodite računa o polaritetu pri njihovom postavljanju. Vratite poklopac nazad i zavijte vijak.

Upozorenje:

Prije otvaranja kućište ili skidanja poklopca baterija otkopčajte ispitne vodiče od mjernog instrumenta i uklonite čeljusti sa mjerenog vodiča.

OPREMA

Priručnik: 1 komad

Ispitni vodiči: 1 par

NAPOMENA

Pravo izmjena ovog priručnika bez upozorenja je zadržano.

Naša poduzeće ne preuzima nikakvu odgovornost za bilokakve gubitke.

Sadržaj ovog priručnika ne može biti ovlaštenje za uporabu mjernog instrumenta za bilokakvu specijalne uporabu.

Tehničku podršku možete dobiti kod isporučaoca:

EMOS spol. s r.o., Šířava 295/17, 750 02 Přerov I-Město, Czech Republic



Maks. dovoljeni vñodni tok: 600 A

Odziv: povprečen, kalibriran na efektivno vrednost sinusnega poteka

Upor

Obseg	Ločljivost	Natančnost	Zaščita proti preobremenitvi
400.0 Ω	100 mΩ	± (1.2% + 7)	600 V ef.
4.000 kΩ	1 Ω	± (1.0% + 5)	
40.00 kΩ	10 Ω		
400.0 kΩ	100 Ω	± (1.2% + 5)	
4.000 MΩ	1 kΩ		
40.00 MΩ	10 kΩ		

Testiranje povezanosti tokokrogov

Obseg	Ločljivost	Opis	Zaščita proti preobremenitvi
•	0.1 Ω	Če bo upor manjši kot pribl. 30 Ω, brenčalo se vklopi.	600 V ef.

Opomba:

Kadar je upor med 30 Ω in 150 Ω, brenčalo se lahko vklopi ali ne.

Kadar je upor višji kot 150 Ω, brenčalo se ne vklopi.

Testiranje diod

Obseg	Ločljivost	Opis	Zaščita proti preobremenitvi
➔ ➔	1 mV	Prikaže se približen padec napetosti v prepustni smeri diode. Napetost v odprtem toko- krogu: Približno 2,0 V Preizkusni tok: Približno 0,6 mA	600V ef.

Režim zadržanja podatka merjenja

S pritiskom tipke HOLD zadržite aktualni podatek merjenja na zaslonu.

Na zaslonu se kot indikator prikaže simbol **LI**.

Če želite končati ta režim, enostavno pritisnite ponovno to tipko.

Simbol **LI** izgine.

Uporaba relativnega režima

Izbira relativnega režima povzroči, da merilna naprava shrani aktualen podatek merjenja kot referenčni podatek za naslednja merjenja in zaslon izbríše.

1. Pritisnite tipko **Δ/DCA*0°**.
- Merilna naprava vstopi v relativni režim in shrani aktualen podatek merjenja kot referenčni podatek za naslednja merjenja in na zaslonu se kot indikator prikaže simbol **Δ**. Zaslon prikazuje ničlo.
2. Če opravite novo merjenje, zaslon prikaže razliko med referenčnim podatkom in novim namerjenim podatkom.
3. Če želite relativni režim končati, pritisnite ponovno tipko **Δ/DCA*0°**. Ikona **Δ/DCA*0°** izgine.

Opomba:

1. Za merjenja, ki imajo režim samodejnega obsega in tudi režim ročnega obsega, preklopi merilna naprava samodejno v režim ročnega obsega, kadar izberete relativni režim. Preden izberete relativni režim, nastavite želen ročni obseg.
2. Če uporabljate relativni režim, aktualna vrednost testiranega predmeta ne sme presegati podatka polnega obsega, ki ste ga izbrali. Če je nujno, izberite višji obseg.

Ročna in samodejna nastavitve obsega

Za funkcije merjenja, ki imajo režim samodejnega obsega in tudi režim ročnega obsega ima merilna naprava v prvotni nastavitvi režim samodejnega obsega. Kadar je merilna naprava v režimu samodejnega obsega, na zaslonu se prikaže besedilo „Auto“.

1. S pritiskom tipke **RANGE/•|||** ➔ vstopite v režim ročnega obsega. Simbol „Auto“ izgine.
2. Z vsakim pritiskom tipke **RANGE/•|||** ➔ obseg povisate. Po doseganju najvišjega obsega se merilna naprava vrne k najnižjemu obsegu.
3. Za končanje režima ročnega obsega pritisnite tipko **RANGE/•|||** ➔ i držite pritisnjeno več kot 1 sekundo. Merilna naprava se vrne v režim samodejnega obsega in prikaže simbol „Auto“.

Merjenje enosmerne (DC) napetosti

1. Priključite črn preizkusni vodnik na vhod „COM“ in rdeč preizkusni vodnik na vhod **V •|||** Ω ➔ ➔.
2. Nastavite vrtljivo stikalo v položaj **V̄**.
3. Priključite preizkusne vodnike na merjeni vir ali tokokrog. Namerjena vrednost se prikaže na zaslonu. Prikaže se tudi polarnost priključitve rdečega preizkusnega vodnika.

Opomba:

Za preprečitev poškodb z električnim udarom ali poškodovanja merilne naprave ne priključujte na vhode z napetostjo višjo kot 600 V.

Merjenje izmjenične (AC) napetosti

1. Priključite črn preizkusni vodnik na vhod „COM“ in rdeč preizkusni vodnik na vhod **V •|||** Ω ➔ ➔.
2. Nastavite vrtljivo stikalo v položaj **V̄**.
3. Priključite preizkusne vodnike na merjeni vir ali tokokrog. Namerjena vrednost se prikaže na zaslonu.

Opomba:

Za preprečitev poškodb z električnim udarom ali poškodovanja merilne naprave ne priključujte na vhode z napetostjo višjo kot 600 V.

Merjenje enosmernega (DC) ali izmjeničnega (AC) toka

1. Nastavite vrtljivo stikalo v položaj **Ā** za merjenje enosmernega toka ali v položaj **Ā** za merjenje izmjeničnega toka.
2. Če zaslon ne prikazuje ničle, kadar je merilna naprava v režimu merjenja enosmernega toka, naredite s pritiskom tipke **Δ/DCA*0°** izbris.
3. Pritisnite ročico in s čeljustmi objemite merjeni vodnik. Preverite, ali so čeljusti brezhibno zaprte.

Opomba:

- a. Vedno je s čeljustjo lahko objel le en vodnik.
- b. Za pridobitev natančnega podatka mora biti vodnik sredi čeljusti.
- c. Ne dotikajte se nobenega vodnika z roko ali kožo.

4. Namerjena vrednost se prikaže na zaslonu.

Opomba:

1. Pred začetkom merjenja izključite vse preizkusne vodnike iz merilne naprave.
2. Po nastavitvi vrtljivega stikala v položaj **Ā** ali **Ā** počakajte približno 5 do 10 minut preden boste nadaljevali. To je nujno za pridobitev natančnih vrednosti merjenja.

3. Maks. merilni obseg merilne naprave za izmjenični/enosmerni tok je 600 A. Merjenje višjih vrednosti ima kot posledico večjo napako merjenja.

V primeru merjenja enosmernega toka zaslon lahko prikazuje smer toka. Pozitiven podatek daje smer toka od prednje strani k zadnji strani merilne naprave. (Tip: Smer toka je obratna ko smer toka elektronov.)

Merjenje opora

1. Priključite črn preizkusni vodnik v vhod COM in rdeč preizkusni vodnik v vhod **V •|||** Ω ➔ ➔.
2. Vrtljivo stikalo nastavite v položaj Ω.
3. Priključite preizkusna vodnika na merjen predmet.
4. Namerjena vrednost se prikaže na zaslonu.

Opomba:

1. Če je upor večji kot **1MΩ**, lahko traja nekaj sekund, dokler se podatek stabilizira. To je normalno za merjenje visokih uporov.
2. Če so vhodne sponke v stanju prekinjenega tokokroga, zaslon prikaže indikator preseganja obsega OL.
3. Pred začetkom merjenja izklopite napajanje merjenega tokokroga in pazljivo izpraznite vse kondenzatorje.

Preizkus diode

1. Priključite črn preizkusni vodnik v vhod COM in rdeč preizkusni vodnik v vhod **V •|||** Ω ➔ ➔. (rdeč preizkusni vodnik je pozitiven + .)
2. Nastavite vrtljivo stikalo v položaj ➔ ➔. Nato pritisnite tipko **RANGE/•|||** ➔ ➔, dokler se na zaslonu ne prikaže simbol ➔ ➔.
3. Priključite rdeč preizkusni na anodo merjene diode in črn preizkusni vodnik na katodo.
4. Na zaslonu očitajte približen padec napetosti v prepustni smeri diode.

Testiranje prevodnosti

1. Priključite črn preizkusni vodnik v vhod COM in rdeč preizkusni vodnik v vhod **V •|||** Ω ➔ ➔.
2. Nastavite vrtljivo stikalo v položaj •|||. Nato pritisnite tipko **RANGE/•|||** ➔ ➔, dokler se na zaslonu ne prikaže simbol •|||.
3. Priključite merilna vodnika na merjen tokokrog. Če je upor manjši kot pribl. 30 Ω, vgrajeno brenčalo se sproži.

Opomba: Pred začetkom testiranja izklopite napajanje merjenega tokokroga in pazljivo izpraznite vse kondenzatorje.

Samodejni izklop napajanja

Če ne boste merilne naprave uporabljali, ali vrtljivega stikala 15 minut ne obrnete, se merilna naprava samodejno izklopi in preklopi v stanje mirovanja.

Stanje mirovanja merilne naprave prekinete s pritiskom kakršnekoli tipke.

VZDRŽEVANJE

Redno čistimo ohišje naprave z vlažno krpo in blagim čistilnim sredstvom. Ne uporabljajte brusnih sredstev in topil. Umazanja ali vlažnost v vhodih lahko vpliva na podatke merjenja. Pri čiščenju vhodov postopajte po spodaj navedenih korakih:

1. Izklopite merilno napravo in izključite vse preizkusne vodnike.
2. S tresenjem odstranite vse nečistoče, ki se nahajajo na vhodih.
3. Navlažite čisto krpo v alkohol. Temeljito očistite okolje vsakega vhoda.

ZAMENJAVA BATERIJ

Če se na zaslonu prikaže indikator šibkih baterij, so baterije prazne in je nujno jih čim prej zamenjati.

Pred zamenjavo baterij izklopite merilna priključka od merjenega tokokroga ali naprave. Pri zamenjavi baterij najprej odvijte vijak pokrova za baterije in snemite pokrov, nato zamenjajte prazne baterije enakega tipa in pri vstavljanju pazite na pravilno polarnost. Namestite nazaj pokrov in privijte vijak.

Opozorilo:

Pred odprtjem ohišja ali snetjem pokrova za baterije izklopite merilna priključka od merilne naprave in odstranite čeljusti iz merjenega vodnika.

DODATKI

Priročnik: 1 kos

Preizkusna vodnika: 1 par

OPOMBA

1. Sprememba tega priročnika je pridržana brez opozorila.
2. Naša družba ne prevzema nobene odgovornosti za kakršnokoli izgube.
3. Vsebinsko tega priročnika ni mogoče uporabiti kot pooblastilo za uporabo merilne naprave za kakršnokoli posebno uporabo.

Tehnično pomoč zahtevajte pri svojem dobavitelju: EMOS spol. s r.o., Šifava 295/17, 750 02 Přerov I-Město, Češka



HR EM400 – STRUJNA KLIJEŠTA

Prije nego što počnete koristiti EM400, pažljivo prečitajte ove upute. Naročito značajni odjelci, koji se bave sigurnošću u radu sa uređajem, posebno su istaknuti. Tako ćete izbjeći moguće povrede od električne struje ili oštećenje uređaja. Strujna klijesta napravljena su prema standardu IEC-61010 koji važi za digitalne mjernje instrumente, koji spadaju u kategoriju (CAT II 600V), u klasu sigurnosti II a za razinu zagađenja 2.

Električni simboli

izmjenična struja (AC)
istosmjerna struja (DC)

upozorenje - prije uporabe proučite upute

opasnost od strujnog udara
uzemljenje

izjava o sukladnosti (CE)

uređaj je zaštićen dvostrukom izolacijom i ojačanom izolacijom

⚠ MJERE OPREZA

Vodite računa prije svega o sljedećem:

- Prije nego počnete rabiti strujna klijesta, pažljivo provjerite, nije li uređaj oštećen. Ukoliko na uređaju utvrdite očita oštećenja, nemojte vršiti mjerenja! Provjerite, nije li površina strujnih klijesta izgubena i nisu li bočni spojevi popustili.
- Provjerite izolaciju na mjernim vezicama i čeljustima. Pri oštećenju izolacije prijeti opasnost od povrede električnom strujom. Oštećene mjerne veze ili čeljusti nemojte koristiti!
- Nemojte mjeriti napone veće od 600 V, niti struje veće od 600 A!
- Nemojte mjeriti struje, je li napon otvorenog kola bez opterećenja veći od 250 V.
- Klemna, „COM“ mora uvijek biti priključena na uzemljenje u odnosu na koje se mjeri napon.
- Ustanovite li abnormalne rezultate mjerenja, nemojte dalje koristiti strujna klijesta. Ukoliko niste sigurni u razlog kvara, kontaktirajte servisni centar.
- Nemojte mjeriti napone i struje, veće od onih koji su navedeni na prednjem panelu strujnih klijesta i na čeljustima. Prijeti opasnost od povrede električnom strujom i oštećenje strujnih klijesta!
- Prije uporabe provjerite, je li strujna klijesta dobro rade. Testirajte strujno kolo, čije električne veličine su vam poznate.
- Prije nego strujna klijesta prikopčate na kolo čiju struju se spremate izmjeriti, isključite napajanje danog kola.
- Nemojte koristiti i niti skladištiti strujna klijesta u okolišu sa visokom temperaturom, prašnošću i vlažnošću. Ne preporučujemo ni rabiti uređaj u okolišu, gdje se može pojaviti jako magnetsko polje, ili gdje prijeti opasnost od eksplozije ili požara.
- Kod zamjene baterije, ili drugog dijela strujnih klijesta, koristite rezervne dijelove istog tipa i specifikacije. Zamjenu vršite dok su strujna klijesta isključeni i iskopčana!
- Nemojte mijenjati ili na drugi način intervenirati na unutarnjim kolima strujnih klijesta!

- Posebno pazite kod mjerenja napona većih od 30 V AC rms, 42 V u pikui ili 60 V DC. Prijeti opasnost od povrede električnom strujom!
- Pri rukovanju mjernim sondama vodite računa da ih držite iza štitnika za prste.
- Kako biste izbjegli kontakt sa električnom strujom, nemojte se doticati rukom ili kožom nikakvih golih vodica.
- Prije nego otvorite kućište strujnih klijesta, otkopčajte mjerne sonde od kola koje mjerite.
- Nemojte vršiti mjerenja, je li poklopac kućišta strujnih klijesta uklonjen ili labav.
- Čim se na zaslonu pojavi ikona istrošene baterije, - zamijenite bateriju. U suprotnom kasnija mjerenja mogu biti neprecizna. To može dovesti do pogrešnih rezultata mjerenja i do povređivanja električnom strujom!

CAT II - kategorija mjerenja II je namijenjena za mjerenja koja se vrše na kolima priključenim izravno na niskonaponske uređaje. Primjer su mjerenja na kućanskim uređajima, ručnom alatu i sličnim uređajima.

Nemojte koristiti strujna klijesta za mjerenja u opsegu koji spada u kategoriju III i IV!

⚠ UPOZORENJE

Koristite strujna klijesta EM400 samo onako, kako je niže navedeno. Inače može doći do oštećenje uređaja ili Vašeg zdravlja. Vodite računa o sljedećem:

- Prije nego počnete mjeriti otpor, diode ili struje, otkopčajte strujna kola od izvora energije i izbjite visokonaponske kondenzatore.
- Prije mjerenja se uvjerite, da je kružni prekidač opsega mjerenja u ispravnom položaju. Ni u kom slučaju nemojte mijenjati mjerni opseg (okretanjem kružnog prekidača režima mjerenja) tijekom mjerenja! Moglo bi doći do oštećenja uređaja.
- Budete li mjeriti struju, isključite napajanje kola, prije nego na njega prikopčate strujna klijesta.

Opis uređaja

Strujna klijesta EM400 su dio klase kompaktnih uređaja s 3-3/4 znamenkastim zaslonom, namijenjenih za mjerenja istosmjernog i izmjeničnog napona, istosmjerne struje, otpora, testiranje dioda i zvučno testiranje vodljivosti i strujnih kola. Strujna klijesta imaju i opciju mjerenja sa automatskim podešavanjem mjernog opsega. Signalizira prekoračenje mjerenog opsega. Ima funkciju automatskog isključenja. Strujna klijesta pružaju zaštitu od preopterećenja i signaliziraju loše stanje baterije. Idealna uporaba strujnih klijesta EM400 je primjerice u radionicama, laboratorijima i u kućanstvu.

Tehnički parametri

Zaslani:

LCD, 3999 (3 3/4 znamenke) s automatskim signaliziranjem polariteta
dvostruka opadajuća integracija A/D pretvaračem
3 x u sekundi
Metoda mjerenja:
Brzina očitavanja:
Otvor čeljusti:
Maks. promjer vodiča:
Radna temperatura:

33 mm
Ø 28 mm
0 °C do 40 °C < 75 °C

Temperatura skladištenja: -10°C do 50°C, relativna vlažnost < 85 %
Napajanje: 2 x 1,5V AAA
Slaba baterija: signaliziranje pomoću simbolu baterije na zaslonu
Signaliziranje prekoračenja opsega: prikaz broja „OL“ na LCD
Kategorija mjerenja: CAT II (600 V)
Dimenzije i masa: 194 x 71 x 38 mm; 205 g (uključivo baterije)

Izgled strujnih klijesta spreda

1. **Poluga** - Služi za otvaranje i zatvaranje čeljusti.
2. **Kružni prekidač** - Služi za odabir funkcije mjerenja, kao i za uključivanje ili isključivanje mjernog instrumenta. Kada ne koristite mjerni instrument postavite ovaj kružni prekidač u isključeni položaj OFF.
3. **Zaslon** - 3-3/4 znamenkasti LCD zaslon s maks. prikazom 3999.
4. **Klema „COM“** - Priključna klemna za crni (negativni) ispitni vodič.
5. **Klema V •()** - Priključna klemna za crveni (pozitivni) ispitni vodič.
6. **Tipka RANGE •()** - Priključna klemna za crveni (pozitivni) ispitni vodič.
7. **Tipka HOLD (za zadržavanje vrijednosti mjerenja na zaslonu)** - Koristi se za ulazak u režim zadržavanja vrijednosti mjerenja, ili za izlazak iz ovog režima.
8. **Tipka Δ/DCA 0°** - U režimu mjerenja istosmjerne struje ova tipka služi za resetiranje prije mjerenja. Tijekom ostalih režima mjerenja ova služi za ulazak relativni režim ili za izlazak iz ovog režima.
9. **Štitnik za prste** - Je namijenjen za zaštitu prstiju od kontakta sa vodičom koji se mjeri. Mjerni instrument nemojte držati iza ovog štitnika za prste.
10. **Čeljusti** - Koriste se za obuhvaćanje vodiča pri mjerenju struje.

Informacija za ugrađenu zujalicu:

Ukoliko je funkcija ove tipke aktivna, zujalica će se oglasiti pri pritiskanju bilo koje tipke.

Prije nego se mjerni instrument automatski isključi, oglasit će se sa nekoliko kratkih zvučnih signala, a kasnije, nakon 1 minuta, oglasit će se dugim zvučnim signalom a onda će se automatski isključiti.

Preciznost mjerenja

Preciznost je specificirana na period jedne godine nakon kalibriranja, pri temperaturi 23°C ± 5°C uz relativnu vlažnost do 75 %.

Ukoliko nije izričito drugačije navedeno, preciznost je specificirana u opsegu od 8 % do 100 %.

Specifikacije preciznosti imaju sljedeći oblik:

±([% podaci uređaja]+[broj najnižih važećih znamenki])

Izmjenična struja (DC)

Obseg	Razlučivost	Preciznost	Zaštita od preopterečenja
400.0 mV	0.1 mV	± (0.8% + 5)	600 V ef.
4.000 V	1 mV	± (1.0% + 5)	
40.00 V	10 mV		
400.0 V	100 mV		
600 V	1 V		

Ulazna impedancija: opseg 400 mV: > 100 MΩ

ostali opsezi: 10 MΩ

⚠ Maks. dopušteni ulazni napon: 600 V DC

Izmjenični napon (AC)

Obseg	Razlučivost	Preciznost	Zaštita od preopterećenja
400.0 mV	0.1 mV	± (2.0% + 5)	600 V ef.
4.000 V	1 mV	± (1.2% + 5)	
40.00 V	10 mV	± (1.5% + 5)	
400.0 V	100 mV		
600 V	1 V		

Ulazna impedancija: 10 MΩ

Frekventni opseg: 40 Hz – 400 Hz

⚠ Maks. dopušteni ulazni napon: 600V ef.

Odziv: prosječan, kalibriran na efektivnu vrijednost sinusoide

Istosmjerna struja (DC)

Obseg	Razlučivost	Preciznost
400 A	0.1 A	± (2.5% + 5)
600 A	1 A	

⚠ Maks. dopuštena ulazna struja: 600 A

Izmjenična struja (AC)

Obseg	Razlučivost	Preciznost
400 A	0.1 A	± (2.5% + 5)
600 A	1 A	

Frekventni opseg: 50 Hz – 60 Hz

⚠ Maks. dopuštena ulazna struja: 600 A

Odziv: prosječna, kalibrirana na efektivnu vrijednost sinusoide

Otpor

Obseg	Razlučivost	Preciznost	Zaštita od preopterečenja
400.0 Ω	100 mΩ	± (1.2% + 7)	600 V ef.
4.000 kΩ	1 Ω	± (1.0% + 5)	
40.00 kΩ	10 Ω		
400.0 kΩ	100 Ω		
4.000 MΩ	1 kΩ	± (1.2% + 5)	
40.00 MΩ	10 kΩ	± (1.5% + 7)	

Test vodiča

Obseg	Razlučivost	Opis	Zaštita od preopterećenja
•()	0.1 Ω	Ukoliko bude otpor manji od približno 30 Ω, zujalica će oglasiti	600 V ef.

Napomena:

Kada je otpor između 30 Ω i 150 Ω, zujalica se može i ne mora oglasiti.

Kada je otpor veći od 150 Ω, zujalica se neće oglasiti.

Test dioda

Obseg	Razlučivost	Opis	Zaštita od preopterećenja
→+	1 mV	Prikaže se približen padec napetosti u prepustni smeri diode. Napetost v odprtem tokokrogu: Približno 2,0 V Preizkusni tok: Približno 0,6 mA	600V ef.

Režim za zadržavanje vrijednosti mjerenja

Pritiskanjem tipke HOLD zadržat ćete trenutnu vrijednost mjerenja na zaslonu. Na zaslonu će se kao indikator prikazati simbol . Želite li okončati ovaj režim, samo ponovo pritisnete ovu tipku.

Simbol će nestati.

Uporaba relativnog režima

Odabirom relativnog režima mjerni instrument će sačuvati trenutnu vrijednost mjerenja kao referentni podatak za sljedeća mjerenja i resetirat će zaslon.

1. Pritisnite tipku **Δ/DCA 0°**.
Mjerni instrument će ući u relativni režim i sačuvati će trenutnu vrijednost mjerenja kao referentni podatak za sljedeća mjerenja a na zaslonu će se kao indikacija prikazati simbol **Δ**. Zaslon prikazuje nulu.
2. Kada izvršite novo mjerenje, zaslon će prikazati razliku između referentnih podataka i novih izmjerenih podataka.
3. Želite li okončati relativni režim, pritisnite opet tipku **Δ/DCA 0°**. Ikonica će nestati.

Napomena:

1. Za mjerenja, koja imaju režim automatskog opsega a također i režim ručnog opsega, kada odaberete relativni režim mjerni instrument će automatski preključiti u režim ručnog opsega. Prije nego odaberete relativni režim, podesite željeni ručni opseg.
2. Kada koristite relativni režim, trenutna vrijednost ne smije prekoračiti vrijednost punog opsega koji ste odabrali. Ukoliko je to potrebno odaberite viši opseg.

Ručno i automatsko podešavanje opsega

Za funkcije mjerenja, koje imaju režim automatskog opsega a također i režim ručnog opsega mjerni instrument je preddefiniran na režim automatskog opsega. Kada je mjerni instrument u režimu automatskog opsega, na zaslonu je prikazan tekst „Auto“.